

Das Cruvela-Handbuch

Der Reisebegleiter für Kreuzfahrten – jeder Weg vollständig beschrieben.

Fassung 1.4 · Stand 2026-09-14

Cruvela liest deine Reiseunterlagen auf dem Gerät und macht daraus einen Reiseplan, der ohne Internet vollständig ist. Dieses Handbuch beschreibt jeden Weg dorthin: welcher Bildschirm, welcher Knopf, was danach passiert – und was zu tun ist, wenn nicht.

Inhalt

01	Willkommen	3
02	Die ersten zehn Minuten	6
03	Unterlagen einlesen	13
04	Die Uhr auf der Reise	18
05	Zurück an Bord	23
06	Die Reise – Stationen, Tage, Termine	30
07	Karten	44
08	Die Reisegruppe	51
09	Fotos	62
10	Die Reisekasse	65
11	Packliste und Tresor	71
12	Sprachhilfe	76
13	Übergabe und Weitergabe	80
14	Die einfache Ansicht	84
15	Für alle ohne iPhone	88
16	Einstellungen	95
17	Was kostet was	110
18	Datenschutz in der Praxis	115
19	Wenn etwas nicht stimmt	120
20	Anhang	126

Jedes Kapitel beginnt auf einer neuen Seite. Am Ende jedes Kapitels steht „Wenn etwas nicht klappt“.

Willkommen

Was Cruvela ist, was sie ohne Netz kann und was sie ausdrücklich nicht ist.

Dauer: 5 Minuten · Voraussetzung: keine · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-04

1.1 Was Cruvela ist

Cruvela ist ein Reisebegleiter für Kreuzfahrten. Du liest deine Reiseunterlagen ein – die Buchungsbestätigung, das Tagesprogramm, die Ausflugsbuchung – und Cruvela macht daraus einen Reiseplan: Häfen, Zeiten, Termine.

Alles liegt danach auf deinem iPhone. Nicht auf einem Server, nicht in einem Konto. Du meldest dich nirgends an.

MERKE

Cruvela gehört zu keiner Reederei. Sie funktioniert mit den Unterlagen jeder Linie.

1.2 Was ohne Netz geht

Auf See gibt es kein Netz, oder es kostet Geld. Deshalb ist Cruvela so gebaut, dass **jede** Funktion auch ohne Verbindung einen vollwertigen Weg hat.

OHNE NETZ

Reiseplan, Zeiten, Countdown, Karte, Chat, Kasse, Packliste, Dokumente und Sprachhilfe sind ohne Netz vollständig. Kein Bildschirm bleibt leer, und keiner hängt.

Was Netz braucht, macht die Reise **besser**, nie erst möglich: das Wetter, der Seegang, der Steckbrief zu einem Hafen, das Kartenbild von Apple, der Abgleich mit den anderen Geräten deiner Gruppe. Fällt das weg, fällt eine Zugabe weg – nicht die Reise.

In diesem Handbuch steht bei jeder Funktion eine grüne Zeile wie die oben. Sie sagt, was ohne Internet geschieht.

1.3 Was Cruvela nicht ist

Damit du nicht danach suchst:

- **Keine Buchung.** Du kannst mit Cruvela keine Reise, keinen Ausflug und kein Getränk buchen.
- **Keine App deiner Reederei.** Cruvela liest deren Unterlagen, spricht aber nicht mit deren Systemen. Das Bord-WLAN, die Bordkonto-Abrechnung und die Ausflugsbuchung bleiben Sache der Reederei.
- **Kein Konto.** Es gibt keine Anmeldung, kein Passwort, kein Profil.

- **Kein Ersatz für deine Papiere.** Der Dokumententresor hält Abbilder. Den Pass nimmst du trotzdem mit.

ACHTUNG

Cruvela ersetzt keine amtlichen Angaben. Was an Bord am Aushang steht, gilt – nicht das, was in der App steht. Wenn beides auseinandergeht, trägst du die Änderung nach.

1.4 Wie dieses Handbuch zu lesen ist

Du wirst geduzt, so wie die App dich duzt. Das ist keine Nachlässigkeit, sondern dieselbe Anrede wie auf jedem Bildschirm.

Namen aus der App stehen fett: Reise, An Bord, Reisemappe. Sie sind immer wortwörtlich abgeschrieben. Wenn hier **Stationen ordnen** steht, heißt der Knopf in der App auch **Stationen ordnen** – nicht „Reihenfolge ändern“.

Fünf Kästen kommen immer wieder:

MERKE

Etwas, das man einmal verstanden haben sollte.

ACHTUNG

Etwas, das schiefgehen kann, wenn man es übersieht.

CRUVELA PRO

Diese Funktion braucht Cruvela Pro. Was das kostet, steht in Kapitel 17.

OHNE NETZ

Was diese Funktion ohne Internet tut.

BEISPIEL

Ein Fall aus der Beispielreise, die in diesem Handbuch auf allen Bildern zu sehen ist: „Kanaren im Advent“ auf der **Stella Maris**, mit Alex, Bea, Chris und Dana.

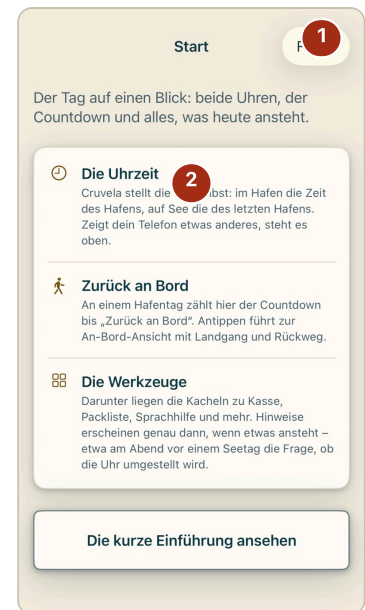
Jedes Kapitel endet mit „**Wenn etwas nicht klappt**“. Dort stehen die Fälle, die in diesem Kapitel wirklich vorkommen.

1.5 Die Hilfe in der App

Du brauchst dieses Handbuch nicht dabeizuhaben. Auf **jedem** Bildschirm sitzt oben rechts ein Fragezeichen. Tippst du es an, sagt ein kurzes Blatt, was du hier tun kannst.

1 ist das Fragezeichen, das du angetippt hast – auf jedem Bildschirm an derselben Stelle. **2** ist der Leitsatz: ein Satz, der sagt, wofür dieser Bildschirm da ist. Darunter stehen zwei bis vier Punkte.

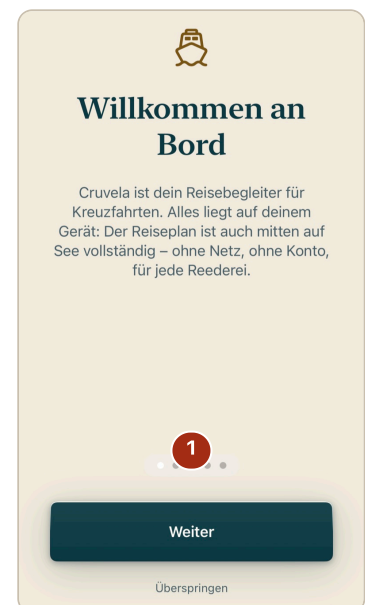
Ganz unten auf dem Blatt steht **Die kurze Einführung ansehen**. Das sind die fünf Seiten, die beim allerersten Start kamen.



1 ist **Weiter**. Du kannst die Einführung jederzeit **Überspringen** und später wiederfinden: **Reisezeichen** oben rechts → **Einstellungen** → Karte **Hilfe**.

MERKE

Die Kurzhilfe beantwortet „Was ist hier?“. Dieses Handbuch beantwortet „Wie mache ich das, Schritt für Schritt, und warum ist das so?“.



Wenn etwas nicht klappt

Ich finde das Fragezeichen nicht. Es steht oben rechts in der Kopfzeile, neben dem Reizenamen. Auf einem Blatt, das von unten aufgeht – etwa einem Formular – steht dort stattdessen **Fertig** oder **Abbrechen**; schließe das Blatt, dann ist das Fragezeichen wieder da.

Die Einführung kam beim ersten Start gar nicht. Sie erscheint einmal je Installation. Wenn jemand die App vor dir schon geöffnet hat, ist sie verbraucht. Der Weg dorthin steht oben.

Die App ist auf Englisch. Cruvela folgt der Sprache deines iPhones. Stell sie unter *Einstellungen* → *Allgemein* → *Sprache & Region* um; eine eigene Spracheinstellung hat Cruvela nicht.

Die ersten zehn Minuten

Von der leeren App zum fertigen Reiseplan – ein Weg, keine Abzweigung.

Dauer: 10 Minuten · Voraussetzung: ein iPhone mit iOS 17 oder neuer · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-04

Dieses Kapitel ist **ein durchgehender Weg**. Am Ende steht ein Reiseplan mit mindestens einer Station – und die Uhr an Bord stellt sich daraus von selbst. Danach kannst du überall weiterlesen.

Kein Schritt wird ausgelassen, weil er offensichtlich wirkt.

2.1 Cruvela öffnen

Tippe das Cruvela-Zeichen auf deinem Startbildschirm an.

Beim **allerersten** Mal kommt eine Einführung aus fünf Seiten. Blättere mit **Weiter** durch, oder tippe **Überspringen**. Beides ist richtig; du findest sie später wieder (Kapitel 1.5).

OHNE NETZ

Der erste Start braucht kein Internet. Cruvela lädt nichts nach und fragt nichts ab.

2.2 Der Willkommensbildschirm

Danach steht **Willkommen an Bord** vor dir, mit drei Wegen.

SCHRITT 1 · DEN EIGENEN WEG WÄHLEN

1 Unterlagen einlesen – der schnellste Weg. Cruvela liest deine Buchungsbestätigung und macht daraus Route, Häfen und Zeiten. Weiter bei 2.3.

2 Reise von Hand anlegen – für alle, die keine Datei zur Hand haben oder es lieber selbst eintragen. Weiter bei 2.4.

3 Reise von einem anderen iPhone empfangen – wenn jemand aus deiner Gruppe die Reise schon angelegt hat. Weiter bei 2.5.

4 Wie funktioniert Cruvela? öffnet die Einführung. Ganz unten steht **Später**; damit landest du in einer leeren Reiseliste und kannst jederzeit zurück.

MERKE

Keiner der drei Wege ist eine Sackgasse. Du kannst mit Weg 2 anfangen und später Unterlagen einlesen, und umgekehrt.

Wenn du **Später** getippt hast oder schon einmal in der App warst, siehst du statt des Willkommensbildschirms die Liste **Alle Reisen**. Ist dort noch keine Reise, steht in der Mitte derselbe Weg noch einmal: **Neue Reise** oben rechts, und darunter die Frage, was du auf dieser Reise machst.

2.3 Weg 1: Unterlagen einlesen

Cruvela fragt zuerst, **was** du einliest, und danach, **woher** die Datei kommt. Der ganze Ablauf steht in Kapitel 3, mit allen Rückfragen und dem, was du prüfen musst.

Komm danach hierher zurück – bei 2.6.

CRUVELA PRO

Die ersten fünf Unterlagen liest Cruvela gratis. Das reicht zum Ausprobieren; danach braucht es Cruvela Pro (Kapitel 17).



Willkommen an Bord

Cruvela macht aus deinen Reiseunterlagen einen Reiseplan, der auch ohne Netz vollständig ist.

Unterlagen **1** einlesen

Reise von **2** Hand anlegen

Reise von einem anderen **3** iPhone empfangen

Wie funktioniert **4** Cruvela?

Deine Unterlagen werden auf diesem Gerät gelesen. Hinaus geht nichts, ohne dass du vorher gefragt wirst.

Später

2.4 Weg 2: Die Reise von Hand anlegen

SCHRITT 2 · DIE REISE EINTRAGEN

Tippe **Reise von Hand anlegen**. Das Formular **Neue Reise** geht auf.

1 Titel der Reise – das einzige Pflichtfeld. Schreib hinein, wie du die Reise nennst: „Kanaren im Advent“. Solange es leer ist, steht darunter in Rot **Der Titel fehlt.** und **Sichern** oben rechts bleibt grau.

2 Schiff und darunter **Reederei** – beides darf leer bleiben. Das Schiff steht später im Reisekopf und auf der Notfallkarte, die Reederei nur zur Erinnerung.

3 Sichern oben rechts. Sobald ein Titel dasteht, wird der Knopf dunkel.

Scroll noch nicht zum Sichern – erst der Zeitraum.

SCHRITT 3 · ZEITRAUM UND WÄHRUNG

1 Zeitraum – eine Zeile für Beginn und Ende. Beide stehen zunächst auf **heute**, und Cruvela sagt das auch: *Wann geht es los? Beginn und Ende stehen noch auf heute*. Tippe die Zeile an, und der Monat klappt auf: **Der erste Tipp ist der Beginn, der zweite das Ende**, die Tage dazwischen sind markiert. Nach dem zweiten Tipp klappt er wieder zu.

Wenn deine Reise wirklich heute beginnt, tippe die Zeile **Die Reise beginnt wirklich heute** an – dann verschwindet der Hinweis.

2 Währung. Cruvela schlägt eine vor: erst nach dem Land der ersten Station, sonst nach den Einstellungen deines iPhones. Das kleine Zeichen rechts bedeutet „vorgeschlagen“. Antippen öffnet die Liste **Alle Währungen**.

Jetzt **Sichern**.

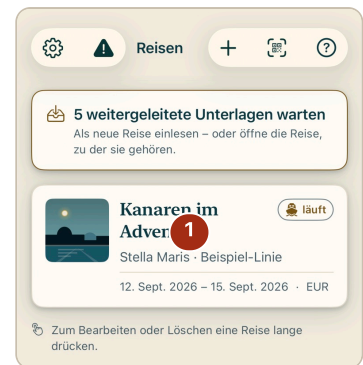
1 ist deine Reise in der Liste **Alle Reisen**. Antippen öffnet sie.

MERKE

Die Währung ist die der **Reisekasse**, nicht die des Bordkontos. Du kannst später Ausgaben in jeder anderen Währung eintragen; Cruvela rechnet sie um, sobald ein Kurs dasteht (Kapitel 10.4).

OHNE NETZ

Das Anlegen läuft vollständig auf dem Gerät. Auch die Währungsliste ist mitgeliefert.



2.5 Weg 3: Von einem anderen iPhone empfangen

Wenn jemand die Reise schon angelegt hat, brauchst du sie nicht noch einmal zu tippen. Wie das geht – in Reichweite, als Datei oder über eine Einladung – steht in Kapitel 13 und Kapitel 8.2.

Mitfahren kostet nichts. Du brauchst dafür kein Cruvela Pro.

2.6 „Was machst du auf dieser Reise?“

Beim ersten Öffnen einer Reise fragt Cruvela einmal, wie viel du sehen willst.

SCHRITT 4 · DIE ANSICHT WÄHLEN

1 Ich plane sie – die vollständige Ansicht mit fünf Reitern. Nimm die, wenn du die Reise anlegst und pflegst. Dieses Handbuch beschreibt sie.

2 Ich reise mit – die einfache Ansicht: eine große Auskunft und vier Felder. Nichts ist darin versteckt, und die Gruppe ist vollständig. Sie steht in Kapitel 14.

MERKE

Die Wahl gilt nur für **dieses** iPhone und ist jederzeit umkehrbar: **Reisezeichen** oben rechts → **Einstellungen** → Karte **Ansicht**.



2.7 Die erste Station eintragen

Eine Reise ohne Station ist eine leere Hülle. Trag mindestens einen Hafentag ein.

SCHRITT 5 · DIE STATION BESCHREIBEN

Auf **Alle Reisen** die Reise antippen. Unten in der Leiste **Reise** wählen, dann **Neue Station**.

1 Titel – „Funchal“. Cruvela füllt ihn auch von selbst, sobald ein Ort dasteht.

2 Art – **Anreise, Einschiffung, Seetag, Hafentag, Tenderhafen, Flug, Hotel, Transit, Ausschiffung**. Neun sind mitgeliefert; die Art bestimmt Zeichen und Farbe und ob eine All-Aboard-Zeit gefragt wird. Du kannst sie umbenennen und eigene ergänzen (Kapitel 6.10).

3 Ort – tippe die ersten Buchstaben. Cruvela schlägt aus einem mitgelieferten Verzeichnis vor; wähle den Vorschlag, dann stehen **Land, Zeitzone** und die Koordinaten für die Karte von selbst dabei.

OHNE NETZ

Das Ortsverzeichnis liegt in der App. Es braucht kein Netz, und es kennt 346 Häfen. Kennt es deinen nicht, legst du ihn selbst an (Kapitel 7.5).

Jetzt die Uhrzeiten.

SCHRITT 6 · ANKUNFT, ABFAHRT, ZURÜCK AN BORD

1 Ankunft – wann das Schiff anlegt.

2 Abfahrt – wann es ablegt.

3 Zurück an Bord – die wichtigste Zeit der ganzen App. Sie steht in deinem Tagesprogramm, meist eine halbe Stunde vor der Abfahrt. Aus ihr rechnet Cruvela den Countdown, die Warnung, das Widget und die Mitteilung.

Alle drei stehen in der Zeit des Hafens – an Bord gilt dieselbe. Was das bedeutet, steht in Kapitel 4.

Sichern oben rechts.

Abbrechen Erste Station Sichern

Deine Reise „Kanaren im Advent“ ist angelegt. Fang mit der Einschiffung an – alles Weitere kannst du später ergänzen oder aus deinen Unterlagen einlesen.

Die Station

TITEL 1

Art Seetag 2

Tenderhafen

Der Titel fehlt.

Wo

ORT 3

LAND

Zeitzone Keine >

Ort auf der Karte setzen

Koordinaten Nicht gesetzt >

Ankunft

Ankunft

Uhrzeit 14.09.2026 1

Abfahrt

Abfahrt

Uhrzeit 14.09.2026 2

Zurück an Bord

Zurück an Bord

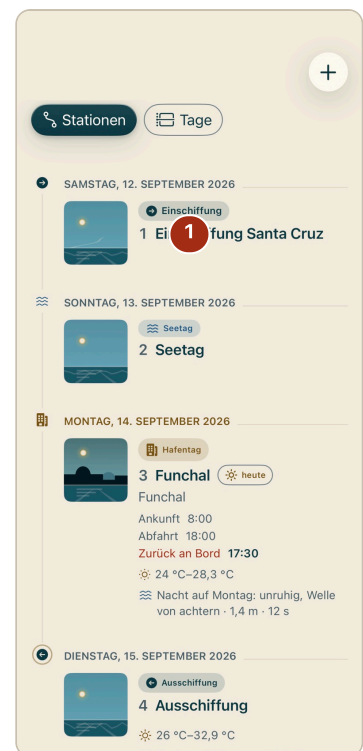
Uhrzeit 14.09.2026 3

Wieder automatisch ergänzen

Weiteres

UNTERKUNFT

1 ist deine erste Station in der Zeitleiste. Der Reiseplan hat jetzt einen Inhalt.



2.8 Die Uhr stellt sich selbst

MERKE

Einzustellen gibt es nichts. Aus der Zeitzone jedes Hafens rechnet Cruvela die Uhr an Bord: im Hafen die Zeit des Hafens, auf See die des letzten Hafens. Nur am Abend vor einem Seetag fragt die App, ob die Uhr umgestellt wird – so, wie es im Tagesprogramm steht. Kapitel 4.

2.9 Der fertige Reiseplan

Unten stehen fünf Reiter. Sie sind der Weg durch die ganze App:

1 Start – der Bildschirm, den du zwanzigmal am Tag aufschlägst: der Countdown, was heute ansteht, die vier Werkzeugkacheln.

2 Reise – alle Stationen in ihrer Reihenfolge, als Liste oder nach Tagen.

3 Karte – die Route, auch mitten auf dem Ozean.

4 Fotos – die Bilder der Reise, von selbst dem richtigen Hafentag zugeordnet.

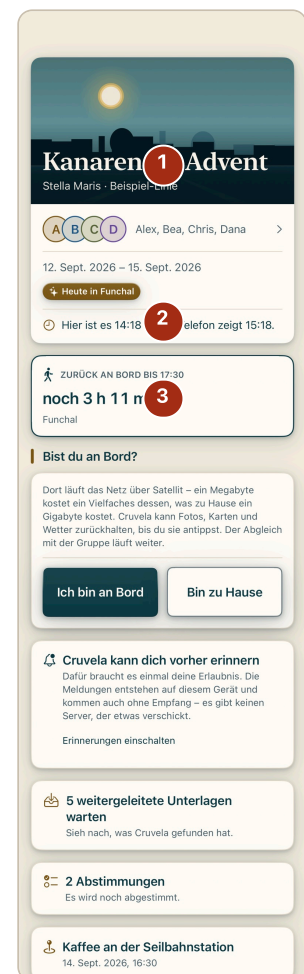
5 Gruppe – Chat, „Wo seid ihr?“, Abstimmungen und wer dabei ist, mit allen Nummern.

Oben rechts sitzt das **Reisezeichen**. Dahinter liegt die **Reisemappe** mit allem, was man einmal je Reise braucht: bearbeiten, ordnen, teilen, ausgeben, Einstellungen.

So sieht **Start** aus, wenn alles steht:

1 der Reisekopf mit Schiff, Zeitraum und der Gruppe. **2** der Satz, wenn dein Telefon eine andere Zeit zeigt als die, die hier gilt (Kapitel 4.3). **3** der Countdown bis **Zurück an Bord**.

Weiter unten auf demselben Bildschirm stehen die vier Werkzeugkacheln:



1 Reisekasse, 2 Packliste, 3 Dokumente, 4 Sprachhilfe.



2.10 Was jetzt noch fehlt

Nichts, was du heute tun müsstest. Der Reiseplan steht.

Wenn du magst, geht es weiter mit: Unterlagen einlesen (Kapitel 3), die Gruppe einladen (Kapitel 8), die Packliste (Kapitel 11). Nichts davon ist Pflicht, und nichts davon musst du vor der Abreise erledigt haben.

Wenn etwas nicht klappt

Sichern bleibt grau. Es fehlt ein Pflichtfeld. Bei der Reise ist das der Titel, bei der Station der Titel oder der Ort. Die rote Zeile unter der Karte sagt, welches.

Der Ort wird nicht vorgeschlagen. Cruvela kennt 346 Häfen, aber nicht jeden. Tipp den Namen aus und trag Land und Zeitzone selbst ein – oder leg den Ort auf der Karte an (Kapitel 7.5). Ohne Zeitzone bleiben die Ortszeiten leer, alles andere geht.

Ich sehe keine fünf Reiter, sondern vier große Kacheln. Du bist in der einfachen Ansicht. Umschalten: **Reisezeichen** → **Einstellungen** → **Ansicht** → **Vollständig**.

Ich habe die falsche Ansicht gewählt. Kein Problem, siehe oben. Es geht nichts verloren; die Ansicht ändert nur, wie viel gezeigt wird.

Unterlagen einlesen

Aus Buchungsbestätigung und Tagesprogramm wird ein Reiseplan – auf deinem Gerät.

Dauer: 15 Minuten · Voraussetzung: eine angelegte Reise · Cruvela Pro: teilweise · Stand: 2026-09-14

Das ist die Funktion, wegen der es Cruvela gibt: Du gibst der App deine Papiere, und sie macht daraus einen Reiseplan.

MERKE

Cruvela liest, sie rät nicht. Was sie nicht sicher erkennt, legt sie dir zur Prüfung vor, statt es einzutragen. Deshalb dauert das Einlesen ein paar Minuten – und deshalb steht am Ende etwas Richtiges da.

3.1 Was Cruvela lesen kann

Unterlage	Was daraus wird
Buchungsbestätigung	die Reise selbst: Titel, Schiff, Zeitraum, Kabine – und die ganze Route mit Häfen und Zeiten
Tagesprogramm („Heute an Bord“)	Termine eines Tages, nach der Uhr an Bord
Ausflugsbuchung	ein Termin mit Ort, Zeit und Buchungsnummer
Flugbestätigung, Bordkarte	eine Flug-Station mit Abflug und Ankunft, jede in der Zeit ihres Flughafens (6.4)
Bahnbestätigung	ein Termin in der Zeit des Ortes
Teilnehmerliste	die Mitreisenden

Als Foto, als Bildschirmfoto, als PDF. Mehrseitige PDFs auch.

ACHTUNG

Keine Erkennung ist hundertprozentig. Rechne damit, dass eine Zeit oder ein Name daneben liegt – deshalb legt Cruvela dir jeden Fund vor, bevor er in den Reiseplan wandert.

3.2 Drei Wege hinein

Aus der App heraus. Reiter **Start**, dort die Zeile mit den wartenden Unterlagen – oder **Reisezeichen** → **Reise-Inbox**. Dort wählst du zwischen Kamera, Dateien und Fotomediathek.

Aus einer anderen App. Hast du die Bestätigung in Mail oder in der Dateien-App, tippe dort auf das Teilen-Zeichen und wähle **Cruvela**. Die Unterlage landet im Eingangskorb und wartet, bis du die App öffnest. Teilst du mehrere Bildschirmfotos auf einmal, werden sie eine Unterlage – wie beim Einlesen in der App.

Vom Scanner. Papier auf den Tisch, Kamera drauf. Cruvela nimmt den Bogen auf und richtet ihn gerade.

1 ist die Zeile auf **Start**, die zeigt, dass etwas wartet. Die Zahl davor sagt, wie viele Unterlagen ungeprüft sind. Antippen führt geradewegs in die Reise-Inbox.



3.3 Die eine Frage: Was liest du gerade ein?

SCHRITT 1 · DIE ART ANGEBEN

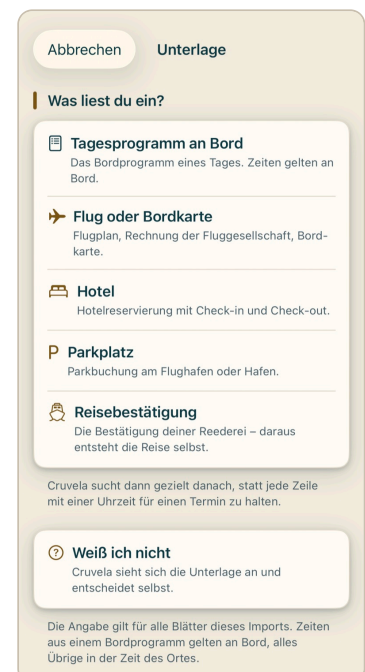
Cruvela fragt einmal, bevor sie liest. Nicht aus Umständlichkeit: Eine Buchungsbestätigung und ein Tagesprogramm sehen sich ähnlich, meinen aber völlig Verschiedenes – die eine beschreibt die Reise, das andere einen Tag.

Wähle, was zutrifft. Weißt du es nicht, tippe ganz unten auf **Weiß ich nicht**; Cruvela sieht sich die Unterlage dann an und entscheidet selbst.

Auch was du aus einer anderen App geteilt hast, fragt Cruvela so – beim Öffnen des Geteilten in der Reise-Inbox, je Unterlage. Darüber steht, worum es geht, etwa „Aus einer anderen App geteilt: 3 Bilder“.

MERKE

Die Frage ist der Grund, warum die Erkennung so gut ist. Wer sie überspringt, bekommt mehr Fehltreffer.



3.4 In welcher Zeit steht das?

Ein Tagesprogramm gilt **an Bord**. Eine Flugbestätigung gilt in der Zeit des **Ortes**. Eine Zahl wie „14:30“ sagt von sich aus nicht, welche gemeint ist – und wenn Cruvela rät, liegt der Termin um Stunden falsch.

Deshalb fragt sie.

ACHTUNG

Für ein Tagesprogramm braucht Cruvela die **Uhr an Bord** – und die kommt aus der Zeitzone der Häfen. Fehlt sie allen Häfen der Reise, sagt die Reise-Inbox das und führt zur Station. Übernehmen geht erst danach – siehe Kapitel 4.

3.5 Auf dem Gerät oder in der Wolke

Cruvela liest zuerst auf deinem iPhone. Das kostet nichts, geht ohne Netz und verlässt das Gerät nicht.

Für schwierige Unterlagen – schlechte Kopien, ungewöhnliche Tabellen – kann sie einen Dienst im Netz fragen. **Das passiert nie von selbst.**

SCHRITT 2 · DIE RÜCKFRAGE LESEN

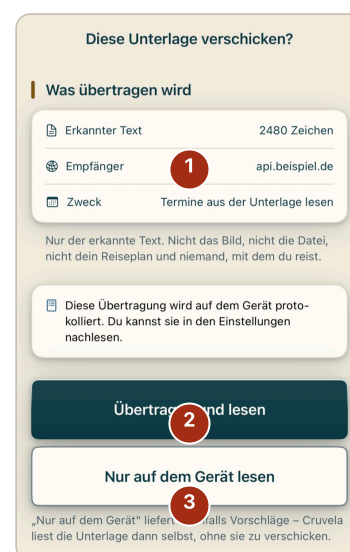
1 sagt dir, **wie viel Text** hinausginge und **an welche Adresse**. Nicht „an einen Dienst“, sondern die Adresse selbst.

2 stimmt zu – für diese eine Unterlage. **3** lehnt ab; Cruvela liest dann mit dem, was sie auf dem Gerät kann.

Was hinausging, kannst du später nachlesen (Kapitel 18.5).

OHNE NETZ

Ohne Verbindung erscheint die Frage gar nicht. Cruvela liest auf dem Gerät und sagt dabei, was sie gefunden hat – vollständig, nur manchmal weniger.



3.6 Der Eingangskorb

Was du aus einer anderen App geteilt hast, kommt in den **Eingangskorb**. Das ist die Stelle zwischen „hereingekommen“ und „ausgewertet“.

Hier siehst du je Eingang, was es ist und wie viele Seiten zählen. Du kannst Uninteressantes verwerfen, bevor Cruvela es auswertet – gerade bei einem PDF mit vierzig Seiten Beförderungsbedingungen lohnt das.

3.7 Die Reise-Inbox

So sieht die Inbox aus, **bevor** etwas gelesen wurde: **1** ist der Weg hinein – Mediathek, Dateien, Scanner –, **2** die Zeile für das, was aus anderen Apps geteilt wurde. Darunter steht, dass es nichts zu prüfen gibt.

Hat Cruvela gelesen, liegt jeder Fund als eigene Karte da.

SCHRITT 3 · PRÜFEN UND ÜBERNEHMEN

Auf der Karte steht, was Cruvela gelesen hat – bei einem Termin also Titel, Zeit und Ort. Lies das gegen dein Papier.

Übernehmen trägt es in den Reiseplan ein. **Verwerfen** wirft es weg. **Ändern** öffnet die Felder einzeln: erst berichtigen, dann übernehmen.

Es gibt auch **Alle übernehmen** und **Alle verwerfen**. Nimm **Alle übernehmen** erst, wenn du zwei, drei Karten einzeln geprüft hast und siehst, dass die Erkennung sauber gelaufen ist.

BEISPIEL

Auf der Beispielreise brachte eine Buchungsbestätigung die ganze Route: Einschiffung Santa Cruz, ein Seetag, Funchal, Ausschiffung. Vier Karten, viermal geprüft, viermal **Übernehmen** – und der Reiseplan stand.



3.8 Etwas berichtigen

Tippst du **Ändern**, siehst du jedes erkannte Feld einzeln und kannst es überschreiben.

Neben den Feldern steht, **woher** der Wert stammt: aus der Unterlage gelesen, von Cruvela abgeleitet oder von dir eingetippt. Antippen sagt, aus welcher Zeile der Unterlage er kam.

MERKE

Ein Feld, das du selbst anfasst, bleibt danach stehen. Cruvela überschreibt es nicht mehr mit einem eigenen Vorschlag, auch wenn sich drumherum etwas ändert.

3.9 Wenn „Übernehmen“ grau ist

Ein grauer Knopf sagt bei Cruvela immer, **warum** er grau ist. Die häufigsten Gründe:

- **Die Zeitzone der Häfen fehlt.** Ein Tagesprogramm gilt an Bord; ohne einen Hafen mit Zeitzone wüsste Cruvela nicht, welcher Zeitpunkt gemeint ist. Der Hinweis führt zur Station.
- **Es fehlt die Station.** Ein Termin muss zu einem Tag gehören. Wähl ihn im Feld **Station** aus.

- **Der Zeitraum passt nicht.** Der Fund liegt vor dem Beginn oder nach dem Ende deiner Reise. Entweder stimmt die Erkennung nicht, oder der Reisezeitraum ist zu eng.

3.10 Fünf gratis



2 Unterlagen noch frei

Mit Cruvela Pro liest du ¹ein, so viel du willst.

CRUVELA PRO

Ohne Cruvela Pro liest die App **fünf** Unterlagen ein. Über dem Knopf steht, wie viele davon noch offen sind (1).

Fünf reichen, um zu sehen, ob die Erkennung mit **deinen** Papieren zurechtkommt – und darum geht es. Was Pro kostet, steht in Kapitel 17.

Die Grenze steht **vor** dem Knopf, nie mitten in der Arbeit. Es passiert dir nicht, dass du eine Unterlage einliest und am Ende nicht übernehmen darfst.

Wenn etwas nicht klappt

Cruvela hat nichts gefunden. Meist ist das Bild zu unscharf oder zu schief. Nimm es mit dem Scanner statt mit der Kamera auf: Der richtet den Bogen gerade und rechnet die Beleuchtung heraus. Bei einem PDF: Prüfe, ob es echter Text ist oder nur ein Bild.

Die Zeiten liegen alle um eine Stunde daneben. Dann war der Zeitbezug falsch – oder die Zeitzone eines Hafens. Verwirf die Vorschläge, prüf die Zeitzone unter **Wo** (Kapitel 4) und lies noch einmal ein.

Ein Hafen heißt anders als in meiner Unterlage. Cruvela benutzt den Namen aus ihrem Ortsverzeichnis. Ändere ihn über **Ändern**; der Ort und damit die Karte bleiben.

Ich habe versehentlich alles verworfen. Die Unterlage selbst liegt noch im Eingangskorb, solange du sie dort nicht gelöscht hast. Lies sie erneut ein.

Die Uhr auf der Reise

Warum du nichts einstellen musst, was am Abend vor einem Seetag gefragt wird und was tun, wenn dein Telefon anders geht.

Dauer: 4 Minuten · Voraussetzung: eine angelegte Reise · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-13

4.1 Eine Uhr, die sich selbst stellt

An Bord gilt die Uhr des Schiffs. Nach ihr fährt das Schiff, nach ihr öffnet das Restaurant, und nach ihr wird abgelegt. **Einstellen musst du sie nicht** – Cruvela stellt sie selbst:

- **Im Hafen gilt die Zeit des Hafens.** Das Schiff stellt seine Uhr in der Nacht davor auf die Zeit des Hafens, den es am Morgen anläuft – sonst passten Ausflüge, Busse und Öffnungszeiten nicht zusammen. Cruvela kennt die Zeitzone jedes Hafens aus seinem Ort und stellt die Uhr genauso um.
- **Auf See gilt die Uhr des letzten Hafens** – bis das Schiff umstellt. Ob es das tut, fragt Cruvela am Abend davor (4.2).
- **Im Hotel und beim Flug gilt die Zeit des Ortes.** Ein Flug ab Madeira steht in der Zeit von Madeira, die Hotelankunft in Frankfurt in der von Frankfurt.

MERKE

Überall steht nur **die Uhrzeit, die gilt** – ohne „Bordzeit“ oder „Ortszeit“ dahinter. Eine Zeit an Bord und eine Zeit im Hafen sind dieselbe.

ACHTUNG

Fehlt einem Hafen die Zeitzone, kann Cruvela die Uhr nicht stellen. Dann sagt es die Station – oder auf **Start** steht: „Für Penang fehlt die Zeitzone“. Ein Tipp öffnet die Station; trag den Ort unter **Wo** ein oder wähle die Zeitzone von Hand.

4.2 Auf See: die Abendfrage

Zwischen zwei Häfen stellt der Kapitän die Uhr nach eigenem Ermessen – meist nachts, meist um eine Stunde, und oft erst nach mehreren Seetagen. Wann, steht im Tagesprogramm oder wird beim Abendessen angesagt. Genau das fragt Cruvela:



Wird die Uhr heute Nacht umgestellt?

So steht es im Tagesprogramm oder in der Ansage an Bord. Bis Lissabon geht die Uhr insgesamt 1 Stunde zurück.

1 Std. vor

1 Std. ¹urück

Keine

And²s ...

SCHRITT 1 · DIE ABENDFRAGE BEANTWORTEN

Am Abend vor einer Nacht auf See steht ab 18 Uhr an Bord auf **Start** die Karte **Wird die Uhr heute Nacht umgestellt?** – und um 20 Uhr kommt dieselbe Frage als Mitteilung, die du direkt vom Sperrbildschirm beantworten kannst.

1 Tippe an, was angesagt ist: **1 Std. vor**, **1 Std. zurück** oder **Keine**.

2 Eine halbe Stunde oder zwei Stunden? **Anders ...** bietet die Schritte dazu.

Die Karte bleibt bis zum nächsten Mittag stehen – mit deiner Antwort und **Ändern**. Wer abends nicht dazu kam, sieht morgens **Wurde die Uhr heute Nacht umgestellt?** und antwortet dann. Ohne Antwort gilt: keine Umstellung.

MERKE

Was du schon eingetragen hast, behält seine Uhrzeit. Steht der Vortrag morgen um 10:00 im Tagesprogramm, bleibt er um 10:00 – auch wenn die Uhr heute Nacht zurückgestellt wird.

Gefragt wird nicht immer. Vor einem Hafen stellt Cruvela die Uhr selbst auf die Zeit des Hafens; und folgt nur ein einzelner Seetag vor einem Hafen mit derselben Uhrzeit, stellt kein Schiff um. Antworten kann, wer die Reise leitet. Die anderen sehen nur das Ergebnis: **Heute Nacht wird die Uhr um 1 Stunde zurückgestellt.**

OHNE NETZ

Frage, Mitteilung und Antwort brauchen kein Netz. Die Mitreisenden bekommen die Umstellung mit dem nächsten Abgleich – wer an Bord kein Netz hat, spätestens im nächsten Hafen.

4.3 Wenn dein Telefon anders geht

Dein Telefon stellt sich nie von selbst auf die Uhr an Bord um. Es folgt dem Mobilfunknetz, und das fehlt genau dann, wenn es darauf ankommt:

- **Im Flugmodus.** Wer die Roaming-Rechnung fürchtet und das Telefon abschaltet, hat bis zum Ende der Reise die Uhr von zu Hause im Sperrbildschirm.
- **Auf See.** Das Schiff stellt um, dein Telefon hängt an keinem Funkmast, der es ihm sagt.
- **Am Morgen nach der Umstellung.** Bis sich das Telefon in ein fremdes Netz eingebucht hat, zeigt es noch die Zeit von gestern.

Dann steht auf **Start** oben ein Satz (1): **Hier ist es 10:00 – dein Telefon zeigt 11:00.** Geht das Telefon richtig, steht dort nichts.

BEISPIEL

Auf der Beispielreise steht das Telefon auf mitteleuropäischer Sommerzeit – es war nie aus dem Flugmodus heraus. In Funchal geht die Uhr **eine Stunde nach**. „Zurück an Bord 17:30“ heißt deshalb 17:30 in Funchal; auf dem Telefon wäre es da schon 18:30. In dieser Richtung ist der Irrtum harmlos: Wer nach dem Telefon geht, steht eine Stunde zu früh am Steg. Geht es andersherum, steht man eine Stunde zu spät da – und dann ist das Schiff weg.



4.4 Den Bezug bestimmt die App

Cruvela fragt dich **nicht** bei jedem Termin, in welcher Zeit er gemeint ist. Es gilt eine Regel: **Es gilt die Zeit des Ortes, an dem das Ereignis stattfindet.** An Bord ist das die Uhr an Bord, im Hafen also die des Hafens; ein Flug ab Madeira steht in der Zeit von Madeira.

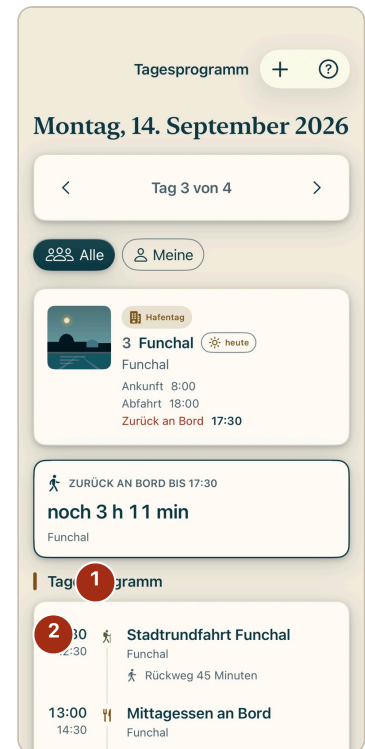
Im Stationsformular steht deshalb nur bei Hotel und Flug ein Satz unter der Uhrzeit: **Uhrzeit in Frankfurt.** Das ist keine Einstellung, sondern eine Auskunft.

4.5 Die Nacht, in der umgestellt wird

Das **Tagesprogramm** (1) steht in der Uhr, die an diesem Tag an Bord gilt – die Zeiten links (2) sind die, nach denen du dich richtest. Wird in der Nacht umgestellt, steht am Vortag eine eigene Zeile

Zeitumstellung: „Heute Nacht wird die Uhr um 1 Stunde vorgestellt.“

Das gilt für eine Antwort auf die Abendfrage genauso wie für die Nacht vor einem Hafen in einer anderen Zeitzone.



4.6 Die Uhr in der einfachen Ansicht

Wer die Ansicht **Mitreisend** benutzt (Kapitel 14), bekommt die Uhrzeit groß:



1 ist die Zeit, die gerade gilt. Geht das Telefon anders, steht der Satz aus 4.3 darunter.

Wenn etwas nicht klappt

Die Uhrzeiten an Bord stimmen nicht mit der Uhr im Gang. Wurde die Abendfrage anders beantwortet, als umgestellt wurde? Bis mittags lässt sie sich auf **Start** mit **Ändern** berichtigen. Sonst fehlt einem Hafen die Zeitzone oder sie ist falsch – öffne die Station, tippe **Bearbeiten** und sieh unter **Wo** nach.

Ich sehe keine Abendfrage. Sie kommt nur vor einer Nacht auf See, nur ab 18 Uhr an Bord und nur bei dem, der die Reise leitet. Folgt nur ein Seetag vor einem Hafen mit derselben Uhrzeit, fragt Cruvela gar nicht.

Ich kann ein Tagesprogramm nicht übernehmen. Seine Zeiten gelten an Bord, und keinem Hafen der Reise ist eine Zeitzone eingetragen. Der Hinweis in der Reise-Inbox führt zur Station.

„Zurück an Bord" ist vorbei, obwohl noch Zeit ist. Fast immer steht die Abendfrage um eine Stunde daneben – oder dein Telefon (4.3). Maßgeblich ist die Uhr an Bord.

Zurück an Bord

Der Countdown, die Warnung, der Weg zum Schiff – und wie du beides einstellst.

Dauer: 10 Minuten · Voraussetzung: ein Hafentag mit eingetragener All-Aboard-Zeit · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-04

Das ist die Funktion, wegen der du Cruvela beim Landgang dabei hast. Stell sie am Vorabend ein; am nächsten Tag musst du nichts mehr lesen.

5.1 Was „Zurück an Bord“ ist

Zurück an Bord ist die Zeit, zu der du **am Schiff** sein musst – nicht die Zeit, zu der es ablegt. Zwischen beiden liegt meist eine halbe Stunde. Reedereien nennen sie „All Aboard“.

ACHTUNG

Wer die Abfahrtszeit für die All-Aboard-Zeit hält, kommt eine halbe Stunde zu spät. Trag die Zeit ein, die im Tagesprogramm unter „All Aboard“ oder „Zurück an Bord“ steht.

5.2 Die Zeit eintragen

SCHRITT 1 · DIE DREI UHRZEITEN DER STATION

Reiter **Reise** → die Station antippen → **Bearbeiten**.

1 Ankunft, 2 Abfahrt, 3 Zurück an Bord. Alle drei in der Zeit des Hafens – an Bord gilt dieselbe.

Trägst du Ankunft und Abfahrt ein, schlägt Cruvela für **Zurück an Bord** eine halbe Stunde vor der Abfahrt vor. Steht in deinem Tagesprogramm etwas anderes, überschreib den Vorschlag – deine Eingabe gilt.

MERKE

Nur **Hafentage** haben eine All-Aboard-Zeit. Ein Seetag hat keine, und die App fragt dort auch nicht danach.

The screenshot shows the 'Reise' (Travel) screen in the Cruvela app. It features three main sections, each with a toggle switch and a date/time picker set to 14.09.2026:

- Ankunft** (Arrival): Toggle is on, marked with a red circle containing the number 1.
- Abfahrt** (Departure): Toggle is on, marked with a red circle containing the number 2.
- Zurück an Bord** (Back on Board): Toggle is on, marked with a red circle containing the number 3.

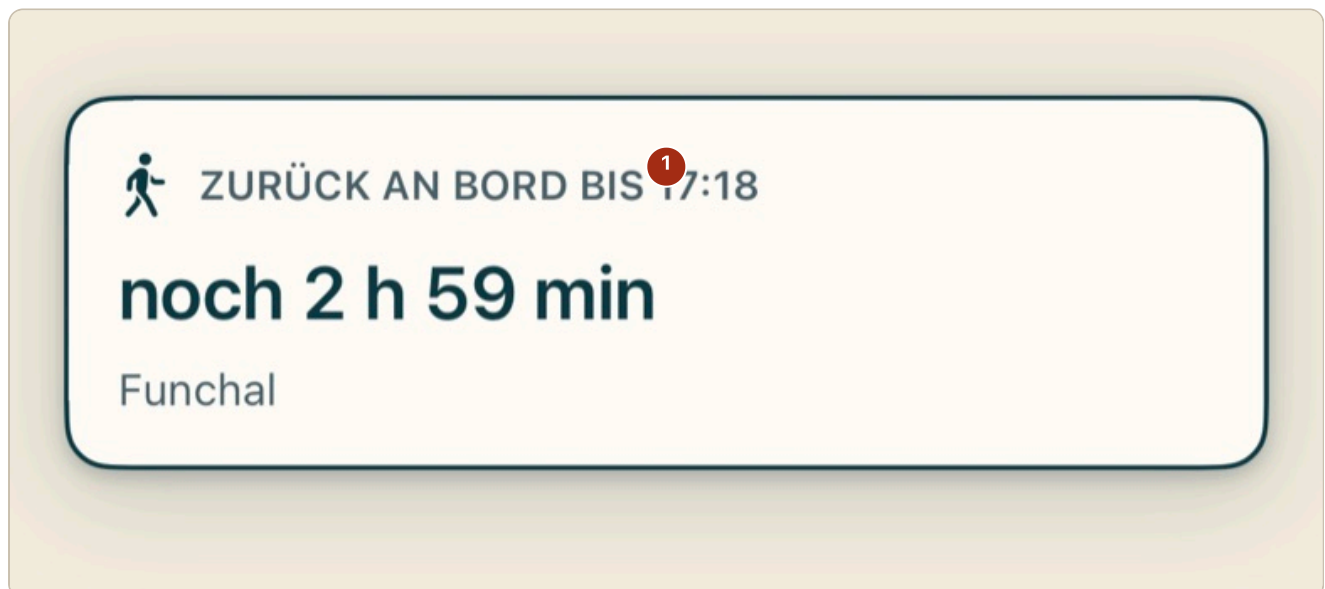
Below these sections is a link that says 'Wieder automatisch ergänzen' (Automatically replenish again). At the bottom, there is a section titled 'Weiteres' (Further) with a sub-section 'UNTERKUNFT' (Accommodation) and a text input field.

5.3 Der Countdown und seine Stufen

Der Reiter **Start** zeigt den Countdown; antippen führt zum Bereich **An Bord**:

1 der Countdown selbst: „noch 5 h 30 min“, darunter der Hafen. **2** **Ich gehe von Bord** – der Landgang (5.4). **3** **Zurück zum Schiff** und **Hafenplan** – der Rückweg (5.5). **4** **Dein Standort** – freiwillig, mit den Mitreisenden geteilt (Kapitel 8.6).

Der Countdown wird lauter, je näher die Zeit rückt. Er wechselt die Farbe:



1 ist die ruhige Stufe: Es ist noch viel Zeit, und die Karte sagt es beiläufig.



ZURÜCK AN BORD BIS 14:40¹

noch 21 min

Funchal

1 ist die dringende Stufe: rot hinterlegt, mit Warnzeichen. Cruvela sagt den Wechsel in eine dringendere Stufe **einmal** an und danach nicht mehr – sie soll dich warnen, nicht nerven.

Und sie hört wieder auf. Ist die Zeit vorbei, bleibt die Karte noch eine Stunde rot – wer zu spät ist, soll das sehen. Danach wird sie grau und sagt in der Vergangenheit, wie es war: „Zurück an Bord war bis 16:30“. Eine Warnung, die nicht aufhört, ist keine Warnung mehr.

OHNE NETZ

Der Countdown rechnet auf deinem Gerät. Er läuft im Flugmodus, auf See und in einem fremden Netz genauso.

5.4 Ich gehe von Bord

Tippst du **Ich gehe von Bord**, merkt Cruvela sich das. Danach:

- steht der Countdown auf **Start** ganz oben,
- rechnet Cruvela den Rückweg mit,
- kannst du deinen Standort für **diesen** Landgang mit der Gruppe teilen.

Kommst du zurück, tippe **An Bord**. Cruvela beendet den Landgang und – falls du ihn geteilt hattest – auch die Standortfreigabe.

MERKE

Cruvela merkt von selbst, wo das Schiff liegt, sobald du **Ich gehe von Bord** tippst. Sie braucht dafür keinen Liegeplatz, den du vorher einträgst.

5.5 Der Weg zurück



Kein Liegeplatz gemerkt

Cruvela merkt sich beim Von-Bord-Gehen, wo das Schiff liegt. Von dort aus rechnet es später Entfernung und Richtung.

Solange du nicht von Bord gegangen bist, steht hier nichts (1): „Kein Liegeplatz gemerkt“. Cruvela erfindet keinen Liegeplatz – sie merkt ihn sich in dem Augenblick, in dem du **Ich gehe von Bord** tippst.

Danach stehen hier drei Dinge: die **Richtung** zum Liegeplatz als Pfeil, die **Entfernung** Luftlinie, und darunter der Weg zum **Hafenplan** mit den Punkten des Tages.

OHNE NETZ

Richtung und Entfernung rechnet dein iPhone aus dem GPS-Signal – das ist kein Netz, sondern ein Satellit, und es kostet nichts. Der Hafenplan zeichnet ohne Kartenbild, wenn keine Verbindung da ist (Kapitel 7.9).

ACHTUNG

Die Entfernung ist **Luftlinie**. In einer Altstadt mit Einbahnstraßen kann der tatsächliche Weg doppelt so lang sein. Rechne Puffer ein.

Den Liegeplatz melden

Unter der Richtungsanzeige steht eine Zeile: „**Liegeplatz gemerkt – melden, damit andere ihn finden?**“ Sie erscheint nur, wenn der gemerkte Punkt etwas taugt – das GPS genau genug war, der Punkt nah genug am Hafen und am Wasser liegt. Sonst schweigt sie, denn eine schlechte Meldung ist schlechter als keine.

Tippst du sie an, öffnet sich ein Blatt mit **zwei Karten**: Was hinausgeht, steht Zeile für Zeile da – Hafen, Koordinate, und wenn du magst der Terminalname, die Reederei, das Schiff und der Monat. Was auf dem Gerät bleibt, steht daneben. Der Knopf **Ja, melden** ist die Zustimmung, und die gilt für diese eine Meldung.

MERKE

Reederei, Schiff und Monat darfst du löschen. Zusammen lassen sie auf eine bestimmte Reise schließen – auch ohne deinen Namen. Wer das nicht möchte, meldet nur den Kai; dem Kurator fehlt dann ein Hinweis, mehr nicht.

Aus den Meldungen wird keine Liste, die sich selbst schreibt: Sie werden von Hand durchgesehen, und veröffentlicht wird nur, was mehrfach gemeldet und stimmig ist. Die geprüfte Liste holt Cruvela alle zwei Wochen – oder auf Tipp unter **Einstellungen → Daten → Liegeplätze aktualisieren**.

OHNE NETZ

Ohne Netz wartet die Meldung auf dem Gerät und geht beim nächsten Öffnen hinaus. Du musst nichts wiederholen und nichts merken.

5.6 Erinnerungen einstellen

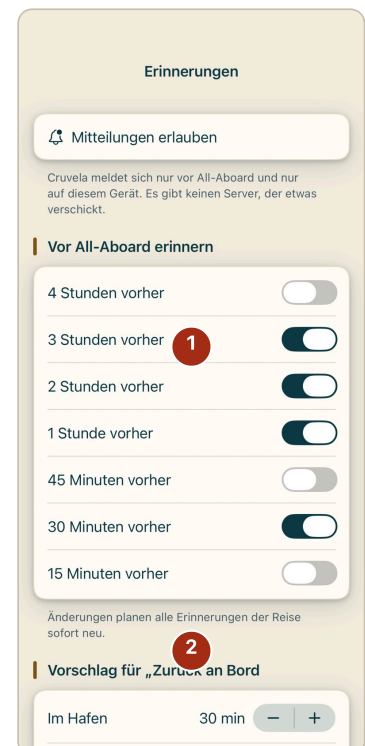
SCHRITT 2 · VORLAUFZEITEN WÄHLEN

Im Bereich **An Bord** unten, oder über die Station.

1 Vor All-Aboard erinnern – sieben Vorlaufzeiten von vier Stunden bis fünfzehn Minuten. Schalte an, was du willst.

2 Vorschlag für „Zurück an Bord“ – wie viel Rückweg Cruvela im Hafen einrechnet, wenn du selbst keine Zeit einträgst.

Cruvela meldet sich dann rechtzeitig, auch wenn die App zu ist.



5.7 Widget und Live-Aktivität

Du musst die App nicht öffnen, um den Countdown zu sehen.

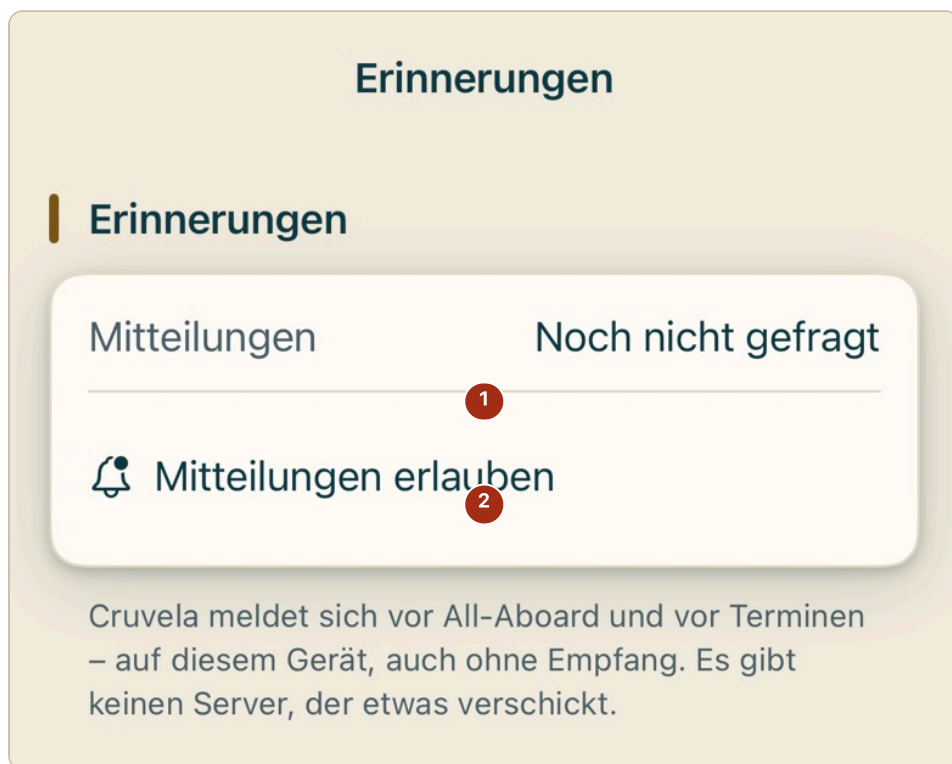
- Das **Widget** legst du wie jedes andere auf den Start- oder Sperrbildschirm: lange auf eine freie Fläche drücken, + oben links, **Cruvela** suchen.

- Die **Live-Aktivität** erscheint von selbst auf dem Sperrbildschirm, sobald der Countdown in die dringende Stufe geht.

OHNE NETZ

Beides liest aus dem Gerät. Kein Netz nötig.

5.8 Mitteilungen erlauben



Ohne die Erlaubnis deines iPhones piept nichts – auch nicht die All-Aboard-Warnung.

SCHRITT 3 · DIE ERLAUBNIS NACHHOLEN

1 sagt, wie es gerade steht. **2** führt dorthin, wo du es änderst.

Hast du beim ersten Mal „Nicht erlauben“ getippt, kann Cruvela nicht noch einmal fragen; das lässt iOS nicht zu. Der Weg geht dann über *Einstellungen* → *Cruvela* → *Mitteilungen*.

ACHTUNG

Der Fokus „Nicht stören“ und der Schalter „Lautlos“ gelten auch für Cruvela. Prüfe beides am Morgen eines Hafentags.

Wenn etwas nicht klappt

Es kommt kein Countdown. Der Station fehlt die All-Aboard-Zeit, oder der Tag ist kein Hafentag. Öffne die Station und trag **Zurück an Bord** ein.

Der Countdown ist um eine Stunde daneben. Die Abendfrage oder die Zeitzone eines Hafens stimmt nicht – Kapitel 4.

Es piept nicht. Drei Dinge in dieser Reihenfolge prüfen: die Mitteilungserlaubnis (5.8), ob ein Fokus läuft, und ob überhaupt eine Vorlaufzeit angeschaltet ist (5.6).

Der Weg zurück zeigt keine Richtung. Cruvela hat keine Ortungserlaubnis oder findet kein Signal. In einer Markthalle oder Tiefgarage kommt keines an; geh ins Freie. Die Erlaubnis steht unter *Einstellungen* → *Cruvela* → *Ort*.

Die Reise – Stationen, Tage, Termine

Das Rückgrat der App: was wann wo passiert, und wie du es einträgst.

Dauer: 20 Minuten · Voraussetzung: eine angelegte Reise · Cruvela Pro: teilweise · Stand: 2026-09-14

Eine Reise besteht aus **Stationen**. Eine Station ist ein Reisetag mit einem Charakter: ein Hafentag, ein Seetag, die Einschiffung. In den Stationen liegen **Termine**: der Ausflug, das Abendessen, die Show.

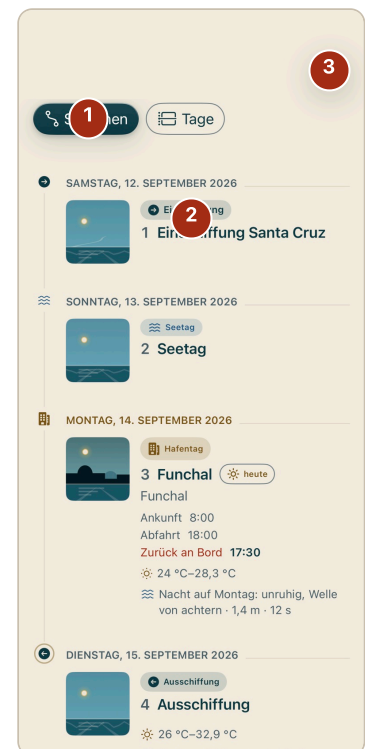
6.1 Der Reiter Reise

Unten in der Leiste **Reise** antippen.

1 ist der Umschalter: **Stationen** zeigt die Halte in ihrer Reihenfolge, **Tage** jeden Reisetag einzeln – auch die ohne eigene Station. **2** ist die Zeitleiste. Über jeder Station steht ihr Datum, darunter Ankunft, Abfahrt und **Zurück an Bord**. **3** legt eine neue Station an.

MERKE

Die Zeitleiste läuft von oben nach unten durch die Reise. Der Tag, der gerade läuft, ist hervorgehoben – du musst nicht suchen, wo du bist.



6.2 Eine Station anlegen

SCHRITT 1 · DIE STATION BESCHREIBEN

1 Titel – kann leer bleiben, Cruvela füllt ihn aus dem Ort.

2 Art – neun sind mitgeliefert: **Anreise, Einschiffung, Seetag, Hafentag, Tenderhafen, Flug, Hotel, Transit, Ausschiffung**. Sie bestimmt Zeichen, Farbe und ob eine All-Aboard-Zeit gefragt wird.

Bei einem Hafentag steht darunter noch **Tenderhafen**: Liegt das Schiff auf Reede und setzt Boote aus, brauchst du mehr Zeit für den Rückweg. Cruvela schlägt das aus der Art vor; fasst du den Schalter an, bleibt deine Wahl stehen.

Abbrechen Neue Station Sichern

Die Station

TITEL 1

Art 2 Seetag

Tenderhafen ☐

Der Titel fehlt.

Wo

ORT

LAND

Zeitzone Keine >

Ort auf der Karte setzen

Koordinaten Nicht gesetzt >

Auf der Karte zeigen ☒

SCHRITT 2 · WO DIE STATION LIEGT

1 Ort – die ersten Buchstaben tippen, dann aus den Vorschlägen wählen.

2 Land und **3 Zeitzone** kommen mit dem Ort von selbst. Du kannst sie ändern; dann bleiben sie stehen.

Aus dem Ort folgen auch die Koordinaten, und damit steht die Station auf der Karte (Kapitel 7).

Art Seetag

Tenderhafen ☐

Wo

ORT 1

LAND 2

Zeitzone 3

Ort auf der Karte setzen

Koordinaten Nicht gesetzt >

Auf der Karte zeigen ☒

Aus der Zeitzone rechnet Cruvela die Uhrzeiten – im Hafen gilt an Bord dieselbe Zeit.

Der Weg hierher

Wie du hierher kommst Schiff

Bestimmt die Linie vom Vorgänger zu dieser Station: Flug gestrichelt und als Großkreis, Seeweg und Landweg durchgezogen.

Der Liegeplatz

Liegeplatz

Nicht gesetzt

 **Liegeplatz setzen**

 **Weitere Liegeplätze suchen
(Wikidata)**

Reisekarte und Seeweg starten am Liegeplatz, wenn einer da ist – sonst am Hafen. Liegeplätze wechseln je Anlauf; die Bordzeitung weiß es genauer.

Auf der Karte zeigen 

Bei einem Hafentag steht unter den Ortsangaben noch eine Zeile: **Liegeplatz**. Denn wo das Schiff liegt, ist nicht, wo die Stadt ist – in Hamburg sind es vom Rathaus bis nach Steinwerder ein paar Kilometer quer über die Elbe. Ebenso bei Tender, Ein- und Ausschiffung. **Anreise, Flug, Hotel, Transit und Seetag haben keinen Liegeplatz**, nur einen Ort – dort fehlt die Zeile, und auch die Karte bietet nur den Ort an.

Cruvela kennt die bekannten Terminals der großen Häfen und bietet sie darunter an; ein Tipp genügt. Kennt sie für diesen Hafen genau **einen**, trägt sie ihn von selbst ein und sagt es dir. Sind es mehrere, wählst du – denn welcher es wird, entscheidet die Reederei je Anlauf, und raten wäre schlechter als fragen.

Was der Liegeplatz ändert: Reisekarte, Seeweg und die Kilometerangabe beginnen am Kai statt am Ortsmittelpunkt. Wetter, Steckbrief und die Umgebungssuche bleiben bei der Stadt – dort willst du wissen, wie es in der Stadt ist, nicht auf dem Pier.

So sieht es aus, wenn Cruvela den Hafen noch nicht kennt – wie oben bei Funchal: Die Zeile steht da und sagt „Nicht gesetzt“. Das ist der häufigere Fall; die Liste der bekannten Kais ist noch kurz und wächst mit den Meldungen der Reisenden.

Dann hilft **Weitere Liegeplätze suchen**: Cruvela fragt Wikidata im Umkreis des Hafens. Hinaus geht dabei nur die Koordinate, kein Reiseinhalt – die Netzart heißt **Ortswissen** (Kapitel 16.2). Oder du tippst **Liegeplatz setzen** und ziehst den Punkt auf der Karte dorthin, wo das Schiff liegt.

MERKE

Die Zeile darf leer bleiben. Ohne Liegeplatz rechnet Cruvela vom Hafen aus, und das ist für Route und Karte vollkommen brauchbar. Ein Liegeplatz ist Genauigkeit, keine Voraussetzung.

Die Uhrzeiten stehen in Kapitel 5.2 – sie gehören zum Landgang.

OHNE NETZ

Das ganze Formular arbeitet ohne Netz. Ortsverzeichnis, Zeitzonen und Währungen liegen in der App.

So sieht das Formular einer **fertigen** Station aus: **1** Titel und Art, **2** die Ortsangaben darunter.

The screenshot shows a mobile app interface for editing a station. At the top, there are three buttons: 'Abbrechen', 'Station bearb...', and 'Sichern'. Below this is a section titled 'Die Station'. It contains a 'TITEL' field with the value 'Funchal' (marked with a red circle '1'), an 'Art' dropdown menu set to 'Hafentag' with a calendar icon, and a 'Tenderhafen' toggle switch. Below this is a section titled 'Wo'. It contains an 'ORT' field with the value 'Funchal' (marked with a red circle '2'), a 'LAND' dropdown menu set to 'Portugal', a 'Zeitzone' dropdown menu set to 'Atlantic/Madeira (UTC+1:00)', a button 'Ort auf der Karte verschieben', a 'Koordinaten' field with the value '32.6443, -16.9169', and a 'Liegeplatz' field with the value 'Nicht gesetzt'. At the bottom of the 'Wo' section is a button 'Liegeplatz setzen' with a small icon.

6.3 Die Station öffnen

1 ist der Kopf: wo, wann, wie lange. **2** sind Ankunft, Abfahrt und **Zurück an Bord** – mit dem Tag davor, etwa *Do. 3. Dez. · 17:35*. Hat die Station noch keine Uhrzeiten, steht dort ihr Tag. **3** ist die Kapselreihe (6.5). **4** ist das Tagesprogramm dieser Station.

MERKE

Wo der Tag nicht zu sehen ist, steht er bei der Uhrzeit. In Listen, die schon nach Tagen geordnet sind – Reiseplan, Tagesprogramm –, nur dann, wenn eine Zeit auf einen anderen Tag fällt: die Abfahrt nach Mitternacht, die Landung eines Nachtflugs, das Ende eines Hotelaufenthalts. Dasselbe gilt für Erinnerungen, Widgets, Siri, den Chat und das Tagebuch.

Weiter unten stehen der **Transport** (6.4, bei Zug und Bus), der **Steckbrief** zum Ort (6.12), Wetter und Seegang, und die Anmerkungen aus der Gruppe (Kapitel 8.11).



6.4 Flüge: zwei Orte, zwei Zeiten

Eine Station der Art **Flug** hat zwei Enden: den **Abflug** und die **Ankunft** – jedes mit seinem Ort, seiner Zeitzone, seinem Tag und seiner Uhrzeit.

SCHRITT 3 · EINEN FLUG EINTRAGEN

Station anlegen oder öffnen → **Bearbeiten** → Art **Flug**.

1 Unter **Abflug** den Flughafen – Stadt, Name oder Code, „FRA“ genügt –, darunter bei **Abflugzeit** Tag und Uhrzeit.

2 Unter **Ankunft** dasselbe für das Ziel. Die Zeitzone kommt aus dem Flughafen; wählen kannst du sie trotzdem.

MERKE

Jede Uhrzeit gilt am Ort, an dem sie passiert. Der Abflug in Funchal steht in der Zeit von Madeira, die Landung in Frankfurt in deutscher Zeit – die Uhr an Bord spielt beim Flug keine Rolle. Landet ein Nachtflug am nächsten Tag, trägst du den nächsten Tag ein; liegt die Landung vor dem Abflug, sagt es das Formular und sichert nicht.

Abbrechen

Station bearb...

Sichern

Die Station

TITEL

Flug Funchal – Frankfurt am Main

Art

Flug

Tenderhafen

Abflug

VON

Funchal

Zeitzone

Atlantic/Madeira (UTC+1:00)

Auf der Karte zeigen

Flughafen, Stadt oder Code – „FRA“ genügt.

Abflugzeit

Abflugzeit

Uhrzeit

16.09.2026 09:40

Uhrzeit in Funchal

Ankunft

NACH

Frankfurt am Main

Zeitzone

Europe/Berlin (UTC+2:00)

Ankunftszeit

Ankunftszeit

Uhrzeit

16.09.2026 17:55

Uhrzeit in Frankfurt am Main

Flug

In der Station steht unter dem Titel **1** der Weg – „Funchal → Lissabon → Frankfurt am Main“ –, darunter **2** Abflug und Ankunft, jede mit ihrem Tag und ihrem Ort. Auf der Karte beginnt der Bogen am Abflughafen und endet am Flughafen des Ziels (Kapitel 7.3).

Umsteigen ist ein Weg, keine zweite Station. Ein Flug über Lissabon steht als **eine** Station da: Abflug in Funchal, Ankunft in Frankfurt. Die einzelnen Flüge stehen darunter im Tagesprogramm, jeder mit seiner Nummer und seinen Zeiten – der Anschluss in Lissabon in Lissaboner Zeit.

MERKE

Aus einem Ticket kommt das von selbst. Lies deine Bordkarte oder Flugbestätigung ein (Kapitel 3): Aus jedem Flug wird eine Flug-Station mit beiden Flughäfen, Zeiten und Flugnummer. Ein Anschluss, der dort abhebt, wo der vorige landet, und höchstens einen Tag später, hängt sich an denselben Weg – in welcher Reihenfolge du die Bordkarten einliest, ist gleich. Dieselbe Bordkarte zweimal legt nichts doppelt an.

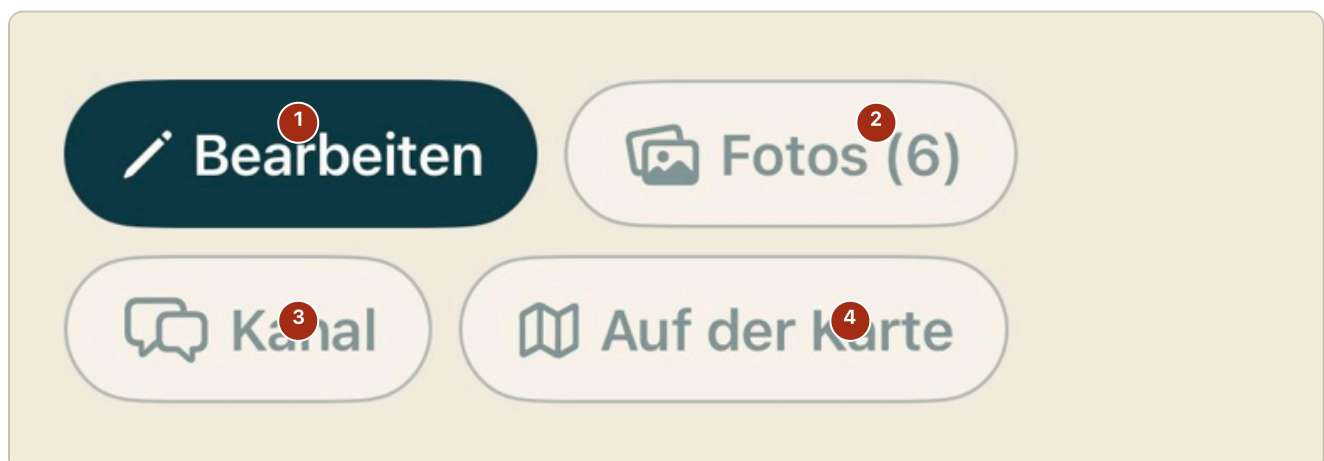
Zug, Bus und Fähre tragen ihre Verbindung in der Karte **Transport** unter „Weiteres“: Nummer, Gleis oder Pier, Abfahrt und Ankunft. Die Zeitzonen nimmt Cruvela aus dem Ort; der Bus zum Flughafen mitten am Hafentag trägt dieselben Angaben als Termin.

MERKE

Ein Flug, den du früher als **Termin** eingelesen hast, bleibt einer. Soll er eine Station werden: den Termin in der Station gedrückt halten → **In eine Station umwandeln**. Nummer, Zeiten und Ziel ziehen mit.



6.5 Die vier Wege an einer Station



1 Bearbeiten – zurück ins Formular. **2 Fotos** – die Bilder dieses Tages (Kapitel 9). **3 Kanal** – der Chat nur für diese Station (Kapitel 8.4). **4 Auf der Karte** – springt zur Reisekarte an diesen Punkt (Kapitel 7).

6.6 Die Beschreibung: was nicht in eine Zeile passt

Jede Station und jeder Termin trägt eine **Beschreibung** – der Platz für das, was du dir sonst auf einen Zettel schreibst: die Einfahrt zum Parkhaus, die Ebene, ab wann geöffnet ist, wo der Schlüssel hinterlegt wird.

In der Ansicht stehen die ersten Zeilen; darunter **Ganz lesen**. Ein Tipp öffnet den vollen Text als Blatt – rollbar, und der Text lässt sich markieren, damit eine Buchungsnummer aus dem Absatz in die Zwischenablage kommt.

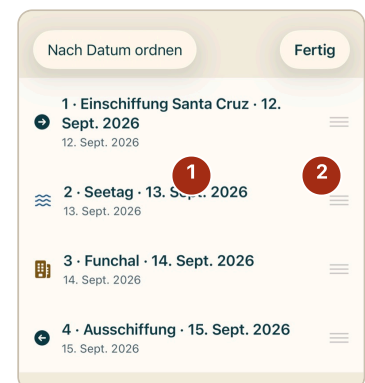
MERKE

Beim Termin gibt es **beides**: die **Notiz** ist die eine Zeile („Handtücher mitnehmen“), die **Beschreibung** der lange Text. Ein Merkzettel und eine Wegbeschreibung sind nicht dasselbe – unter einem Absatz begraben wäre der Merkzettel nutzlos.

6.7 Stationen ordnen

Hat die Erkennung die Reihenfolge vertauscht, oder änderst du die Route: **Reisezeichen** → **Stationen ordnen**.

1 ist eine Station, **2** der Griff zum Ziehen. Es geht nichts verloren – Termine, Fotos und Chat bleiben an ihrer Station hängen.



6.8 Der Tag: das Tagesprogramm

1 ist der Tageswähler – tippe dich durch die Reisetage oder wisch nach links und rechts, wie durch die Stationen; „Tag 3 von 14“ sagt, wo du bist, und „Heute“ springt zurück. **2** ist die Station des Tages mit Ankunft, Abfahrt und Zurück an Bord – ein Tipp öffnet sie. Fallen zwei Stationen auf einen Tag, etwa die Ausschiffung und der Rückflug, stehen beide untereinander; ein Flug zeigt Abflug und Ankunft. **3** sind die Termine der Station, mit den Zeiten in der Zeit, die gilt – beim Flug die Teilflüge, jeder in der Zeit seines Abflugorts.

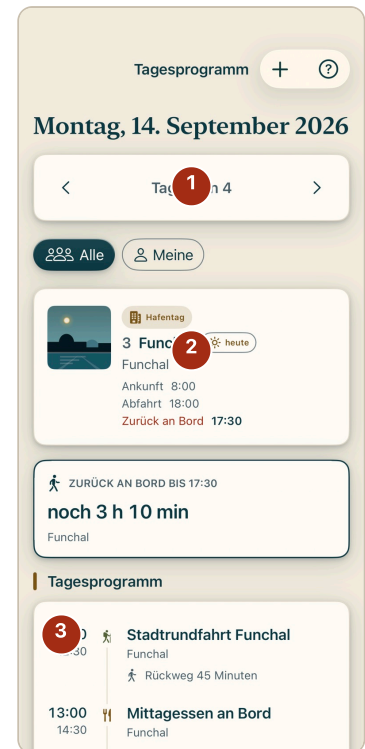
Darunter folgen die Notizen der Station, „Über den Ort“, das Wetter und die Treffpunkte der Gruppe an diesem Tag; am heutigen Tag außerdem die laufende Abstimmung und dein Standort. **Ein Termin gehört zum Tag seiner Station:** Was du an „Zürich“ eingetragen hast, steht am Tag von Zürich – auch wenn der Flug erst kurz vor Mitternacht geht. Während der Reise öffnet der Reiter „Reise“ von selbst den Tag; davor und danach die Übersicht der Stationen.

ACHTUNG

Endet ein Termin nach **Zurück an Bord**, sagt Cruvela das an der Zeile: „Zurück an Bord 75 min zu spät“. Das ist kein Fehler der App, sondern eine Warnung über deinen Plan.

Alle oder nur meine

Unter dem Tageswähler stehen **Alle** und **Meine**. Unter **Meine** siehst du nur die Termine, die dich betreffen – alle, die für die ganze Gruppe gelten, und die, bei denen du dabei bist (6.9). Die Wahl gilt auch im Tagesprogramm einer Station, und dein iPhone merkt sie sich. Die Knöpfe erscheinen, sobald mehr als eine Person reist und Cruvela weiß, wer du bist (**Das bin ich** in der Gruppe, Kapitel 8).



6.9 Einen Termin eintragen

SCHRITT 4 · DIE GRUNDDATEN

1 Titel – „Levada-Wanderung“.

2 Kategorie – **Ausflug, Restaurant, Show, Treffpunkt** und so fort. Sie bringt Vorgabewerte mit: wie lange so etwas dauert, wie viel Rückweg zu rechnen ist, ob erinnert wird. Du kannst die Vorgaben ändern (6.10).

3 Station – zu welchem Tag der Termin gehört.

Abbrechen Neuer Termin Sichern

Der Termin

TITEL 1

Art 2

Station 3 14. Sept. 2026

Der Titel fehlt.
Der Termin gehört zu dem Reisetag, an dem er stattfindet.

Wer ist dabei?

Alle ☒

Erinnerungen bekommen nur die, die dabei sind.
Unter „Meine“ sieht jeder im Tagesprogramm nur seine Termine.

Beginn

Beginn ☒

Tage Mo. 14. Sept. ▾

Uhrzeit 00:00

SCHRITT 5 · ZEITEN, ORT UND RÜCKWEG

1 Beginn – den Tag wählst du in der Zeile **Tage**, die Uhrzeit darunter gilt an Bord; nur bei Hotel und Flug schreibt Cruvela den Ort darunter. Ein Tipp in den Kalender ist ein Tag; tippst du danach einen zweiten an, dauert der Termin bis dahin, und das Ende ist von selbst festgelegt.

2 Ende festlegen – nicht jeder Termin braucht eines. Ist es an, gilt das Ende im selben Bezug wie der Beginn; hier stellst du nur noch die Uhrzeit ein.

3 Wo – Treffpunkt, Ort und Deck. **Ort auf der Karte setzen** bringt den Termin auf den Hafenplan.

Weiter unten steht der **Rückweg zum Schiff**. Er erscheint nur bei Kategorien, wo er zählt: Trag ein, wie lange du vom Ausflugsziel zurück brauchst, und Cruvela rechnet ihn gegen **Zurück an Bord**. Wird es knapp, steht die Warnung sofort darunter.

Ganz unten folgen **Erinnerungen** und die **Buchungsangaben**.

Beginn

Beginn ☒

Tage Mo. 1. pt. ▾

Uhrzeit 15:00

Ende

Ende festlegen ☒ 2

Ende 18:00

Das Ende gilt in derselben Zeit wie der Beginn.

Wo

TREFFPUNKT

ORT 3

Funchal

DECK

NOTIZ

Ort auf der Karte setzen

Wer ist dabei?

Ein Termin gilt zunächst für **alle**. Ist er nur für einige – der Friseur, das Kinderprogramm –, schalte in der Karte **Wer ist dabei?** den Schalter **Alle** aus und hake die Personen an; du selbst stehst schon drin. Am Termin steht dann „Für Marlana“, und **Erinnerungen bekommen nur die, die dabei sind**.

Zuordnen kann, wer den Termin ändern darf. Ein Termin **Nur für mich** bleibt davon getrennt: Er verlässt dein iPhone gar nicht.

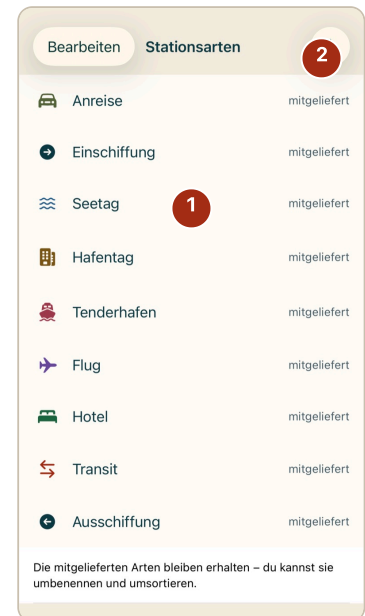
Ein fertiger Termin, aufgeschlagen, zeigt genau das, was du eingetragen hast – und nur das. Leere Felder stehen nicht da: Wer keine Buchungsnummer hat, sieht auch keine Zeile dafür.

6.10 Arten, Kategorien und Checklisten anpassen

Reisezeichen → Einstellungen → Karte **Reiseplan**.

Dort liegen drei Listen:

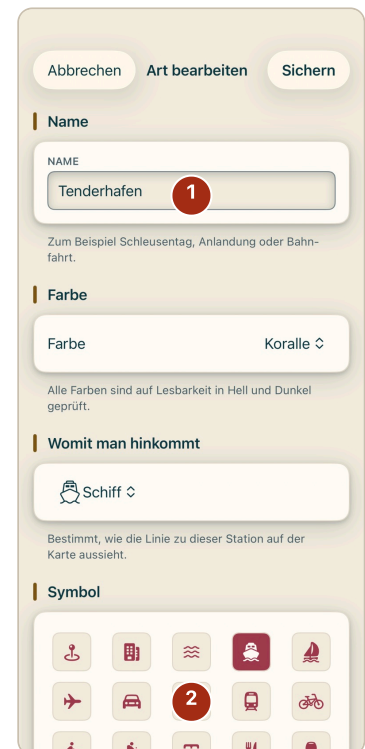
- **Abschnittsarten (1)** – neun sind mitgeliefert, und an jeder steht das auch. Umbenennen, umsortieren, eigene ergänzen (2).
- **Terminkategorien** – mit ihren Vorgabewerten für Dauer, Rückweg und Erinnerung.
- **Checklisten** – was Cruvela zu einer Kategorie anbietet („Pass mitnehmen“, „Wanderschuhe“).



1 ist der Name, 2 die Symbolauswahl – geprüfte Zeichen, die auf jedem Gerät da sind.

MERKE

Nichts davon ist fest verdrahtet. Wer eine Expedition plant statt einer Karibikkreuzfahrt, stellt hier andere Arten und andere Zahlen ein.



6.11 Die Reisemappe

Hinter dem **Reisezeichen** oben rechts liegt alles, was man **einmal je Reise** braucht:

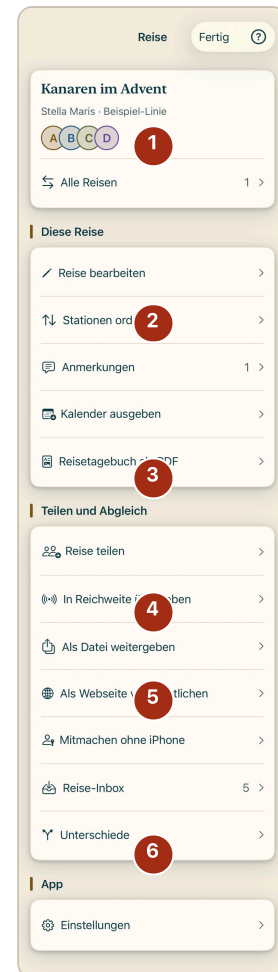
1 der Kopf mit **Andere Reise öffnen**. 2 Reise bearbeiten, Stationen ordnen, Anmerkungen. 3 Kalender ausgeben und Reisetagebuch als PDF. 4 Reise teilen, In Reichweite übergeben, Als Datei weitergeben. 5 Als Webseite veröffentlichen und Mitmachen ohne iPhone. 6 Reise-Inbox, Unterschiede, Einstellungen.

MERKE

Was du täglich brauchst, liegt unten in den Reitern. Was einmal je Reise gebraucht wird, liegt hier. Genau so herum ist es richtig.

ACHTUNG

Bist du nicht die Reiseleitung, siehst du hier **zehn Zeilen weniger**. An ihrer Stelle steht eine Zeile, die sagt, dass das die Reiseleitung ändert. Mehr dazu in Kapitel 8.1.



6.12 Steckbrief, Wetter und Seegang

Drei Zugaben, die Netz brauchen:

- Der **Steckbrief** zum Hafen: Einwohner, Land, ein Absatz. In der Stationsansicht unter **Über den Ort**.
- Das **Wetter** an der Station.
- Der **Seegang** – der Verlauf über alle Nächte und Seetage.

Einzurichten ist nichts. Cruvela bringt ihre Dienste mit; es gibt keine Adresse und keinen Schlüssel, die irgendwo einzutragen wären. Abschalten kannst du sie wie jede andere Zugabe unter **Einstellungen → Netz und Daten**.

Über den Ort



Über den Ort

Noch nichts geholt. Einmal Netz genügt,
danach bleibt es.



1 ist die Zeile **Über den Ort**. Sie ist zugeklappt, solange Cruvela noch keine Ortsdaten geholt hat – also immer dann, wenn es noch kein Netz gab. Darunter steht dann „*Noch nichts geholt. Einmal Netz genügt, danach bleibt es.*“, damit die Zeile nicht wie eine ohne Funktion aussieht. Cruvela erfindet keinen Absatz über einen Hafen, den sie nicht nachgeschlagen hat.

Zwei Fragen an einen Hafen

Das Wetter beantwortet nicht eine Frage, sondern zwei – und sie helfen in ganz verschiedenen Lagen:

	Was es sagt	Woher
Jetzt dort	Wie es an diesem Ort in diesem Augenblick ist.	Gemessen an der nächsten Wetterstation
Am Reisetag	Wie es an deinem Stationstag wird – bis zehn Tage im Voraus.	Vorhergesagt für die nächste Station
Im Januar (der Monat deiner Station)	Was an diesem Ort in diesem Monat üblich ist – nicht das Wetter von heute.	Aus Messungen vieler Jahre, in der App

„**Jetzt dort**“ ist eine **Messung, keine Rechnung**. Unter der Zahl steht, woher sie kommt: „*Gemessen in Madeira Arpt, 12 km entfernt.*“ Eine Station zwölf Kilometer entfernt ist eine andere Auskunft als eine achtzig Kilometer entfernt, und du sollst den Unterschied sehen können. Liegt in Reichweite keine – mitten auf See ist das der Regelfall –, sagt Cruvela das und zeigt das Übliche. Für die Vorhersage gilt dasselbe – auch sie nennt ihre Station und ihre Entfernung.

„**Am Reisetag**“ zeigt den Tag in drei Abschnitten – morgens, mittags, abends, mit je einer Temperatur und, wo welcher fällt, dem Regen. Ein Hafentag mit 27 Grad kann morgens 22 haben; wer um acht an Land geht, packt danach. Die Spanne „22–27“ sagt das nicht: Sie verrät nicht, wann welches Ende gilt.

Das Übliche ist immer da. Der Umschalter nennt den Monat deiner Station – „Im Januar“ –, damit klar ist, dass die Werte für die Reise gelten und nicht für heute. Es liegt in der App, kostet keinen Aufruf und steht auch im Flugmodus. Das ist die Betriebsart, die einem ein halbes Jahr vor der Reise wirklich hilft: Keine Vorhersage der Welt sagt etwas über einen Tag im Dezember, dreißig Jahre Messungen schon.

1 ist der Verlauf Nacht für Nacht, **2** die Zeile, die sagt, wie sicher die Vorhersage noch ist.

OHNE NETZ

Ohne Verbindung bleiben diese drei leer, und Cruvela sagt es. Sie erfindet keine Wetterlage. Alles andere an der Station – Zeiten, Termine, Fotos, Chat – ist vollständig da.

CRUVELA PRO

Das gemessene Wetter und der Seegang brauchen Cruvela Pro (Kapitel 17). Hinter beiden steht ein Dienst, der laufend rechnet – anders als der Tresor oder die Kasse, die nur auf dem Gerät arbeiten. **Das übliche Wetter und der Steckbrief bleiben frei.**



6.13 Ausgeben: Kalender und Tagebuch

CRUVELA PRO

Beide Wege brauchen Cruvela Pro (Kapitel 17).

Kalender ausgeben legt die Termine als Datei ab oder direkt in deinen iPhone-Kalender.

Reisetagebuch als PDF (1) macht aus der Reise einen Bogen zum Aufheben, Verschicken und Ausdrucken: Route, Tage, Termine, Fotos, Chat. **2** wählt, was hineinkommt.

MERKE

Das PDF entsteht auf dem Gerät und bleibt dort, bis **du** es weitergibst. Deshalb steht es bei „Diese Reise“ und nicht bei „Teilen“.

Reisetagebuch als PDF Fertig

Für wen

1 Für zu Hause

Für die Gruppe

Route, Stationen, Tagesprogramm und wo die Reise gerade steht. Keine Treffpunkte, keine Kabinenummern.

Namen der Reisegruppe

Nur Vornamen

2 Vollständig

Gar nicht

Ein Auszug wandert weiter, sobald er einmal verschickt ist – anders als eine Seite, deren Adresse man wieder abschalten kann.

Das kommt aufs Blatt

- ✓ Reisenname, Schiff und Zeitraum
- ✓ 4 Stationen mit Datum und Zeiten
- ✓ 3 Punkte im Tagesprogramm
- ✓ Die Route als Karte

6.14 Nach der Reise

Ist die Reise vorbei, zeigt **Start** einen Rückblick: **1** die Zahlen der Reise – Tage, Länder, Fotos, Kilometer –, **2** die Wege weiter: das Tagebuch sichern oder die nächste Reise anlegen.

MERKE

Eine beendete Reise bleibt als Album liegen, mit Tagebuch, Kasse und Fotos. Sie zählt **nicht** gegen den einen Gratisplatz – du musst sie nicht wegwerfen, um die nächste anzulegen.

1

Zurück von Kanaren im Advent

4 Tage · 1 Land · 6 Fotos

Reisetagebuch als PDF 2

Nächste Reise planen

Wenn etwas nicht klappt

Die Zeitleiste ist leer. Es gibt noch keine Station. Der Knopf oben rechts legt eine an.

Ein Termin steht am falschen Tag. Öffne ihn, tippe **Bearbeiten** und ändere das Feld **Station**. Die Uhrzeit bleibt.

Die Warnung „Zurück an Bord zu spät“ verschwindet nicht. Sie hat recht: Der Termin endet nach der All-Aboard-Zeit. Entweder ist das Ende falsch eingetragen, oder der Ausflug ist wirklich zu knapp.

Ich kann die Station nicht bearbeiten. Dann bist du nicht die Reiseleitung. An der Stelle steht, wer es ändern kann – und wie du eine Anmerkung schreibst (Kapitel 8.11).

Karten

Die Route auf einer Karte, die auch mitten auf dem Ozean funktioniert.

Dauer: 12 Minuten · Voraussetzung: eine Reise mit mindestens zwei Stationen · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-05

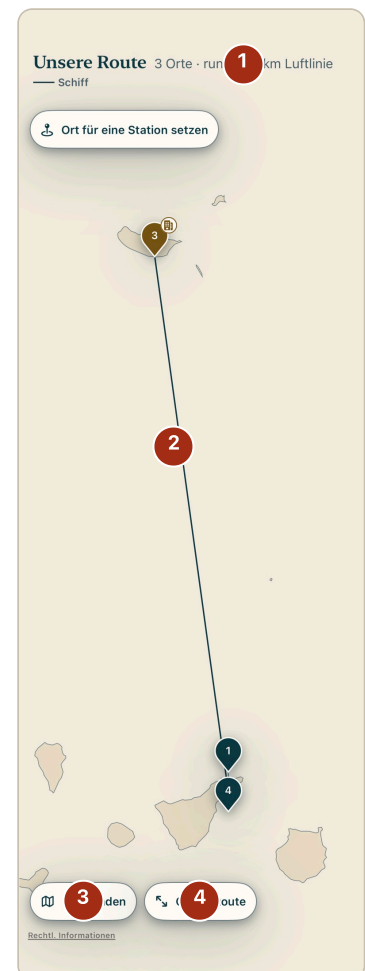
Die Karte hat zwei Gesichter: eines mit Netz und eines ohne. Beide zeigen deine Route.

7.1 Der Reiter Karte

Unten **Karte** antippen. Die Karte reicht bis an den unteren Rand; was du antippen kannst, liegt als kleine Kapsel darauf.

1 ist der Kopf: wie viele Orte, wie viele Kilometer. **2** ist die Karte mit deinen Stationen als nummerierte Punkte. Oben auf der Karte stehen die Hinweise – etwa **Ort für eine Station setzen**, wenn einer Station noch der Ort fehlt. **3** ist **Karte laden** – holt das Kartenbild von Apple, wenn du Netz hast und es erlaubt ist. Ist die Kapsel grau, steht darüber, warum. **4** ist **Ganze Route** – zoomt so, dass alle Stationen ins Bild passen.

Bei sehr großer Schrift stehen Hinweise und Knöpfe groß über und unter der Karte, damit sie die Karte nicht zudecken.



7.2 Zwei Karten in einer

Cruvela hat **zwei** Kartenhintergründe, und sie wechselt von selbst:

Mit Netz – das Kartenbild von Apple, mit Straßen, Häusern und Namen.

Ohne Netz – der **Weltriss**: Küstenlinien aus einem Bündel, das in der App liegt, gezeichnet in den Farben der App.



So sieht der Weltriss aus, wenn man weit hinauszoomt: Portugal, Spanien, Marokko – und **1**, die Kanaren, wo die Beispielreise fährt. Keine Straßen, keine Namen, keine Kachelgebühr. Aber die Küsten stimmen, und deine Route liegt richtig darauf.

OHNE NETZ

Der Weltriss braucht kein Byte. Er funktioniert im Flugmodus, mitten auf dem Atlantik und in jedem fremden Netz. Genau dafür ist er gebaut.

MERKE

Cruvela lädt **nie von selbst** Kartenbilder. Kartenkacheln kosten an Bord Geld; deshalb kommen sie nur, wenn du **Karte laden** antippst oder es in den Netzeinstellungen erlaubt hast (Kapitel 16.2).

ACHTUNG

Der Weltriss ist eine Küstenkarte, keine Straßenkarte. Er trägt bis rund vierzig Kilometer Bildbreite; näher heranzuzoomen zeigt eine Genauigkeit, die die Daten nicht haben. Für den Hafen selbst nimm den **Hafenplan** (7.8).

7.3 Was die Linien bedeuten



1 durchgezogen: die Strecke wird **gefahren** – zu Schiff. **2** gestrichelt und gebogen: die Strecke wird **geflogen**.

Ein Flug beginnt am **Abflughafen** – dort steht ein kleiner Punkt mit Flugzeug – und endet am Flughafen seines Ziels, nicht in der Stadtmitte. Steigst du um, knickt der Bogen am Umsteigeflughafen, der als Tupfen dasteht. Vom Ort davor, etwa dem Hotel, führt eine dünne Linie zum Abflughafen.

Womit du zu einer Station kommst, steht im Stationsformular unter **Womit kommst du her?**. Cruvela schlägt es aus der Art vor: ein Hafentag wird gefahren, ein Flug geflogen. Wer von Venedig nach Ravenna mit dem Bus gebracht wird, stellt es um – sonst zöge die Karte eine Seelinie quer über die Adria.

7.4 Einen Ort setzen

Eine Station ohne Koordinaten steht auf keiner Karte. Das passiert, wenn der Ort nicht im Verzeichnis stand oder gar keiner eingetragen wurde.

Fertig

Ohne Ort

Diesen Stationen fehlt die Koordinate. Ohne sie stehen sie auf keiner Karte, zählen nicht in die Entfernung – und der Rückweg-Wächter hat ni¹ts zu rechnen. Seetage auf einem gesicherten Seeweg stehen als ergänzte Lage auf der Karte; gezählt wird sie nicht.



2 · Seetag · 13. Sept. 20²5



SCHRITT 1 · DIE STATIONEN OHNE ORT FINDEN

Auf der Karte oben steht **Ort für eine Station setzen**. Dahinter liegt die Liste aller Stationen, die auf keiner Karte stehen (1).

Tippe eine an (2). Cruvela öffnet die Karte: Schieb sie, bis das Kreuz auf der Stelle steht, und tippe **Hier setzen** – oder drück lange auf die Stelle.

SCHRITT 2 · DEN ORT SUCHEN STATT SCHIEBEN

Oben über der Karte steht ein Suchfeld. Tippe den Namen – etwa den Hafen, das Hotel oder eine Adresse. Zuerst stehen Cruvelas eigene Orte da, Häfen, Flughäfen und die, die du selbst angelegt hast; das geht auch im Flugmodus. Sind Kartenbilder erlaubt und ist Netz da, kommen schon beim Tippen Apples Vorschläge dazu, mit „Apple Karten“ gekennzeichnet. Ein Tipp auf einen Treffer fährt die Karte hin – gesetzt ist damit noch nichts: Das tust du mit **Hier setzen**.

MERKE

Bei Hafentag, Tender, Ein- und Ausschiffung wählst du oben, ob du den **Hafen** oder den **Liegeplatz** setzt. Anreise, Flug, Hotel, Transit und Seetag haben keinen Liegeplatz – dort setzt die Karte nur den Ort.

MERKE

Ein Seetag hat **absichtlich** keinen Ort. Er steht nicht in dieser Liste, und die Karte kommt damit zurecht, statt einen zu erfinden.

7.5 Eigene Orte

Cruvela kennt 346 Häfen. Deiner ist nicht dabei? Dann behältst du ihn selbst.

SCHRITT 3 · EINEN HAFEN BEHALTEN

Auf der Karte die Stelle antippen, dann **Als eigenen Ort behalten**.

1 ist der Name, 2 die Zeitzone – Cruvela schlägt sie aus der Lage vor. 3 **Behalten**.

Ab jetzt schlägt das Ortsfeld deinen Hafen mit vor, auf dieser und auf jeder späteren Reise.

OHNE NETZ

Eigene Orte liegen auf dem Gerät. Sie brauchen kein Netz, weder zum Anlegen noch zum Wiederfinden.

7.6 Der Seeweg

Zwischen zwei Häfen zieht Cruvela keine gerade Linie – die lief quer über Land. Sie sucht die **offene See** und schlägt einen Weg vor, der um Landmassen herumführt.

Der Vorschlag meldet sich, wenn er etwas gefunden hat, und sagt, wenn er es nicht konnte. Beides ist eine ruhige Zeile unter der Karte, keine Meldung, die etwas verlangt.

MERKE

Auch Flusshäfen und Fjorde bekommen einen Weg. Hamburg liegt an der Elbe, New York am Hudson, Flåm am Ende eines Fjords – im Rechenraster hingen diese Gewässer nicht am Meer, und der Vorschlag lief ins Leere. Seit dem 7. September 2026 kennt Cruvela die Fahrwasser und findet auch von dort hinaus.

7.7 Wo ein Seetag liegt

Ein Seetag hat keinen Ort, den man eintragen könnte – das Schiff ist ja unterwegs. Cruvela rechnet ihn deshalb **aus dem Seeweg** aus: Sie nimmt die Strecke vom Hafen davor zum Hafen danach und sucht die Stelle, an der das Schiff mittags gewesen sein dürfte.

Auf der Karte steht der Seetag dann als **gestrichelter, gedämpfter Tropfen** mit einem Wellenzeichen – anders als eine Station, die einen echten Ort hat. In der Stationskarte sagt eine Zeile dazu, woher die Zahl kommt.

ACHTUNG

Das ist eine Ableitung, keine Position. Cruvela rechnet nur, wenn der Seeweg gesichert ist – vorgeschlagen, von Hand gezogen oder ausdrücklich als Gerade bestätigt. Über einen Weg, den nie jemand angesehen hat, wird nicht geraten.

Weißt du es besser, setz der Station einen Ort (Kapitel 7.4). Deiner gilt dann, und die Rechnung tritt zurück.

7.8 Den Weg von Hand ziehen

Passt der Vorschlag nicht – weil das Schiff eine Meerenge nimmt, die Cruvela nicht kennt –, ziehst du ihn selbst zurecht: auf der Karte die Strecke antippen, dann **Weg bearbeiten**. Die Zwischenpunkte lassen sich mit dem Finger verschieben.

Dein Weg bleibt danach stehen. Cruvela überschreibt ihn nicht mehr mit einem eigenen Vorschlag.

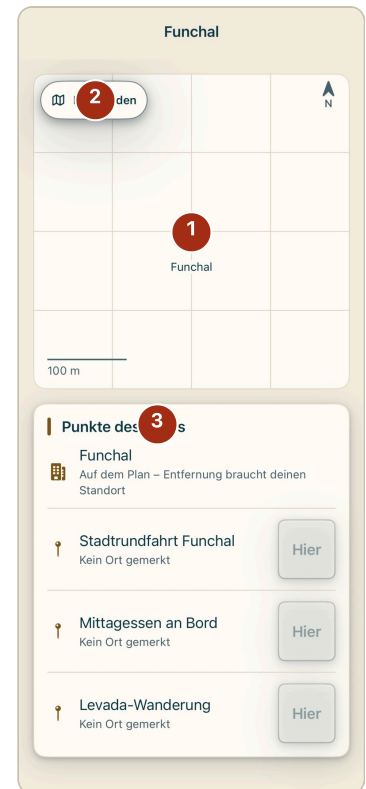
7.9 Der Hafenplan

So sieht der Hafen aus, **bevor** du das Kartenbild holst:

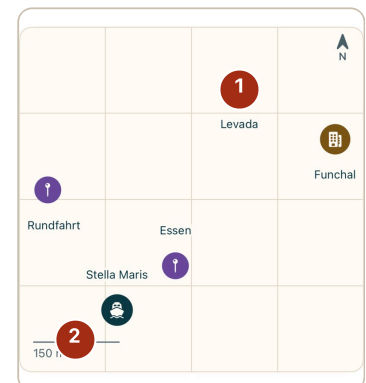
1 ist der Hafenpunkt mit dem Maßstab darunter – die Fläche darum bleibt leer, denn Apples Kacheln sind noch nicht geladen.

2 Karte laden, die Kapsel oben links auf dem Plan, holt sie – ein eigener Knopf, weil Kartenbilder an Bord Geld kosten; sie kommen nur, wenn du es sagst. Ist die Kapsel grau, steht unter dem Plan, warum.

3 Punkte des Tages – die Ziele deiner Termine, jeder mit seiner Entfernung. Steht dort „Kein Ort gemerkt“, fehlt dem Termin die Ortsangabe (Kapitel 6.9); **Hier** daneben setzt ihn auf deinen jetzigen Standort.



Ohne Kartenbild zeichnet Cruvela denselben Plan ohne Untergrund: **1** die Punkte zueinander – die Ziele des Tages und, dunkel, das Schiff –, **2** der Maßstabsbalken. Das genügt, um zu sehen, wie weit es zurück zum Schiff ist.



7.10 Stationen ausblenden

Ein Zubringerflug quer über den Kontinent zieht die Karte so weit auf, dass von der eigentlichen Route nichts mehr zu sehen ist. Dann blendest du die Station aus: auf der Karte den Punkt antippen, **Ausblenden**.

Fertig

Ausgeblendete Stationen

Diese Stationen erscheinen nicht auf der Karte – zum Beispiel die Fluganreise, damit die Karte bei der Kreuzfahrt bleibt. Im Reiseplan stehen sie weiter.

Die ausgeblendeten Stationen stehen in einer eigenen Liste. Solange du keine ausgeblendet hast, ist sie leer und sagt das auch – so wie auf dem Bild. Je Zeile steht später der Weg zurück auf die Karte.

Nichts wird gelöscht: Eine ausgeblendete Station bleibt im Reiseplan, in den Terminen und in den Fotos. Sie wird nur nicht gezeichnet.

Wenn etwas nicht klappt

Die Karte ist leer. Keiner Station ist ein Ort zugeordnet. Der Weg steht in 7.4.

Es kommt kein Kartenbild. Entweder ist kein Netz da – dann zeichnet der Weltriss –, oder Karten sind im Netzschalter aus (Kapitel 16.2). Der Satz unter der Karte sagt, welches von beidem.

Die Route läuft quer über Land. Der Fortbewegungsart nach wird gefahren, wo geflogen wird. Öffne die Station, **Bearbeiten**, und stell **Womit kommst du her?** um.

Der Weltriss ist grob. Er ist eine Küstenkarte. Über vierzig Kilometer Bildbreite stimmt er; darunter nimm den Hafenplan.

Die Reisegruppe

Einladen, schreiben, sich melden, abstimmen – auch ohne Netz.

Dauer: 20 Minuten · Voraussetzung: eine Reise; zum Einladen Cruvela Pro · Cruvela Pro: teilweise · Stand: 2026-09-14

Alles, was mit den anderen zu tun hat, liegt im Reiter **Gruppe**.

Vier Sichten, oben umschaltbar: **1 Chat** · **2 Wo seid ihr?** · **3 Abstimmung** · **4 Wer ist dabei?** – dort stehen auch alle Telefonnummern (8.9 und 8.10).



8.1 Wer darf was

Cruvela kennt drei Rollen. Sie stehen an jedem Mitreisenden in der Gruppenliste.

Rolle	Was sie darf
Organisator	Die Reiseleitung: pflegt Stationen, Zeiten und die Gruppe.
Mitreisender	Macht eigene Beiträge – Termine, Abstimmungen, Fotos, Ausgaben.
Gast	Liest mit, stimmt ab und antwortet – zum Mitschauen von zu Hause.

MERKE

Wer die Reise anlegt, ist **Organisator**. Wer über eine Einladung kommt, ist **Mitreisender**. Ein **Gast** wird ausdrücklich dazu gemacht – geraten wird das nie.

ACHTUNG

Als Mitreisender siehst du weniger Knöpfe. In der Reisemappe fehlen zehn Zeilen, im Stationsformular der Weg zum Bearbeiten. Das ist kein Fehler: An ihrer Stelle steht eine Zeile, die sagt, dass die Reiseleitung ändert – und wie du eine Anmerkung schreibst.

 Das pflegt die Reiseleitung. ¹

Stimmt hier etwas nicht?

1 ist diese Zeile. Sie steht überall dort, wo für dich ein Knopf fehlt.

MERKE

Fremde Beiträge ändert niemand – die Reiseleitung eingeschlossen. Wer etwas geschrieben, fotografiert oder eingetragen hat, ändert es selbst; sonst bleibt es stehen. Die Reiseleitung führt die Reise, nicht die Leute.

Dieselben drei Rollen erklärt die App auch selbst: **Fragezeichen** oben auf dem Gruppenbildschirm, Absatz **Wer darf was**.

8.2 Andere einladen

CRUVELA PRO

Eine Reise **hinauszugeben** braucht Cruvela Pro. **Mitfahren kostet nichts** – wer eingeladen wird, braucht kein Pro.

Reisezeichen → **Reise teilen**. Von dort führen zwei Wege hinaus, und sie sind für verschiedene Gelegenheiten gedacht.

Einzel einladen – der Knopf **Leute einladen**. Du wählst aus, wer hereindarf; nur diese Person kommt herein. Leitet sie die Einladung weiter, öffnet sie beim Nächsten nichts. Der Weg für ein, zwei Leute, die du kennst.

Ein Link für alle – die Karte **Einladen**. Tippe **Einladungslink erstellen**, dann **Einladung senden**: Cruvela schreibt die Nachricht fertig – wer einlädt, welche Reise, welches Schiff, der Weg zur App und der Link. Verschick sie an die ganze Reisegruppe, in einem Rutsch, auch schon Wochen vorher.

ACHTUNG

Jeder mit diesem Link kommt herein – auch, wer ihn weitergereicht bekommt. Er ist der Schlüssel, nicht die Adresse.

Unter der Nachricht steht, bis wann der Link gilt: bis drei Tage nach dem Reiseende. Danach schließt Cruvela ihn von selbst – sobald dein iPhone danach wieder Netz hat und die App geöffnet wird. Früher schließen kannst du ihn jederzeit mit **Link schließen** – wer schon drin ist, bleibt drin; nur neu dazu kommt niemand mehr. Öffnest du ihn wieder, gilt **dieselbe** Adresse: Eine neue gäbe es nur, wenn die Einladung ganz gelöscht würde, und das wirft alle Beigetretenen hinaus.

Wer über den Link dazugekommen ist, steht darunter unter **Wer dazugekommen ist** – samt der Zahl, auf die es wirklich ankommt: wie viele sich schon in der Gruppe **eingetragen** haben. Das sind zwei verschiedene Dinge. Beitreten heißt, die Reise auf dem Gerät zu haben; eingetragen ist erst, wer unter **Wer ist dabei?** seinen Namen genannt hat – und ohne Namen kann ihm niemand eine Ausgabe zuordnen oder ihn zu einem Treffpunkt einladen. Über das Minuszeichen nimmst du einer Person den Zugang wieder. Ist der Einladungslink offen, kommt sie mit ihm allerdings wieder herein – Cruvela bietet deshalb an, ihn im selben Zug zu schließen.

MERKE

Hat dich die Reiseleitung herausgenommen oder teilt sie die Reise nicht mehr, steht im Reiter **Gruppe**, dass du nicht mehr dabei bist. Die Reise bleibt auf deinem iPhone, wie sie war; was du dort schreibst, kommt bei niemandem mehr an. Eine neue Einladung bringt dich wieder hinein.

Zum Abscannen ist der dritte Weg, für den Frühstückstisch: Das andere iPhone hält die Kamera auf den Code. Er lässt genauso jeden herein wie der Link – zeig ihn am Tisch, nicht im Netz.

MERKE

Hat dich die Reiseleitung auch zum Organisator gemacht, gehört die Einladung weiter ihr. Unter **Reise teilen** steht dann **Link der Reise weitergeben** – derselbe Link, den sie angelegt hat. Öffnen, schließen und Leute hinausnehmen kann nur sie.

OHNE NETZ

Das Teilen über die Wolke braucht **einmal** eine Verbindung. Ohne Netz nimmst du den Weg über Kapitel 13: **In Reichweite übergeben** – zwei iPhones auf demselben Tisch, ganz ohne Internet.

8.3 Einer Reise beitreten

Bekommst du eine Einladung, tippe den Link an. Oder in der Liste **Alle Reisen** oben das Scanner-Zeichen und den QR-Code abscannen.

SCHRITT 1 · ANKOMMEN

1 sagt, dass du angekommen bist, und zeigt in drei Schritten, was jetzt kommt.

2 führt hinein. Wenn du doch selbst planen willst, steht darunter der Weg dorthin.

MERKE

Du bekommst die ganze Reise – Reiseplan, Stationen, Termine und Chat –, nicht nur eine Ansicht davon. Sie liegt danach auf deinem Gerät und funktioniert ohne Netz. Nur die Notfallkarte der anderen bekommst du nicht: Jeder hat seine eigene (Kapitel 11.5). Und Fotos kommen nicht über die Einladung – die gebt ihr euch mit einer Übergabe (Kapitel 13).



Schön **1**ass du mitfährst

Deine Reise kommt als Einladung von dem, der sie plant. Danach richtet sich hier alles von selbst ein.

- 1 Wer die Reise plant, tippt dort auf „Reise teilen“ und lädt dich ein.
- 2 Du bekommst den Link als Nachricht – oder tippst unten auf „Einladung scannen“ und hältst die Kamera auf seinen Code.
- 3 Einladung öffnen und annehmen – die Reise erscheint hier von selbst.

Einladung **2**scannen

Ich plane doch selbst

8.4 Der Chat

1 ist der Verlauf, **2** das Eingabefeld, **3** der Sendeknopf.

Es gibt **zwei Sorten** Chat:

- den **allgemeinen** für die ganze Reise – oben umschaltbar,
- den **Kanal** einer Station: nur für diesen Hafentag. Der Weg dorthin führt über die Station und die Kapsel **Kanal** (Kapitel 6.5).

OHNE NETZ

Geschrieben wird sofort in den Speicher deines Geräts. Die Nachricht steht **immer** da, auch ohne Netz – sie trägt dann eine kleine Uhr, bis sie hinausgegangen ist. Sobald es kurz Verbindung gibt, wandert sie los.

MERKE

Deine eigenen Nachrichten kannst du zurücknehmen: lange darauf drücken. Fremde nicht – das darf nur, wem der Beitrag gehört, und die Reiseleitung.



8.5 „Wo seid ihr?“

Das Statusboard zeigt den Stand der Gruppe auf einen Blick.

1 ist eine Person mit ihrer Meldung: „An Land, Markt und Altstadt, zurück um 16:30“. Darunter stehen die anderen, jede mit ihrer Farbe und dem Alter ihrer Meldung. **2** ist dein eigener Bereich: der Standort-Schalter und, oben rechts in der Leiste, **Wo bin ich?** – die eigene Meldung schreiben.

Nur für diesen Canyoning, nie länger als bis „Zurück an Bord“ – und beim nächsten Mal wird wieder gefragt. Auf etwa hundert Meter genau, verschlüsselt. Öffnen können es nur die Gerätereder, die du gewählt hast.

Standort im Hafen

An Hafentagen automatisch teilen ☐

✖ Diese Reise ist noch **1** mit deiner Gruppe geteilt – solange sieht niemand deinen Standort, und auch im Hafen beginnt nichts.

Es beginnt, wenn du Cruvela an einem Hafentag an Land öffnest – nie auf See, nie vor der Ankunft, nie nach „Zurück an Bord“. Cruvela sagt es jedes Mal an.

An Bord

In der Kabine

Im Hafen

Alles gut

Am Pool

2 Beim Essen

🔗 Genauer melden

Freier Text, so ausführlich wie du magst: „Pool, Deck 12“ oder „an Land, zurück um vier“. Cruvela verfolgt niemanden.

Zuletzt gemeldet

Alex du

Am Pool, Deck 12

vor 27 Minuten

SCHRITT 2 · SICH MELDEN

1 ist die Zeile in eigenen Worten. **2** sind fertige Antworten zum Antippen: **An Bord, An Land, Am Pool, Beim Essen, Auf Ausflug, Verspäte mich, Alles gut**. **3 Genauer** – ein Satz dazu, wenn du magst. **4 Ich bin zurück um** – die Zeit, zu der du zurück sein willst, nach der Uhr an Bord; das Board rechnet dann mit, wer zu spät wird.

Oben rechts **Melden**.

Bekommst du einen **Stupser** („Wo bist du?“), kannst du mit einem Tipp antworten, ohne etwas zu schreiben.

OHNE NETZ

Die Meldung steht sofort auf deinem Gerät und geht hinaus, sobald es Netz gibt. Die Meldungen der anderen sind so alt, wie es das letzte Mal Verbindung gab – Cruvela sagt das an jeder Zeile dazu.

Abbrechen

1 Wo bin ich?

Melden

An Land

An Bord

In der Kabine

Am Pool

2 Beim Essen

✓ An Land

Auf Ausflug

Im Hafen

Am Treffpunkt

Beim Tenderboot

Auf dem Weg zurück

Verspäte mich

Alles gut

3 Genauer

Markt und Altstadt

4 Ich bin zurück um

Zurück um

17:30

Die Uhrzeit an Bord – die gilt, wenn du zurück an Bord willst. Das Board zeigt dann, ob es später wird.

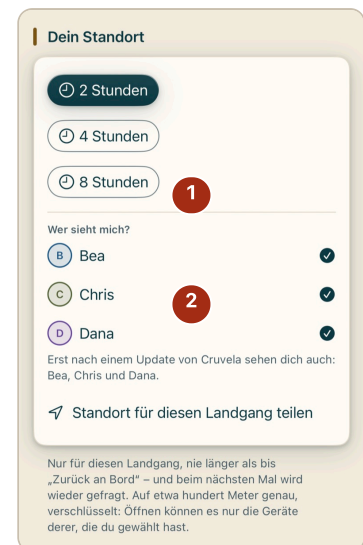
8.6 Den Standort teilen

SCHRITT 3 · STANDORT FREIGEBEN

1 ist die Dauer: zwei, vier oder acht Stunden. Länger als bis **Zurück an Bord** geht nie – und beim nächsten Mal wird wieder gefragt.

2 Standort für diesen Landgang teilen schaltet ihn an. Dieselbe Zeile schaltet ihn wieder aus, und mit **An Bord** endet er von selbst.

Auf etwa hundert Meter genau, sagt Cruvela darunter. Auf den Mitmachseiten erscheint deine Lage nicht.



Wer dich sieht

Unter **Wer sieht mich?** steht jeder aus der Gruppe mit einem Häkchen – zu Beginn alle, Gäste nie. Nimm heraus, wer dich nicht sehen soll; die Wahl gilt für die ganze Reise und lässt sich jederzeit ändern, auch während du teilst. **Deine Lage geht verschlüsselt hinaus:** Öffnen können sie nur die iPhones derer, die du gewählt hast. Wer nicht gewählt ist, sieht nichts – auch nicht, dass du teilst. Steht darunter „Erst nach einem Update von Cruvela sehen dich auch: ...“, hat diese Person eine ältere Fassung; sie sieht dich, sobald sie aktualisiert hat.

An Hafentagen automatisch

Wer nicht an jedem Landgang daran denken will, schaltet im Board unter **Standort im Hafen** den Schalter **An Hafentagen automatisch teilen** ein. Dann beginnt das Teilen, sobald du Cruvela an einem Hafentag an Land öffnest – nie auf See, nie vor der Ankunft, nie nach **Zurück an Bord**, und an jedem Hafentag höchstens einmal. Cruvela sagt es jedes Mal an; **Beenden** in dieser Ansage gilt für den Tag. Darunter wählst du, wie lange es höchstens läuft: zwei, vier oder acht Stunden – **Zurück an Bord** kommt ohnehin zuerst.

Es beginnt nur, wenn alles stimmt: Die Reise ist mit deiner Gruppe geteilt, an der Station stehen Ankunft und **Zurück an Bord**, der Hafen hat eine Zeitzone, und Cruvela darf deinen Standort lesen. Stehst du noch am Liegeplatz, wartet es, bis du an Land bist. Fehlt etwas, bleibt es aus – im Zweifel teilt Cruvela nicht. Die Zusage gilt auf diesem iPhone; auf einem neuen gibst du sie neu. Ausschalten widerruft sie für den Rest der Reise, und was sie heute angefangen hat, endet sofort.

Die Karte der Gruppe

Solange jemand teilt, steht unter **Wer seinen Standort teilt** an einem Hafentag **Auf der Karte zeigen**. Die Karte ist der Plan des Hafens: das Schiff, du selbst und jeder aus der Gruppe als Punkt in seiner Farbe, mit dem Alter seiner Lage. Darunter stehen Entfernung und Richtung zu jedem. Das alles geht ohne Netz; das Kartenbild von Apple kommt nur, wenn du **Karte laden** tippst. Auf der Reisekarte führt **Zur Gruppe** dorthin.

ACHTUNG

Standort ist **freiwillig** und immer aus, bis du ihn anschaltest – für einen Landgang oder für die Hafentage. Cruvela fragt dich nicht wiederholt danach. Wer nicht teilt, ist auf dem Board trotzdem dabei – nur ohne Punkt auf der Karte. **Gäste** sehen keine Standorte und teilen keinen; sie stehen auch nicht zur Wahl unter **Wer sieht mich?**.

8.7 Treffpunkte

SCHRITT 4 · EINEN TREFFPUNKT ANLEGEN

Auf dem Statusboard **Neuer Treffpunkt**.

1 Titel – „Kaffee an der Seilbahnstation“. **2 Ort**, **3 Wann** – nach der Uhr an Bord.

Darunter stellst du ein, wie lange vorher erinnert wird.

1 sind Ort und Zeit, **2** die Antworten der anderen – **bin da, komme, schaffe es nicht** –, **3** deine eigene Wahl.

Erinnert wird, wer **komme** gewählt hat – auf dem eigenen Gerät, auch wenn jemand anders den Treffpunkt angelegt hat. Wer ihn anlegt, wird erinnert, bis er **schaffe es nicht** wählt. Verschiebt jemand die Zeit, klingelt die Erinnerung zur neuen; wird er abgesagt, klingelt nichts mehr. Deine Zusage bleibt dabei stehen – mit dem Vermerk **Zeit geändert**, und dein iPhone sagt es dir. Passt die neue Zeit, tippe noch einmal **komme**.

8.8 Abstimmungen

SCHRITT 5 · EINE ABSTIMMUNG ANLEGEN

Sicht **Abstimmung**, dann **Neue Abstimmung**.

1 Häufige Fragen – ein Tipp darauf füllt Frage **und** Antworten vor. Beides lässt sich danach ändern.

2 Die Frage in eigenen Worten.

3 Die Antworten – zwei bis sechs. Leere Zeilen und Doppelte fallen beim Anlegen weg.

Weiter unten steht das Ende: Danach zählt Cruvela aus.

1 Neue Abstimmung legt eine an. **2** ist die Frage mit ihrem Ende darunter. **3** sind die Antworten mit ihren Stimmen – rechts die Zahl, darunter, wer so gestimmt hat. Ganz unten steht **Jetzt beenden**.

MERKE

Jeder darf fragen, nicht nur die Reiseleitung. Beenden darf eine Abstimmung, wer sie angelegt hat – und die Reiseleitung.

OHNE NETZ

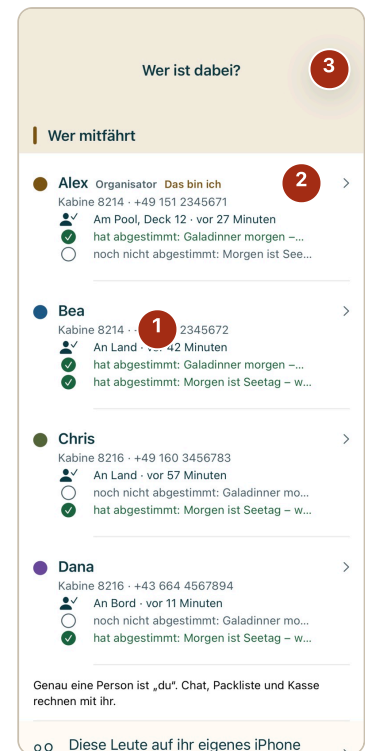
Abstimmen geht ohne Netz. Deine Stimme liegt auf deinem Gerät und zählt mit, sobald sich die Geräte wiedersehen. Bis dahin siehst du den Stand, den du zuletzt bekommen hast.

8.9 Wer ist dabei?

Hier siehst du auf einen Blick, wer mitfährt – und was die anderen gerade machen.

1 ist eine Person: ihre Farbe, ihr Name, Kabine und Mobilnummer, darunter ihre letzte Meldung aus „Wo seid ihr?“ – etwa „An Land · vor 20 Minuten“ –, ob sie ihren Standort mit dir teilt und ob sie in einer laufenden Abstimmung schon gestimmt hat. **2** bist du – erkennbar an „Das bin ich“. **3** legt jemanden an.

Die Farbe zieht sich durch die ganze App: im Chat, auf dem Board, in der Kasse.



Ein Tipp auf eine Person öffnet ihr Blatt:

1 Erreichen – die Mobilnummer zum Anrufen und die Kabine, die ein Tipp kopiert: Das Kabinentelefon wählst du an Bord, nicht vom Handy. **2 Gerade** – die letzte Meldung, und wenn die Person ihren Standort mit dir teilt, **Auf der Karte**: Die Karte der Gruppe geht auf und hebt sie hervor. **3 Abstimmung** – ob sie in den laufenden Abstimmungen schon gestimmt hat.

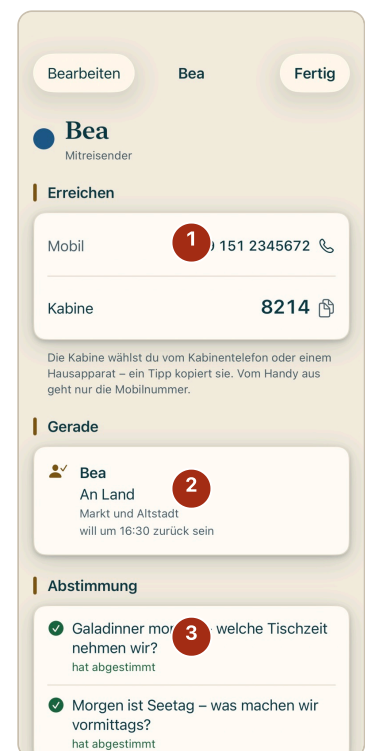
Oben links steht **Bearbeiten** – bei dir selbst immer, bei den anderen für die Reiseleitung. Unter **Mobil** holt **Aus Kontakten** die Nummer aus den Kontakten deines iPhones: Apples Auswahl zeigt deine Kontakte, Cruvela bekommt nur die Nummer, die du antippst – ohne Zugriff auf dein Adressbuch. Steht sie als „0171 ...“ da, ergänzt Cruvela die Ländervorwahl (+49 171 ...), damit sie auch im Ausland klingelt.

MERKE

Vergleiche **nie** über den Namen. Cruvela merkt sich jede Person an einer Kennung, nicht am Namen – wer sich umbenennt, bleibt dieselbe Person, mit ihren Nachrichten, Stimmen und Ausgaben.

OHNE NETZ

Nummern und Kabinen liegen auf dem Gerät. Meldungen, Standorte und Stimmen der anderen kommen mit dem Abgleich – ohne Netz siehst du den Stand, den du zuletzt bekommen hast.



8.10 Die Nummern an Bord

Unten in **Wer ist dabei?** stehen die Nummern, die man an Bord sucht – Rezeption, Bordarzt, Landausflüge. Einen eigenen Reiter „Telefon“ gibt es nicht mehr: Die Nummern der Gruppe stehen an den Personen, die des Schiffes hier.

1 sind die eingetragenen Bordnummern – ein Tipp kopiert sie, gewählt werden sie vom Kabinentelefon. **2** trägt eine neue ein; im selben Blatt steht die Vorwahl an Bord.

Eintragen darf jeder, der mitfährt. Löschen darf die Reiseleitung jede Nummer, die du selbst eingetragen hast. Die Vorwahl an Bord – die Ziffer vor jeder Nummer und jeder Kabine – stellt die Reiseleitung.

OHNE NETZ

Vollständig auf dem Gerät. Das Bordtelefon selbst braucht ohnehin kein Internet.

An Bord erreichbar

Rezeption	1	9	📄	🗑️
Bordarzt		911	📄	🗑️

Was in deiner Kabinenmappe steht: Rezeption, Bordarzt, Landgangsbüro, Kabinenservice, Bordanschlüsse wählst du vom Kabinentelefon – ein Tipp kopiert sie.

Nummer **2** hinzufügen

8.11 Anmerkungen an die Reiseleitung

Du siehst etwas, das nicht stimmt, darfst es aber nicht ändern? Dann schreibst du es auf.

Abbrechen Stimmt hier e... Senden **2**

Deine Anmerkung

Was hast du gesehen?

1

⚠️ Der Text fehlt noch.

SCHRITT 6 · EINE ANMERKUNG SCHREIBEN

1 ist das Feld: „Der Aushang an der Rezeption sagt jetzt 17:00 statt 17:30.“

2 schickt sie ab. Cruvela hängt sie an die Stelle, um die es geht – an die Station, den Termin oder die Reise.

Die Reiseleitung sieht alle offenen Anmerkungen an einer Stelle **(1)** und hakt sie ab **(2)**. Die Zahl steht in der Reisemappe an der Zeile **Anmerkungen**.

MERKE

Eine Anmerkung ändert nichts von selbst. Sie sagt der Reiseleitung, dass etwas zu ändern ist – die Entscheidung bleibt bei ihr.



Wenn etwas nicht klappt

Ich sehe die Nachrichten der anderen nicht. Über der Gruppe steht dann, dass die Reise noch nicht mit deiner Gruppe verbunden ist. Entweder ist die Reise nicht geteilt (dann: **Reise teilen**), oder es gab seit dem letzten Schreiben kein Netz.

Ein Knopf fehlt, den jemand anderes hat. Du bist Mitreisender oder Gast. Die Zeile an seiner Stelle sagt, wer es darf.

Ich kann eine fremde Nachricht nicht löschen. Richtig so. Das darf nur der Verfasser und die Reiseleitung.

Der Standort einer Person ist alt. An der Zeile steht, wie alt. Solange dieses Gerät kein Netz hatte, kann Cruvela nichts Neues wissen – und sie tut nicht so, als wüsste sie es.

Fotos

Die Bilder der Reise, von selbst dem richtigen Hafentag zugeordnet.

Dauer: 6 Minuten · Voraussetzung: eine Reise · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-04

9.1 Der Reiter Fotos

Unten **Fotos** antippen.

1 ist die Tagesüberschrift – die Bilder liegen nach Tagen gruppiert. **2** ist das Raster. **3** nimmt ein Foto auf oder holt eines aus deiner Mediathek.

Oben stehen zwei Filter: **Alle Stationen** und **Alle** – damit siehst du nur den Tag oder nur die eigenen Bilder.



9.2 Von selbst sortiert

Du musst nichts einsortieren. Cruvela liest die Aufnahmezeit aus dem Bild und legt es an den Tag, der dazu passt.

MERKE

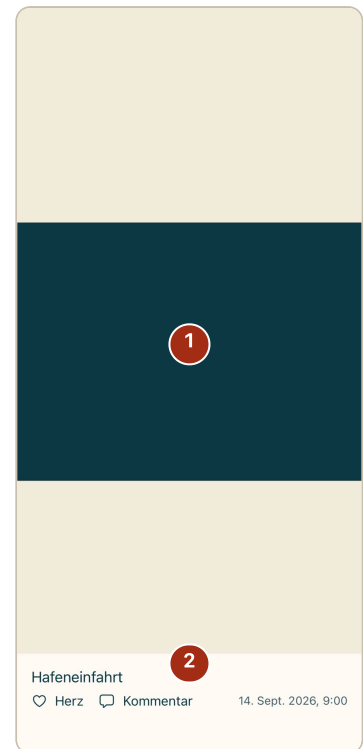
Sortiert wird nach der **Uhr an Bord**, nicht nach der deines Telefons. Ein Foto von 23:40 landet am richtigen Reisetag, auch wenn das Telefon schon den nächsten anzeigt.

ACHTUNG

Bilder ohne Aufnahmedatum – etwa aus einem Messenger weitergeleitete – landen am Tag des Imports. Du kannst sie von Hand umhängen: Foto öffnen, **Station ändern**.

9.3 Ein Foto groß ansehen

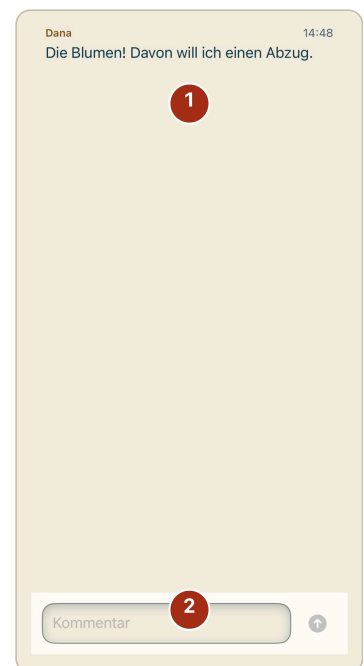
1 ist das Bild – wische nach links und rechts zum nächsten. **2** sind die Wege darunter: teilen, ein Herz geben, kommentieren, löschen.



1 sind die Kommentare der anderen, **2** das Feld für deinen.

OHNE NETZ

Ansehen, kommentieren und Herzen geben geht ohne Netz. Die Kommentare der anderen sind so aktuell wie der letzte Abgleich.



9.4 Mit der Gruppe teilen

Fotos gehen **nicht sofort** hinaus. Ein Bild ist groß, und an Bord kostet jedes Megabyte Geld.

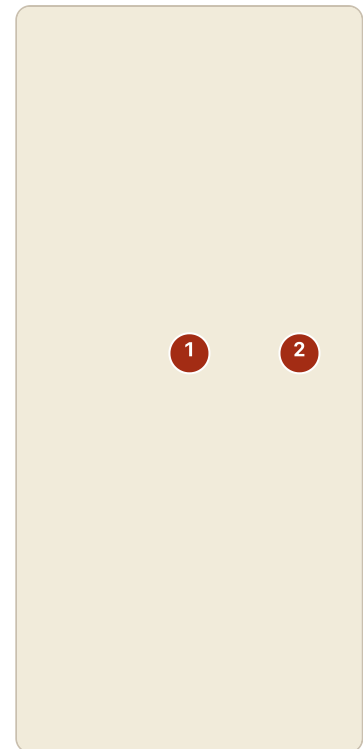
1 sagt, wie viele Bilder warten und worauf: „7 Fotos warten auf WLAN“. 2 ist der Schalter daneben – damit schickst du sie jetzt, wenn du willst.

MERKE

Was du eingestellt hast, gilt: Im Profil **An Bord** warten Fotos auf WLAN, im Profil **Frei** gehen sie sofort. Der Schalter steht in den Netzeinstellungen (Kapitel 16.2). Hinaus gehen Fotos nur, wenn du deine Reisen in iCloud sicherst (16.8) – dann die aller Reisen, auch geteilter, in deine eigene iCloud. An die Gruppe gehen sie nicht über iCloud; Fotos gibst du mit einer Übergabe weiter (Kapitel 13). Sonst bleiben sie auf dem Gerät.

OHNE NETZ

Die Bilder liegen vollständig auf deinem Gerät und sind jederzeit zu sehen. Nur die Übertragung wartet.



9.5 Aufnehmen aus der App

Der Knopf oben rechts in der Galerie öffnet die Kamera. Ein so aufgenommenes Bild ist sofort der richtigen Station zugeordnet – du musst nicht erst in die Fotos-App und zurück.

Der Weg über die Station geht auch: Station öffnen → Kapsel **Fotos**.

Wenn etwas nicht klappt

Die Galerie ist leer, obwohl ich fotografiert habe. Cruvela zeigt nur Bilder, die **in** Cruvela liegen. Aus deiner Fotos-App holt sie nichts von selbst – hol sie über den Knopf oben rechts herein.

Ein Foto liegt am falschen Tag. Ihm fehlt das Aufnahmedatum. Öffne es und häng es von Hand um.

Die anderen sehen meine Bilder nicht. Sie warten auf WLAN. Die Zeile über dem Raster sagt, wie viele – und der Schalter daneben schickt sie sofort.

Cruvela darf nicht auf meine Fotos. Das steht unter *Einstellungen → Cruvela → Fotos*. Cruvela braucht nur Zugriff auf das, was du auswählst, nicht auf die ganze Mediathek.

Die Reisekasse

Wer hat was ausgelegt – und wer schuldet wem am Ende was.

Dauer: 15 Minuten · Voraussetzung: eine Reise mit mehreren Mitreisenden · Cruvela Pro: ja · Stand: 2026-09-04

CRUVELA PRO

Die Reisekasse ist vollständig Cruvela Pro. Sie ist zugleich die einzige Pro-Funktion, die du auch auf einer **fremden** Reise erreichst, auf der du mitfährst – denn sein Bier zahlt jeder selbst. Was Pro kostet, steht in Kapitel 17.

Ohne Pro steht an der Stelle der Kasse diese Karte: **1** sagt, was fehlt, **2** führt zu den Angeboten. Die Grenze steht **vor** dem Knopf – es passiert dir nicht, dass du eine Woche lang Ausgaben einträgst und am Ende nicht abrechnen darfst.



10.1 Wofür die Kasse gut ist

Vier Leute, eine Woche, dreißig kleine Beträge: Einer zahlt das Taxi, eine den Markt, der Dritte die Wanderung. Am Ende weiß niemand mehr, wer was hatte.

Die Reisekasse hält es fest und rechnet am Schluss aus, **wer wem wie viel** schuldet – in möglichst wenigen Zahlungen.

1 sind die drei Töpfe: **Alles**, **An Land**, **Bordkonto**. 2 sind die drei Knöpfe: **Abrechnen**, **Foto des Bons wählen**, **Ausgabe eintragen**. 3 ist die Summe und die Kurzfassung „wer wem was schuldet“. 4 ist die Liste der Ausgaben.

10.2 Eine Ausgabe eintragen

SCHRITT 1 · DIE AUSGABE BESCHREIBEN

1 Titel – „Taxi zum Botanischen Garten“. **2 Betrag** – die Zahl, wie sie auf dem Bon steht. **3 Währung** – die Reisewährung ist vorgewählt; für eine Ausgabe in fremder Währung stell sie hier um. **4 Wer hat bezahlt** – aus der Gruppe.

Darunter das **Datum**. Cruvela schlägt den laufenden Reisetag vor.

10.3 Wer trägt das?

1 ist die Liste der Mitreisenden. Wer den Schalter an hat, trägt mit; rechts steht sein Gewicht. Standardmäßig sind alle dabei und alle gleich.

2 Zuordnung – Über das Bordkonto trennt eine Ausgabe von der Bargeldkasse ab: Was über die Bordkarte lief, rechnet die Reederei selbst ab. Darunter wählst du die Station, zu der die Ausgabe gehört.

Wer trägt das?

Ausgelegt von Dana ↕

Alex	☒	x1	–	+
Bea	☒	x1	–	+
Chris	☒	x1	–	+
Dana	☒	x1	–	+

Zwei Personen in einer Kabine tragen je 1. Wer nicht dabei war, bekommt 0. Der Restcent wird verteilt – die Summe stimmt immer.

Zuordnung

Über das Bordkonto ☐

Station 3 · Funchal > 14. Sept. 2026

Über das Bordkonto Gezahltes wird getrennt abgerechnet – die Reederei schickt dafür eine eigene Rechnung.

Alex	☒	x1	–	+
Bea	☒	x2	–	+
Chris	☐			

Trägt jemand mehr oder weniger, stell das Gewicht ein: **1** die Person, **2** die Plus- und Minus-Knöpfe, **3** jemand, der gar nicht mitträgt.

BEISPIEL

Zwei Familien, ein Taxi: Bea zählt doppelt, weil sie zu zweit gefahren ist; Chris war nicht dabei. Cruvela rechnet dann Alex x1, Bea x2, Chris x0.

10.4 Fremde Währungen

Eine Ausgabe in Dollar zählt nicht mit, solange kein Kurs dasteht. Cruvela sagt das deutlich, statt sie stillschweigend mit 1:1 zu verrechnen.

1 USD in EUR

1

z. B. 0,026

 Kurse holen

2

Ohne Kurs zählt diese Ausgabe noch nicht mit. Du kannst ihn später nachtragen.

SCHRITT 2 · DEN KURS EINTRAGEN

1 ist der Kurs – wie viel eine Einheit der Fremdwährung in deiner Reisewährung wert ist.

2 holt ihn aus dem Netz, wenn du das erlaubt hast. Sonst trägst du ihn selbst ein; er steht auf dem Kontoauszug deiner Karte oder an jedem Wechselschalter.

OHNE NETZ

Ohne Netz trägst du den Kurs von Hand ein. Die Kasse rechnet danach vollständig auf dem Gerät.

ACHTUNG

Solange eine Ausgabe ohne Kurs dasteht, steckt sie **in keiner Summe und in keiner Zahlung**. Die Zeile über der Liste sagt, wie viele das sind.

10.5 Den Bon fotografieren

 Foto des Bons wählen

1

1 ist der Bonknopf. Er scannt, wo es geht, und holt sonst ein Bild aus der Mediathek.

Cruvela liest daraus Betrag, Währung und Datum und legt das Formular schon ausgefüllt vor. Was vom Bon stammt, steht gedämpft da; antippen sagt, aus welcher Zeile.

Das Bild bleibt an der Ausgabe hängen – in voller Größe, zum Nachlesen.

MERKE

Auch hier gilt: Cruvela legt vor, du bestätigst. Ein falsch gelesener Betrag fällt sofort auf, weil das Feld noch offen ist.

10.6 Die Abrechnung

1 ist die Warnung, wenn noch eine Ausgabe ohne Kurs herumliegt. **2** ist das Ergebnis: „Dana zahlt an Chris 27,62 €“. **3** ist der Stand je Person: wer zu viel und wer zu wenig ausgelegt hat.

MERKE

Cruvela sucht die **wenigsten** Zahlungen. Bei vier Personen wären bis zu sechs Überweisungen denkbar; meist reichen zwei oder drei, und genau die stehen da.

Abrechnung

Alles

An Land

Bordkonto

1

1 Ausgabe fehlt in dieser Rechnung
Dort ist noch kein Kurs eingetragen. Trage ihn in der Ausgabe nach, dann zählt sie mit.

Zu zahlen

Dana
→ Chris

27,62 €

Alex
→ Chris

9,63 €

Bea
→ Chris

3,13 €

3 Zahlungen genügen, damit alle ausgeglichen sind.

Stand je Person

Dana
hat zu wenig ausgelegt

27,62 €

Alex
hat zu wenig ausgelegt

9,63 €

Bea
hat zu wenig ausgelegt

3,13 €

Chris
hat zu viel ausgelegt

40,38 €

Ausgeben

Reisekasse als PDF

>

Die Abrechnung als Blatt für alle, die mitgefahren sind
– ohne die Fotos der Bons.

10.7 Die Kasse als PDF

1 wählt, welcher Topf hinein soll, **2** erzeugt den Bogen. Er enthält alle Ausgaben, die Beteiligungen und die Abrechnung – zum Verschicken an alle, die mitgefahren sind.

MERKE

Die Reisekasse hat einen **eigenen** Auszug und steht mit Absicht nicht im Reisetagebuch (Kapitel 6.13). Wer seiner Familie die Reise zeigt, will keine Kontoauszüge dabeihaben.

The screenshot shows a mobile app interface titled 'Reisekasse als PDF' with a 'Fertig' button in the top right. The main section is 'Welche Ausgaben' (Which Expenses), featuring three buttons: 'Alles' (highlighted with a red circle '1'), 'An Land', and 'Bordkonto'. Below this, a note states: 'Das Bordkonto lässt sich einzeln ausgeben – die Reederei schickt am Ende eine eigene Rechnung, und die will man danebenlegen können.' The next section is 'Das kommt aufs Blatt' (What comes on the sheet), with a list of items: 'Reisename und Raum' (highlighted with a red circle '2'), '4 Ausgaben mit Datum und Betrag', 'Wer ausgelegt hat und wer mitzahlt', '4 Namen aus der Reisegruppe', and 'Wer am Ende wem was schuldet'. The final section is 'Das bleibt auf dem Gerät' (What stays on the device), listing: 'Die Fotos der Bens', 'Der Reiseplan mit Stationen und Zeiten', 'Treffpunkte und Kabinenummern', and 'Notfallkarte'.

Wenn etwas nicht klappt

Die Summe stimmt nicht. Fast immer fehlt ein Kurs. Die Zeile über der Liste sagt, wie viele Ausgaben ohne Kurs herumliegen.

Eine Person fehlt in der Beteiligung. Sie steht noch nicht in der Reisegruppe. Leg sie unter **Gruppe** → **Wer ist dabei?** an; danach ist sie überall wählbar.

Ich sehe die Kasse gar nicht. Sie braucht Cruvela Pro. Auf einer fremden Reise, auf der du mitfährst, ist sie trotzdem frei.

Der Bon wurde falsch gelesen. Überschreib das Feld einfach. Was du selbst eintippst, gilt und wird nicht mehr überschrieben.

Packliste und Tresor

Was mit muss, und wo die Papiere liegen.

Dauer: 10 Minuten · Voraussetzung: eine Reise · Cruvela Pro: teilweise · Stand: 2026-09-04

Beide erreichst du über die Werkzeugkacheln auf **Start**.

11.1 Die Packliste

1 ist der Fortschritt: wie viele Punkte offen sind und wie weit du bist. **2** ist ein Punkt mit deinem Haken links. **3** legt einen neuen an.

Die Punkte sind **gemeinsam**, die Haken sind **eigen**. Alle sehen dieselbe Liste, aber jeder hakt für sich ab – rechts an der Zeile steht, wie viele der anderen ihn schon haben.

MERKE

Deshalb funktioniert die Liste für eine Familie: „Reisepass“ steht einmal da, und trotzdem sieht jeder, ob er seinen eingepackt hat.

SCHRITT 1 · EINEN PUNKT ANLEGEN

1 Titel – „Wanderschuhe“. **2 Gruppe** – „Kleidung“, „Papiere“, „Technik“, „Apotheke“. Frei wählbar; gleiche Namen landen zusammen. **3 Menge** – wenn es mehr als eines sein soll.

OHNE NETZ

Vollständig auf dem Gerät. Die Haken der anderen kommen beim nächsten Abgleich.

11.2 Aus einer Vorlage anfangen

Eine leere Liste ist mühsam. **1** und **2** sind zwei der mitgelieferten Vorlagen. An jeder steht, was sie mitbringt und wie viele Punkte es sind; ein Tipp übernimmt sie.

Was schon in deiner Liste steht, wird **nicht** doppelt angelegt – Cruvela sagt dir dann, dass alles davon schon dastand.

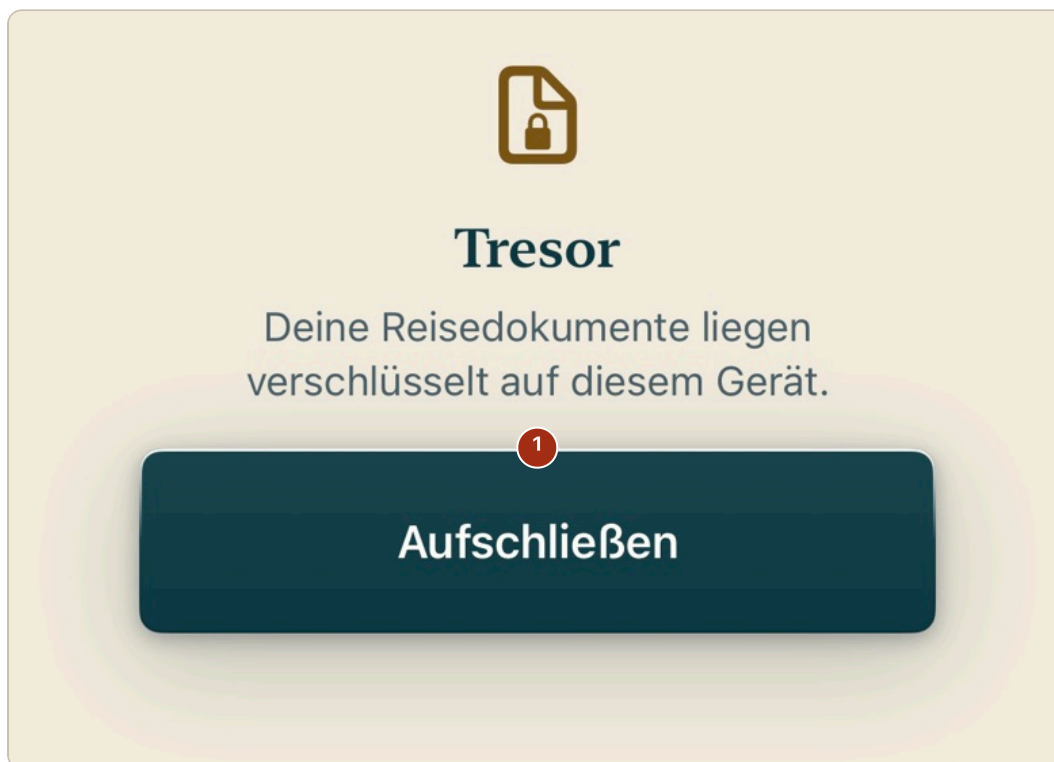


11.3 Der Dokumententresor

CRUVELA PRO

Der Tresor braucht Cruvela Pro. **Die Notfallkarte darin nicht** – siehe 11.5.

Pass, Ticket, Versicherungsschein: Hier liegen sie verschlüsselt auf deinem Gerät.



Solange der Tresor zu ist, siehst du nur dieses Schild. **1** ist **Aufschließen** – mit Face ID, Touch ID oder deinem Gerätecode.

1 – Cruvela fragt beim Aufschließen dein iPhone nach Face ID oder deinem Code und sagt dabei, was sie tut. Danach stehen die Dokumente da: je Zeile Titel, Art und Datum. Ganz oben liegt die **Notfallkarte**, darunter alles, was du abgelegt hast.

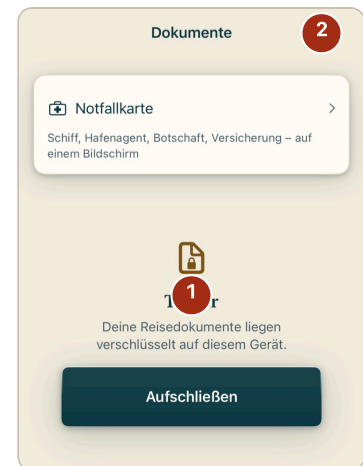
2 legt ein Dokument ab.

ACHTUNG

Der Tresor liegt **nur auf diesem Gerät** und ist an dessen Sperre gebunden. Er geht nicht über den Abgleich zu den anderen, und er ist in keiner iCloud-Sicherung lesbar. Wer das Gerät verliert, verliert den Tresorinhalt – **den Pass selbst nimmst du trotzdem mit.**

OHNE NETZ

Ablegen, aufschließen und lesen geht vollständig ohne Netz. Genau dafür ist er da: Am Flughafenschalter ohne Empfang soll das Ticket trotzdem da sein.



11.4 Ein Dokument ablegen

Der Knopf oben rechts nimmt ein Foto auf, scannt einen Bogen oder holt eine Datei aus der Dateien-App. Gib dem Dokument einen Titel, den du wiederfindest – „Reisepass Alex“, nicht „Scan 3“.

11.5 Die Notfallkarte

1 ist die Bordnummer und das Schiff. **2** sind die Nummern, die im Ernstfall zählen: Hafenagent, Reederei, Botschaft. **3** ist der Notfallkontakt – antippen wählt die Nummer.

Darunter steht, nur zum Lesen, was deine Reisegruppe ohnehin teilt: der **Hafenagent der Reise** und die Mobilnummern der Mitreisenden – auch dann, wenn deine eigene Karte noch leer ist. Den Hafenagenten trägt die Reiseleitung dort mit einem Tipp für alle ein; steht er schon auf ihrer eigenen Karte, ist die Nummer vorbelegt.

MERKE

Die Notfallkarte ist gratis, mit Absicht – und offen, ohne Code. Sie steht über dem Tresor, nicht darin: Blutgruppe, Unverträglichkeit und Notfallkontakt sind Angaben, die im Ernstfall ein Sanitäter liest. Die hinter eine Bezahlsschranke oder hinter Face ID zu stellen, lässt sich nicht vertreten. Nur die Dokumente darunter verlangen den Code. Auf der Startseite hat die Notfallkarte außerdem ihre eigene Kachel.

MERKE

Die Notfallkarte geht nie an die Gruppe. Sie ist deine – weder das Teilen einer Reise noch eine Übergabe oder der Export nimmt sie mit. Jeder in der Gruppe hat seine eigene Karte auf seinem eigenen Telefon. Aufbewahrt wird sie in der Tagessicherung auf deinem Gerät – und, wenn du deine Reisen in iCloud sichern lässt, in einem eigenen Bereich deiner iCloud, den Cruvela nie teilt, ohne Gesundheitsangaben: Was unter **Wichtig zu wissen** steht, bleibt immer auf dem Gerät. Nach einem Gerätewechsel ohne Gerätesicherung trägst du es neu ein. Was eine ältere Fassung schon an die Gruppe gegeben hatte, räumt Cruvela beim ersten Start mit Netz wieder aus: Die Karte der Reiseleitung verschwindet von deinem Telefon, deine eigene bleibt.

Notfallkarte

An Bord 1

Bordnummer
8214

Reederei, Notruf
+49 40 000 000

Im Hafen 2

Hafenagent
Blandy Travel, Funchal

Versicherung

Gesellschaft
Beispiel-Reiseschutz

Schein
RS-2026-004711

Zu Hause 3

Notfallkontakt
Bea

Wichtig zu wissen

SCHRITT 2 · DIE NOTFALLKARTE AUSFÜLLEN

1 Bordnummer – die Nummer deiner Bordkarte, darunter die Notrufnummer der Reederei.

2 Hafenagent – die Nummer, die zählt, wenn das Schiff **ohne dich** abgelegt hat. Sie steht in deinen Reiseunterlagen und ist die eine Nummer, die man dann sucht.

3 Botschaft oder Konsulat – für den Fall, dass Papiere fehlen.

Weiter unten stehen die **Versicherung** mit ihrer Scheinnummer, der **Notfallkontakt** zu Hause und ein Feld für Hinweise wie „Penicillin-Unverträglichkeit“.

Unter jedem Nummernfeld steht **Aus Kontakten**: Die Nummer kommt aus deinen iPhone-Kontakten, mit Ländervorwahl. Beim Notfallkontakt kommt der Name mit, wenn das Feld noch leer ist.

Hast du schon eine Karte auf einer anderen Reise, steht ganz oben **Aus meiner letzten Reise übernehmen**: Ein Tipp, und Versicherung, Notfallkontakt und Hinweis stehen da. Bordnummer, Hafenagent und Botschaft trägst du je Reise neu ein.

ACHTUNG

Füll die Karte **vor** der Reise aus. Im Ernstfall hat niemand Zeit, sie zu suchen – und möglicherweise bedient dann jemand anderes dein Telefon.

Wenn etwas nicht klappt

Der Tresor lässt sich nicht aufschließen. Cruvela benutzt die Sperre deines iPhones. Ist dort weder Face ID noch ein Code eingerichtet, kann sie nichts schützen und sagt das.

Ein Punkt der Packliste ist bei mir abgehakt, bei den anderen nicht. So ist es gedacht: Die Punkte sind gemeinsam, die Haken sind eigen.

Ich sehe den Tresor nicht. Er braucht Cruvela Pro. Die Notfallkarte erreichst du trotzdem – sie steht auch ohne Pro offen.

Die Vorlage hat nichts hinzugefügt. Alles davon stand schon in deiner Liste. Cruvela sagt das statt still nichts zu tun.

Sprachhilfe

Die Sätze, die du an Land brauchst – zum Zeigen und zum Vorlesen.

Dauer: 5 Minuten · Voraussetzung: eine Reise · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-04

12.1 Die wichtigsten Sätze

Start → Kachel **Sprachhilfe**.

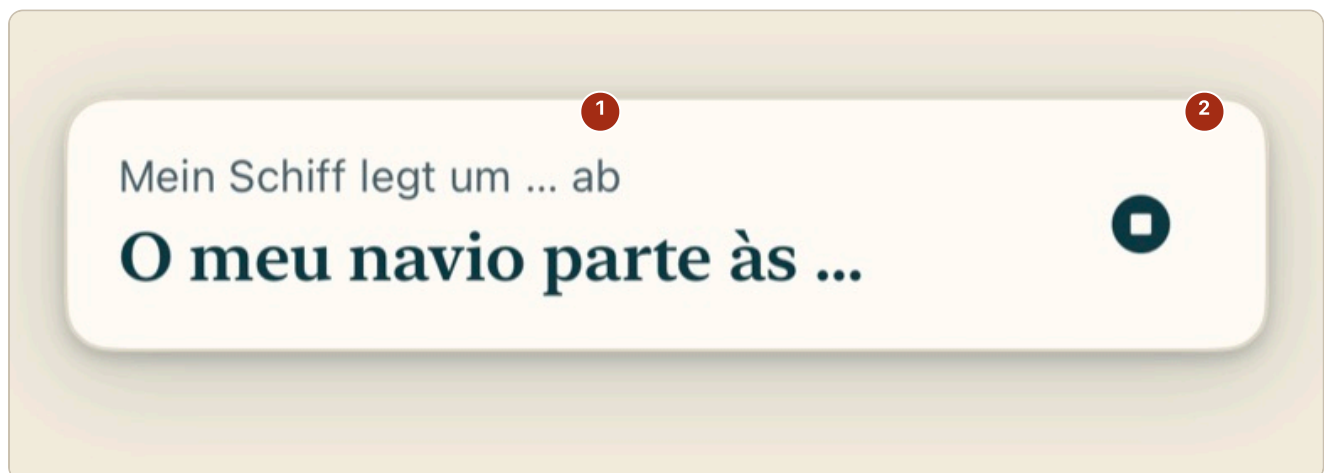
1 ist die Sprache – Cruvela schlägt die des nächsten Hafens vor. **2** ist der erste Anlass: **Notfall**. Er steht mit Absicht ganz oben. **3** sind die weiteren: Apotheke, Restaurant, Taxi, Einkauf, Verständigung.

OHNE NETZ

Alle Sätze liegen in der App. Die Sprachhilfe ist ohne Netz vollständig – und das ist kein Zufall: Wer sie braucht, steht meist gerade dort, wo es keins gibt.



12.2 Zum Zeigen, nicht zum Lesen



Eine Satzkarte ist so groß, dass dein Gegenüber sie aus einem Meter Entfernung lesen kann. **1** ist der Satz in der Landessprache, klein darüber steht die deutsche Bedeutung. **2** liest ihn vor.

MERKE

Halte dem Apotheker das Telefon hin. Das ist zuverlässiger, als den Satz selbst auszusprechen – und schneller.

12.3 Vorlesen lassen

Der Lautsprecher an der Karte spricht den Satz in der Landessprache. Cruvela benutzt dafür die Stimmen, die auf deinem iPhone liegen.



Keine Stimme für ¹pt

Die Sätze stehen trotzdem da – nur vorlesen kann Cruvela sie nicht. Die Stimme lädst du in den Einstellungen unter Bedienungshilfen > Gesprochene Inhalte > Stimmen.

1 steht dort, wo **kein** Lautsprecher ist: Für diese Sprache hat dein iPhone keine Stimme installiert. Der Hinweis sagt, wie du sie nachlädst – *Einstellungen → Bedienungshilfen → Gesprochene Inhalte → Stimmen*.

ACHTUNG

Cruvela lädt keine Stimme selbst nach. Das ist ein Download von mehreren hundert Megabyte und geht dich etwas an, nicht die App.

12.4 Die Sprache wechseln

1 ist die vorgeschlagene Sprache – die des nächsten Hafens. **2** sind die anderen.

Sprache Fertig

Zu dieser Reise **1**

Portugiesisch ↩ ✓

Aus dem ersten Land deiner Route.

Alle Sprachen **2**

Portugiesisch ↩ ✓

Spanisch ↩

Englisch ↩

12.5 Eigene Sätze

SCHRITT 1 · EINEN EIGENEN SATZ ANLEGEN

1 ist der deutsche Satz, **2** die Übersetzung, **3** die Aussprache in Lautschrift, wenn du magst.

Er steht danach bei deinen Anlässen mit dabei, auf dieser und auf jeder späteren Reise.

MERKE

Cruvela übersetzt **nicht** selbst. Die mitgelieferten Sätze sind geprüft; einen eigenen trägst du selbst ein. Lieber ein Satz weniger als einer, der etwas anderes bedeutet, als du glaubst.

Der Satz

AUF DEUTSCH **1**

AUF PORTUGIESISCH **2**

Der deutsche Satz fehlt.

Der Satz in Portugiesisch fehlt.

Oben, was du sagen willst. Unten, was du zeigst.

Aussprache

LAUTSCHRIFT **3**

Freiwillig. „grasjas“ hilft bei Gracias, bei Please hilft es nicht.

Gruppe

Gruppe Apotheke ↕

12.6 Siri fragen

Drei Fragen beantwortet Cruvela, ohne dass du sie öffnest:

Sag zu Siri	Antwort
„Uhrzeit an Bord in Cruvela“	„Es ist 17:12 an Bord.“
„Cruvela zurück an Bord“	„Du musst um 17:30 zurück an Bord, das ist in 2 Stunden 10 Minuten.“
„Nächster Termin in Cruvela“	„Als Nächstes: Levada-Wanderung, um 15:00.“

Der App-Name muss im Satz vorkommen; das verlangt das System, damit Siri weiß, wen es fragen soll. Es gibt je Frage mehrere Formulierungen – „Wie spät ist es an Bord in Cruvela“ geht genauso.

OHNE NETZ

Die Antworten kommen aus dem Gerät und brauchen kein Netz. Cruvela muss dafür einmal gelaufen sein – sie liest denselben Auszug wie das Widget.

Wenn etwas nicht klappt

Kein Lautsprecher an der Karte. Für diese Sprache fehlt die Stimme auf deinem iPhone. Der Hinweis sagt, wo du sie nachlädst.

Siri sagt „Es steht kein Zurück-an-Bord an“. Der heutige Tag ist kein Hafentag, oder der Station fehlt die All-Aboard-Zeit (Kapitel 5.2).

Siri kennt Cruvela nicht. Öffne die App einmal. Kurzbefehle meldet iOS erst nach dem ersten Start an.

Die vorgeschlagene Sprache passt nicht. Sie folgt dem Land der nächsten Station. Wähl sie oben um; die Wahl bleibt.

Übergabe und Weitergabe

Eine Reise auf ein anderes iPhone bringen – auch ohne Internet.

Dauer: 10 Minuten · Voraussetzung: zwei iPhones in Reichweite, oder eine Datei · Cruvela Pro: teilweise · Stand: 2026-09-04

13.1 Drei Wege, eine Reise weiterzugeben

In der **Reisemappe**, Karte **Teilen und Abgleich**:

1 Reise teilen – über die Wolke. Danach bleiben die Geräte **verbunden**: Was einer ändert, sehen die anderen. Braucht einmal Netz. Das ist der Normalfall (Kapitel 8.2).

2 In Reichweite übergeben – von Telefon zu Telefon, ohne Internet. Für den Tisch in der Kabine.

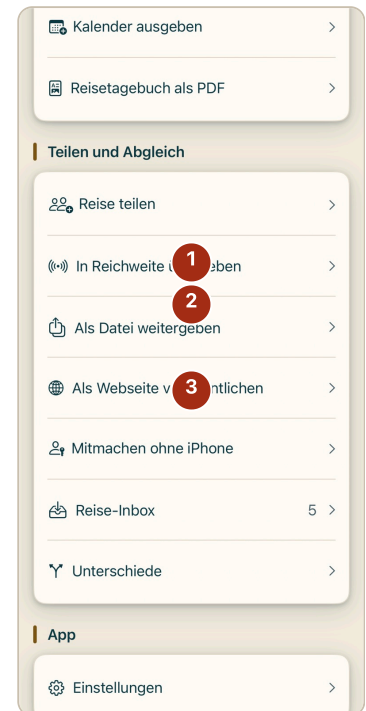
3 Als Datei weitergeben – eine Datei, die du verschickst wie jede andere. Das Rückfallgleis, wenn keine Verbindung zustande kommt.

CRUVELA PRO

Alle drei Wege brauchen Cruvela Pro – sie geben die Reise **hinaus**. Das Empfangen ist gratis.

MERKE

Übergabe und Datei geben die Reise **einmal** weiter. Sie bleiben danach nicht verbunden. Wer laufend denselben Stand haben will, teilt über die Wolke.



13.2 In Reichweite übergeben

Ohne Internet, direkt

(((•))) Cruvela sucht das Telefon neben dir – direkt, ohne Internet¹. Gleich fragt iOS um Erlaubnis dafür.

Gesucht wird nur, solange dieser Bildschirm offen ist – nie im Hintergrund und nie in der Tasche.

²
Weiter

SCHRITT 1 · VORBEREITEN

Beim ersten Mal kommt dieser Bildschirm **vor** der Systemfrage. **1** erklärt, warum iOS gleich nach dem lokalen Netzwerk fragt: Die beiden Telefone reden direkt miteinander, nicht über das Internet.

2 Weiter. Dann fragt iOS, und du erlaubst es. Ohne diese Erlaubnis findet sich nichts.

Fotos

Fotos mitgeben

6 Fotos, 925 kB

1



Die Fotos der Reise werden sonst auf keinem Weg geteilt. Über die direkte Verbindung kosten sie weder Netz noch Datenvolumen. Sie gehen unverändert hinaus – wo ein Foto aufgenommen wurde, kann darin stehen.

SCHRITT 2 · FOTOS MITGEBEN ODER NICHT

1 sagt, wie viele Fotos und wie groß sie zusammen sind. 2 ist der Schalter.

Über die direkte Verbindung kosten die Bilder kein Datenvolumen – anders als über die Wolke. Bei sechshundert Bildern dauert es trotzdem. Die Fotos gehen unverändert hinaus – wo ein Foto aufgenommen wurde, kann darin stehen, wie in jedem Bild, das du verschickst.

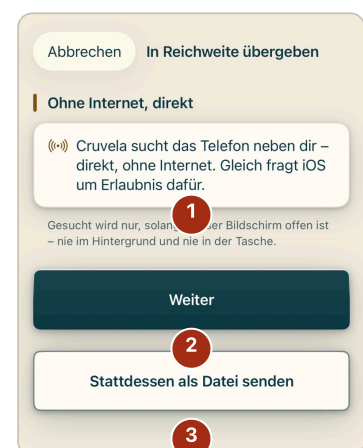
SCHRITT 3 · ÜBERGEBEN

1 erklärt, was gleich geschieht: Cruvela sucht das Telefon **neben dir**, direkt, ohne Internet. Gesucht wird nur, solange dieser Bildschirm offen ist – nie im Hintergrund und nie in der Tasche.

2 **Weiter** startet die Suche. Danach steht hier die Liste der Geräte in Reichweite; tippe das richtige an.

Dann zeigen **beide** Telefone **vier Ziffern**. Dieselben vier müssen dort und hier stehen. Sind sie verschieden, brich ab: Dann redest du mit einem fremden Gerät. Stimmen sie, tippe **Die Zahl stimmt – Reise senden**. Erst dann erfährt das andere Telefon, welche Reise kommt. Sobald die beiden verbunden sind, bleiben beide Bildschirme an, bis die Übergabe fertig ist – eine Sperre mittendrin risse die Verbindung ab.

3 **Stattdessen als Datei senden** ist das Rückfallgleis, wenn sich nichts findet.



13.3 In Reichweite empfangen

Auf dem anderen iPhone: **Alle Reisen** → **Reise von einem anderen iPhone empfangen**.

1 ist derselbe Satz von der anderen Seite. **2 Weiter** beginnt die Suche.

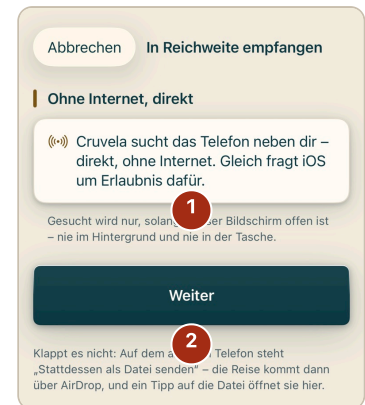
Meldet sich ein Gerät, zeigt Cruvela zuerst die **vier Ziffern**. Hat der Absender sie bestätigt, kommt die **Vorschau** der angebotenen Reise – Titel, Schiff, Zeitraum, wie viele Stationen und Fotos. Erst danach sagst du Ja.

ACHTUNG

Ist die Reise auf dem Empfängergerät schon vorhanden, fragt Cruvela, was geschehen soll: **ersetzen**, **danebenlegen** oder **abbrechen**. Sie überschreibt nie von selbst. Liegt die Reise unter **Zuletzt gelöscht**, holt **Zusammenführen** sie zuerst zurück – Cruvela sagt es dabei.

MERKE

Kommt mit der Reise eine Einladung der Reiseleitung, bist du bis zum Beitritt Mitreisender: Stationen, Zeiten und die Gruppe pflegt weiter die Reiseleitung. Sobald Netz da ist, tritt Cruvela der Gruppe bei – danach gilt, was die Leitung vergeben hat. Geht die Einladung nicht mehr auf, ist die Reise deine eigene, und du führst sie.



13.4 Als Datei weitergeben

1 Fotos mitgeben – mit Zahl und Größe, damit du weißt, worauf du dich einlässt.

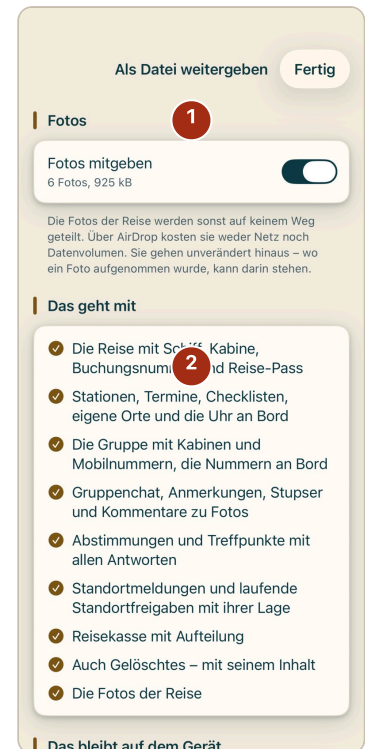
2 ist dieselbe Liste wie bei der Übergabe: **Das geht mit** – jede Art Inhalt mit Namen: die Reise mit Buchungsnummer, der Plan mit der Uhr an Bord, die Gruppe mit Kabinen und Mobilnummern, Chat, Abstimmungen und Treffpunkte, Standortmeldungen, die Reisekasse, auf Wunsch die Fotos, auch Gelöschtes mit seinem Inhalt – und darunter **Das bleibt auf dem Gerät**: deine Notfallkarte, Belegbilder, Tresordokumente, gespeicherte Zugangsdaten, Termine, die nur dir gehören.

Ganz unten erzeugt ein Knopf die Datei. Danach kommt das übliche Teilen-Menü: AirDrop, Mail, Messenger, Dateien-App.

Der Empfänger tippt die Datei an; Cruvela öffnet sie und zeigt dieselbe Vorschau wie oben.

OHNE NETZ

AirDrop braucht kein Internet. Für den Tisch in der Kabine ist das der einfachste Weg, wenn die direkte Übergabe zickt.



Wenn etwas nicht klappt

Die Geräte finden sich nicht. Beide brauchen die Erlaubnis für das lokale Netzwerk (*Einstellungen* → *Cruvela* → *Lokales Netzwerk*), beide WLAN und Bluetooth an, und beide müssen im selben Raum sein. Das Bord-WLAN trennt Geräte oft voneinander ab – dann geht nur die Datei.

Die vier Ziffern stimmen nicht überein. Abbrechen. Es hat sich ein anderes Gerät gemeldet.

Die Übergabe steht still. Tut sich eine halbe Minute lang nichts – ein Telefon ist außer Reichweite oder gesperrt –, hört Cruvela auf beiden Seiten auf und sagt, dass die Verbindung abgerissen ist. Rückt zusammen und versucht es noch einmal, oder nimm die Datei.

Die Übertragung bricht bei den Fotos ab. Schalte **Fotos mitgeben** aus und übergib zuerst die Reise. Die Bilder gibst du danach mit einer zweiten Übergabe – über den Abgleich kommen sie nicht, Fotos gehen nie an die Gruppe (Kapitel 8.3).

Der Empfänger sieht die Reise, aber die Gruppe ist leer. Die Reise kam per Übergabe und ist vollständig – nur der Anschluss an den laufenden Abgleich wartet auf Netz. Cruvela sagt das in der Reisemappe als ruhigen Hinweis. Das ist kein Fehler. Geht die mitgegebene Einladung nicht mehr auf – der Link ist geschlossen oder abgelaufen –, räumt Cruvela sie weg, und der Gruppenreiter sagt, dass die Reise nicht verbunden ist. Dann braucht es einen neuen Link von der Reiseleitung.

Die einfache Ansicht

Fünf Bildschirme statt fünfzehn – für alle, die nur mitfahren.

Dauer: 5 Minuten · Voraussetzung: eine Reise · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-04

14.1 Wofür sie da ist

Nicht jeder an Bord will einen Reiseplan pflegen. Die meisten wollen wissen: Muss ich mich beeilen? Was ist heute? Wo sind die anderen?

Dafür gibt es die Ansicht **Mitreisend**: eine große Auskunft und vier Felder.

MERKE

Das ist **keine Sparversion**. Nichts ist versteckt, die Gruppe ist vollständig, und der Weg zurück in die volle Ansicht steht immer da.

14.2 Umschalten

Beim ersten Öffnen einer Reise fragt Cruvela einmal (Kapitel 2.6). Später:

Reisezeichen oben rechts → **Einstellungen** → Karte **Ansicht** → **Mitreisend** oder **Vollständig**.

Die Wahl gilt nur für **dieses** iPhone. Wer mit dir reist, kann eine andere haben.

14.3 Die Ampel

1 ist die Auskunft, groß: **Du hast Zeit** – oder eben nicht. Darunter steht die Uhrzeit, die gilt, damit man nicht rechnen muss.

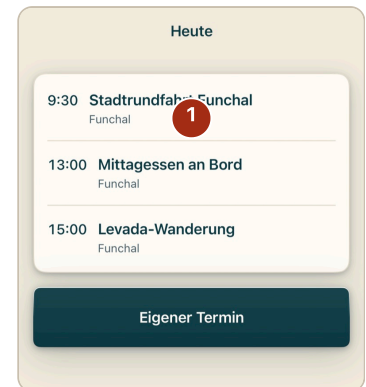
Dann vier Kacheln – **jede mit Symbol und Wort**, nie nur mit einem Zeichen: **2 Heute** · **3 Wo** · **4 Gruppe** · **5 Ausgabe eintragen**.

Ganz unten steht **Alles anzeigen**: der Weg in die volle Ansicht.



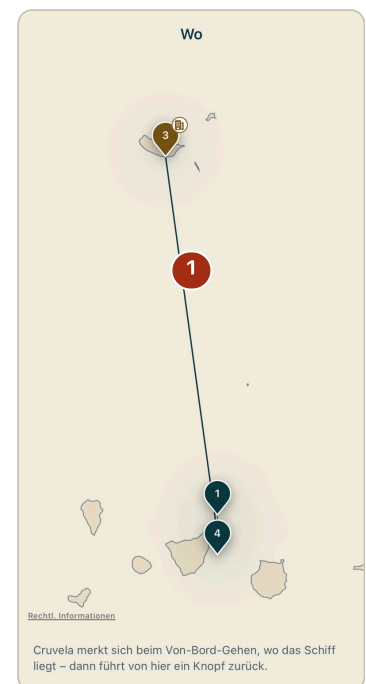
14.4 Die vier Felder

Heute (1): Was heute ansteht, groß und untereinander.



Karte (1): Wo bin ich, wo ist das Schiff – und wie weit dazwischen.

Die **Uhr** steht in Kapitel 4.6.



14.5 Die Gruppe ohne Abstriche

1 sind die drei Wege, die man wirklich braucht: **Abstimmung anlegen**, **Treffpunkt vorschlagen**, **Nachricht schreiben**.

2 ist dieselbe Sichtenreihe wie in der vollen Ansicht – Chat, Wo seid ihr?, Abstimmung, Wer ist dabei? – samt allen Nummern. Nichts fehlt: schreiben, lesen, sich melden, abstimmen, auf einen Treffpunkt antworten, anrufen.

MERKE

Hier wurde ausdrücklich **nichts** weggelassen. Wer die einfache Ansicht wählt, soll mitreden können – sonst wäre er eine Klasse zweiter Reisender.



14.6 „Gespeichert.“

Jede Eingabe bekommt eine sichtbare Bestätigung. Kein Zeichen, das aufleuchtet, sondern das Wort **Gespeichert**.

MERKE

Das ist Absicht: Wer nicht gern herumprobiert, muss sehen, dass etwas angekommen ist – und zwar in Worten.

14.7 Alles anzeigen

1 Ansicht – hier steht **Mitreisend** neben **Vollständig**. Das ist der Weg zurück, und er steht nicht versteckt.

2 Schriftgröße – Normal, Groß, Sehr groß. Sie wirkt nur in dieser Ansicht; die des iPhones bleibt, wie sie ist.

Darunter: **Mitteilungen** und **Mein Name und meine Farbe**. Mehr gibt es hier nicht, und mehr braucht es nicht.

ACHTUNG

Umschalten zeigt mehr, gibt aber keine neuen Rechte. Wer Mitreisender ist, bleibt es auch in der vollen Ansicht.



Wenn etwas nicht klappt

Ich finde die Einstellungen nicht. In der einfachen Ansicht liegen sie hinter dem Zahnrad oben rechts, nicht hinter dem Reisezeichen.

Die Ampel ist grau. Der heutige Tag ist kein Hafentag, oder es fehlt die All-Aboard-Zeit. Dann gibt es nichts zu eilen, und Cruvela behauptet auch nichts.

Ich habe versehentlich umgeschaltet. Zurück geht es über denselben Weg. Es geht nichts verloren.

Für alle ohne iPhone

Zuschauen von zu Hause, mitmachen ohne App – und was dabei hinausgeht.

Dauer: 10 Minuten · Voraussetzung: Cruvela Pro und eine Verbindung · Cruvela Pro: ja · Stand: 2026-09-04

„Meine Schwester hat ein Android-Handy.“ Dafür gibt es zwei Wege – und die darf man nicht verwechseln.

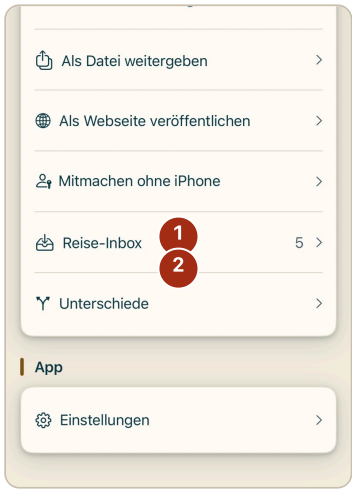
15.1 Zuschauen oder mitmachen

	Schauseite	Mitmachseite
Wer bekommt sie	alle, die die Adresse haben	je Person eine eigene
Was man kann	lesen	lesen, abstimmen, antworten, sich melden
Was man braucht	die Adresse	die Adresse und ein persönliches Kennwort
Wofür	die Familie zu Hause	Mitreisende ohne iPhone

In der **Reisemappe** stehen sie nebeneinander: **1 Als Webseite veröffentlichen**, **2 Mitmachen ohne iPhone**.

CRUVELA PRO

Beide brauchen Cruvela Pro. Sie sind die zwei Wege mit laufenden Serverkosten.



15.2 Die Reise als Webseite

Reisezeichen → Als Webseite veröffentlichen. Bevor etwas hinausgeht, stellst du drei Dinge ein:

1 Für wen – Für zu Hause zeigt Route, Stationen, Tagesprogramm und wo die Reise gerade steht, ohne Treffpunkte und ohne Kabinenummern. **Für die Gruppe** zeigt mehr.

2 Namen der Reisegruppe – Nur Vornamen, Vollständig oder Gar nicht.

3 Kennwort – freiwillig. Ohne eines sieht die Seite, wer die Adresse hat.

Erst danach entsteht die Adresse: eine lange Zufallskennung, die niemand errät – und derselbe Link als QR-Code zum Zeigen.

ACHTUNG

Wer die Adresse hat, sieht die Seite. Sie steht in keiner Suchmaschine – aber sie steht im Netz, und wer sie weitergibt, gibt die Reise weiter. Schick sie nicht in eine Gruppe, aus der du sie nicht zurückholen kannst.

Als Webseite veröffentlichen Fertig

Für wen

🏠 Für zu Hause 1
👥 Für die Gruppe

Beschreibungen und Transport mitnehmen ☐

Stationen und Termine werden dann antippbar, und darunter steht, was du selbst dazugeschrieben hast – in der Fassung für die Gruppe auch die Notizen der Termine, samt Flug- oder Zugnummer. **Buchungsnummern gehen nie mit.** Sieh die Texte vorher durch: Was du als Notiz an dich selbst gemeint hast, liest sonst jeder mit.

Route, Stationen, Tagesprogramm und wo die Reise gerade steht. Keine Treffpunkte, keine Kabinenummern.

Namen der Reisegruppe 2

👤 Nur Vornamen
📄 Vollständig
🚫 Gar nicht

Ein vollständiger Name im offenen Netz ist eine andere Auskunft über einen Menschen als „Marlena“.

Kennwort

Ohne Kennwort 3

Voreinstellung: keins. Die Adresse ist unratbar, und ein Kennwort, das man weitersagen muss, wird ohnehin weitergesagt.

Das geht hinaus

15.3 Was hinausgeht

Vor **jeder** Veröffentlichung fragt Cruvela – und zwar namentlich, nicht pauschal.

SCHRITT 1 · DIE RÜCKFRAGE LESEN

1 Das geht hinaus – Punkt für Punkt: Reisenname, Schiff, Zeitraum, die Stationen mit Datum und Zeiten, das Tagesprogramm, die Route, die Vornamen der Gruppe.

2 Das bleibt auf dem Gerät – durchgestrichen: Treffpunkte und Kabinennummern, deine Beschreibungen und der Transport, Buchungsnummern, Notfallkarte, Reisekasse, Dokumente, Nachrichten der Gruppe, Fotos. Buchungsnummern und die vier darunter nennt Cruvela ausdrücklich eine **Grenze**, keine Einstellung: Für sie gibt es keinen Schalter.

3 Wohin – an welchen Dienst und unter welche Adresse.

MERKE

Du kannst wählen, ob die Namen als **Vornamen**, als **Initialen** oder gar nicht erscheinen. Und du kannst die Seite mit einem Kennwort belegen.

Wirklich veröffentlichen?

Das geht hinaus

- ✓ Reisenname, Schiff und Zeitraum
- ✓ 4 Stationen mit Datum und Zeiten
- ✓ 3 Punkte im Tagesprogramm
- ✓ Die Route als Karte
- ✓ Namen: Alex, Bea, Chris, Dana

Das bleibt auf dem Gerät

- ✗ Treffpunkte und Kabinennummern
- ✗ Zu jedem Termin: Art, Deck, Dressecode und für wen er ist
- ✗ Deine Beschreibungen und der Transport
- ✗ Buchungsnummern
- ✗ Notfallkarte
- ✗ Reisekasse
- ✗ Dokumente
- ✗ Nachrichten der Gruppe
- ✗ Fotos

Buchungsnummern, Notfallkarte, Reisekasse, Dokumente, Nachrichten und Fotos gehen nie mit. Das ist keine Einstellung, das ist eine Grenze.

Wohin

- Empfänger www.cruvela.de
- Adresse eine lange Zufallskennung
- Kennwort keins

Antippen für mehr

Auf der fertigen Seite lässt sich jede Station antippen – darunter geht auf, was in der Übersicht keinen Platz hat: der Ort ausgeschrieben, bei einem Tenderhafen der Hinweis darauf, und der **Transport** mit Flug- oder Zugnummer, Terminal und den Zeiten. Bei den Terminen geht auf, wann sie enden.

ACHTUNG

Deine eigenen Beschreibungen gehen nur mit, wenn du es sagst. Der Schalter heißt „Beschreibungen und Transport mitnehmen“ und steht auf **nein**. Leg ihn um, und was du zu einer Station oder einem Termin dazugeschrieben hast, steht auf der Seite – lies es vorher noch einmal durch. Was als Notiz an dich selbst gemeint war, liest sonst jeder mit.

Buchungsnummern gehen auch dann nicht mit. Dafür gibt es keinen Schalter.

Zwei Uhren an einem Flug: Abflug und Ankunft stehen jeweils in der Zeit **ihres eigenen Ortes**. Ein Flug nach Westen landet nach der Uhr früher, als er gestartet ist; die Seite schreibt einen Satz dazu, damit das nicht wie ein Fehler aussieht.

15.4 Mitmachen ohne iPhone

Reisezeichen → Mitmachen ohne iPhone. Auch hier steht zuerst, was das bedeutet:

1 Das geht hinaus – alles von der Schauseite, dazu Treffpunkte, zu jedem Termin Notiz, Beschreibung, Art, Deck, Dresscode und für wen er ist, wer mitfährt (Namen so, wie du sie für die Webseite gewählt hast, und die Farbe), die Fragen der offenen Abstimmungen und ob gerade ein Landgang läuft. Buchungsnummer, Veranstalter und Telefon eines Termins gehen nie mit, Termine „nur für mich“ auch nicht. Stimmen und Standorte aus der App gehen nicht mit – auf der Seite stehen nur die der Mitmachenden. Bei **Gar nicht** steht unter einer Abstimmung „Mitreisende“ mit der Farbe der Person, bei **Nur Vornamen** der Vorname.

2 Das bleibt auf dem Gerät – Kabinennummern, Buchungsnummern, Notfallkarte, Reisekasse, Dokumente, die Nachrichten der Gruppe, die Fotos. Die Kabinen bleiben auch dann weg, wenn die Schauseite für die Gruppe sie zeigt.

3 stimmt zu. Erst danach stehen darunter die Mitreisenden, jeder mit **Zugang anlegen** – und nach dem Anlegen eine Zeile mit seiner Adresse und seinem Kennwort.

MERKE

Hast du Mitmachseiten schon vor Fassung 1.4 eingerichtet, steht über der Liste **Neu auf den Mitmachseiten**: Die Einzelheiten der Termine gehen erst hinaus, wenn du der längeren Liste noch einmal zustimmst.

Wer den Zugang hat, kann im Browser mitmachen: den Reiseplan mitlesen, abstimmen und an Land den eigenen Standort teilen. Was er beiträgt, kommt in Cruvela an wie von einem iPhone. Auch **Teilen beenden**: Beim nächsten Austausch ist der Standort für die Gruppe weg – nicht erst mit All-Aboard.

Mitmachen ohne iPhone

1

Das geht hinaus

- Die Reise wie auf der Schauseite, mit Treffpunkten
- Zu jedem Termin: Notiz, Beschreibung, Art, Deck, Dresscode und für wen er ist
- Wer mitfährt – Namen wie auf der Webseite, dazu die Farbe
- Die Fragen der laufenden Abstimmungen
- Ob gerade ein Landgang läuft

Anders als bei der Schauseite geht das **laufend** hinaus, nicht einmal auf Tipp – sonst wäre ein Zwischenstand keiner. Was Mitmachende auf ihrer Seite eintragen – ihre Stimme und an Land ihre grobe Lage –, sehen die anderen Mitmachseiten und diese App. Stimmen und Lagen aus der App erscheinen dort nicht.

2

Das bleibt auf dem Gerät

- Kabinennummern
- Buchungsnummern
- Notfallkarte
- Reisekasse
- Dokumente
- Nachrichten der Gruppe
- Fotos
- Ein Verlauf – es steht immer nur die letzte Lage da

Den Inhalt kann der Dienst nicht lesen. Was hinausgeht, ist verschlüsselt; der Schlüssel steht im Anker der Adresse und wird nie an den Server geschickt. Offen sieht der Dienst nur, bis wann die Seite stehen darf – dreißig Tage nach dem Reisende –, das Kennwort des Zugangs und wie groß die Blöcke sind. Wer die Adresse und das Kennwort hat, kann lesen – sonst niemand.

3

Ja, das darf hinausgehen

Auch hier fragt Cruvela **namentlich**: **1** was für diese Person hinausgeht, **2** was auf dem Gerät bleibt.

Das geht hinaus

- ✓ Die Reise wie auf der Schauseite, mit Treffpunkten
- ✓ Zu jedem Termin: Notiz, Beschreibung, Art, Deck, Dresscode **1** für wen er ist
- ✓ Wer mitfährt – Namen wie auf der Webseite, dazu die Farbe
- ✓ Die Fragen der laufenden Abstimmungen
- ✓ Ob gerade ein Landgang läuft

Anders als bei der Schauseite geht das laufend hinaus, nicht einmal auf Tipp – sonst wäre ein Zwischenstand keiner. Was Mitmachende auf ihrer Seite eintragen – ihre Stimme und an Land ihre grobe Lage –, sehen die andere...

Das bleibt auf dem Gerät **2**

- 🔍 Kabinenummern
- 🔍 Buchungsnummern
- 🔍 Notfallkarte
- 🔍 Reisekasse
- 🔍 Dokumente
- 🔍 Nachrichten der Gruppe
- 🔍 Fotos
- 🔍 Ein Verlauf – es steht immer nur die letzte Lage da

Den Inhalt kann der Dienst nicht lesen. Was hinausgeht, ist verschlüsselt; der Schlüssel steht im Anker der Adress...

15.5 Zwei Schlüssel, die nie zu verwechseln sind

ACHTUNG

Jeder Mitmach-Zugang hat **zwei** Teile:

1. die **Adresse** – für jede Person eine eigene; gleich ist nur der Schlüssel hinter dem Rautenzeichen,
2. das **persönliche Kennwort** – für jede Person ein anderes.

Gib das Kennwort **einzeln** weiter, nicht in die Gruppe. Wer das Kennwort einer anderen Person hat, kann in ihrem Namen abstimmen.

15.6 Verschlüsselt hinaus

Was hinausgeht, geht verschlüsselt hinaus. Der Betreiber des Dienstes hat die Blöcke, aber nicht den Schlüssel – der steht im Link hinter dem Rautenzeichen und wird vom Browser nie an den Server geschickt.

MERKE

Die ehrliche Grenze gehört dazu: Der Betreiber liefert das Skript aus, das im Browser entschlüsselt. Wer es austauscht, bekommt die Schlüssel. Das gilt für jeden Dienst dieser Bauart. Die Aussage lautet deshalb „ich sehe es nicht, und um es zu sehen, müsste ich meinen eigenen Dienst manipulieren“ – **nicht** „technisch unmöglich“.

Was sich auf der Seite von selbst erneuert

Die Mitmachseite fragt alle zwanzig Sekunden nach – solange sie im Vordergrund steht. Erneuert werden dabei:

- die **Abstimmungen** und wer auf den Mitmachseiten schon gestimmt hat,
- der **Standort** der anderen Mitmachenden, solange ein Landgang läuft,
- der **Reiseplan**, sobald du in der App etwas daran geändert hast – und mit ihm der Kopf, die Zahlen, **Wer mitfährt** und die Zeiten, nach denen die Seite „Zurück an Bord“ zählt. Nur die Karte bleibt, wie sie beim Anlegen war.

Der Reiseplan geht nur bei einer Änderung hinaus, nicht bei jedem Takt: Er ist um ein Vielfaches größer als der Rest, und im Bordnetz zählt jedes Kilobyte. Die Seite merkt an einem kurzen Abdruck, dass sich etwas geändert hat, und holt ihn dann einmal nach.

Die App schickt ihn, wenn du die Reise oder die Gruppe öffnest – und nach jedem Abgleich mit der Gruppe, höchstens einmal in der Minute. Dabei holt sie auch die Stimmen und Standorte von den Mitmachseiten ab. Trägst du unterwegs ohne Netz einen Termin ein, geht er beim nächsten Öffnen mit Netz hinaus. Das kann nur das iPhone, das die Zugänge angelegt hat, und nur, solange Cruvela dort offen ist.

Auf Knopfdruck: Unter **Stand der Mitmachseiten** schickt **Jetzt aktualisieren** den Stand sofort – auch an Bord im sparsamen Netzprofil, weil ein Tipp ein Wunsch ist. Darunter steht, wann die Seiten zuletzt aktualisiert wurden; dieselbe Zeit zeigen sie als „Stand von“.

Und die Seite selbst. Wurde ein Zugang mit einer älteren Fassung von Cruvela angelegt, bringt Cruvela beim nächsten Austausch von selbst die neue Seite hinaus – unter derselben Adresse, mit demselben Kennwort. Eine Seite je Austausch: Bei vielen Zugängen dauert es ein paar Öffnungen, bis alle auf dem Stand sind.

MERKE

Bis Fassung 1.1 war das anders: Der Reiseplan wurde in die Seite gebacken, als du den Zugang angelegt hast, und blieb dort stehen. Ein danach eingetragener Termin erschien nie.

15.7 Einen Zugang zurückziehen

In der Karte der Person unter den Mitmachadressen auf **Zugang entfernen** tippen. Danach kommt dieses Kennwort nicht mehr hinein. Die anderen Zugänge bleiben. Hat ein anderes Gerät die Seite angelegt – oder dieses iPhone vor einer Wiederherstellung –, lässt sie sich von hier nicht entfernen: Cruvela vergisst den Zugang dann hier und sagt es; die Seite läuft dreißig Tage nach dem Reiseende von selbst ab. Ist der letzte zurückgezogen, schickt Cruvela nichts mehr zu den Mitmachseiten und räumt Cruvela auch den Raum beim Dienst ab – Plan, Stimmen und Lagen liegen dort dann nicht mehr. Eine gelöschte Reise nimmt ihre Mitmachseiten mit, sobald sie aus **Zuletzt gelöscht** verschwindet.

Die Schauseite nimmst du über **Seite entfernen** vom Netz. Die Mitmachseiten bleiben davon unberührt – jede verschwindet mit ihrem Zugang.

OHNE NETZ

Veröffentlichen, ändern und zurücknehmen brauchen alle eine Verbindung – es geht ja etwas hinaus. Ohne Netz sagt Cruvela das und tut nichts halb.

Wenn etwas nicht klappt

Der Dienst antwortet nicht. Meist fehlt gerade das Netz. Unter **Einstellungen → Reise als Webseite** gibt es einen Knopf **Verbindung prüfen**, der es dir sagt, ohne etwas zu veröffentlichen. Einzurichten ist nichts – Cruvela bringt den Dienst mit.

Die Seite zeigt nichts an. Meist fehlt dem Browser der Schlüssel: Der Link wurde gekürzt, und der Teil hinter dem Rautenzeichen ist verlorengegangen. Schick den Link vollständig, ohne Kürzungsdienst.

Jemand kann nicht abstimmen. Er hat die Adresse, aber nicht sein persönliches Kennwort – oder das eines anderen.

Ich sehe die beiden Zeilen gar nicht. Sie brauchen Cruvela Pro, und sie gehören der Reiseleitung. Als Mitreisender siehst du sie nicht.

Einstellungen

Was ins Netz darf, wie es aussieht, und was die App über deine Reise weiß.

Dauer: 12 Minuten · Voraussetzung: keine · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-04

16.1 Wo die Einstellungen liegen

Reisezeichen oben rechts → ganz unten in der **Reisemappe** → **Einstellungen**.

Aus der Liste **Alle Reisen** geht es auch: oben rechts das Zahnrad.

1 ist der Netzschalter – er steht ganz oben, weil ihn sucht, wer ihn dringend sucht. **2** ist **Cruvela Pro**. **3** ist das **Erscheinungsbild**. **4** ist die **Ansicht**.



16.2 Was ins Netz darf

Der wichtigste Schalter der App. Drei Profile:

1 Frei – alles läuft, ohne zu fragen. Für zu Hause und für ein großes Paket an Bord.

2 Sparsam – Kleines läuft von selbst, Großes erst auf Antippen. Fotos und Karten warten.

3 An Bord – nichts von selbst. Auf Antippen läuft, was klein ist, mehr nicht.

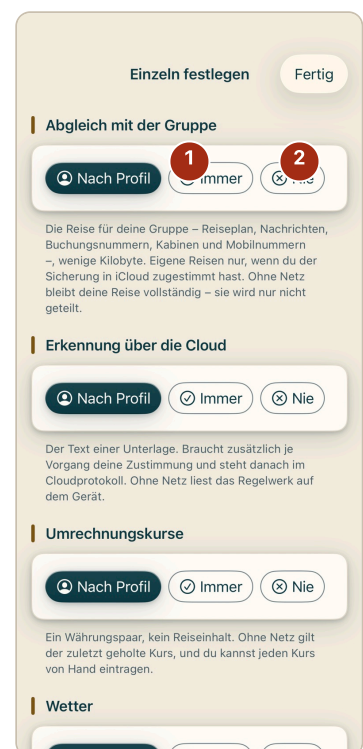
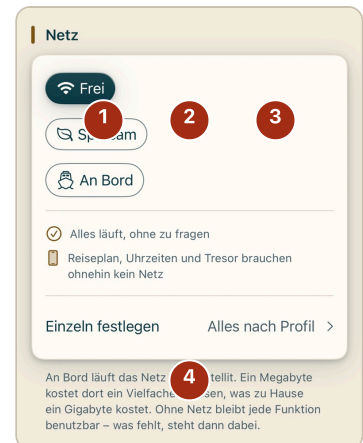
4 Einzeln festlegen führt zur Liste je Netzart.

1 ist eine Netzart, 2 ihr Schalter. Zehn gibt es: **Abgleich, Deutung, Kurse, Wetter, Karten, Fotos, Webseite, Ortswissen, Standort und Liegeplatzmeldung**. Was du hier einstellst, übersteuert das Profil. Wer auf die Frage beim ersten Start **Nichts nachschlagen** geantwortet hat, findet hier **Kurse, Wetter, Karten** und **Ortswissen** auf **Nie** (Kapitel 18.2).

Die letzte ist die einzige, die **nie** von selbst läuft: Eine Liegeplatzmeldung geht nur hinaus, wenn du sie einzeln abschickst und ihr dabei zustimmst (Kapitel 5.5). Der Schalter sagt, ob sie überhaupt angeboten wird.

MERKE

An Bord läuft das Netz über Satellit. Ein Megabyte kostet dort ein Vielfaches dessen, was es zu Hause kostet. Deshalb ist **An Bord** kein Notbehelf, sondern der Normalfall während der Reise.



16.3 Erscheinungsbild

System, Hell, Dunkel. „System“ folgt der Einstellung deines iPhones. Die Farben sind in beiden Fällen geprüft.

16.4 Schriftgröße

Cruvela hat **keine** eigene Schriftgröße. Sie folgt der deines iPhones – so, wie es sich für eine App gehört, die neben zwanzig anderen läuft.

Stell sie unter *Einstellungen* → *Anzeige & Helligkeit* → *Textgröße*, oder für ganz große Schrift unter *Bedienungshilfen* → *Anzeige & Textgröße* → *Größerer Text*.

MERKE

Cruvela ist bis zur größten Stufe geprüft. Bei sehr großer Schrift bricht um, was sonst nebeneinander steht – nichts wird abgeschnitten.

Große Schrift, Kapitel für Kapitel

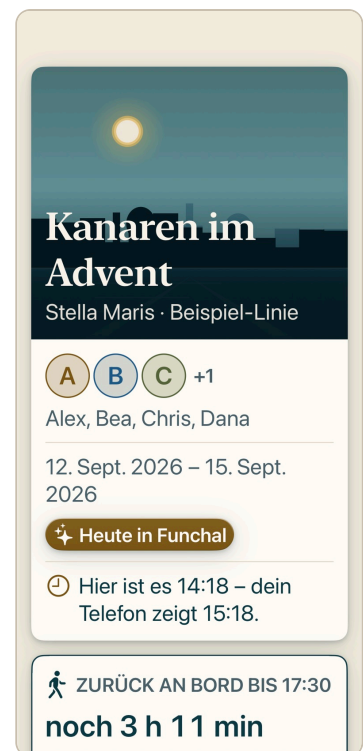
Damit du vorher siehst, worauf du dich einlässt: je Kapitel ein Bildschirm in der ersten Bedienungshilfen-Stufe. Dieselben Bildschirme wie im jeweiligen Kapitel, nur größer.

Kapitel 01 · Willkommen – das Hilfeblatt.

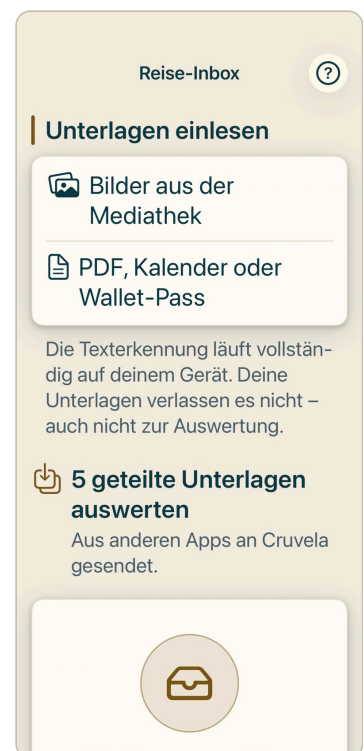
Kapitel 02 · Die ersten zehn Minuten – der Bildschirm **Start**.



Kapitel 03 · Unterlagen einlesen – die Reise-Inbox.



Kapitel 04 · Die Uhr auf der Reise – die einfache Uhr.



Uhr

UHRZEIT

14:18

Hier ist es 14:18 – dein
Telefon zeigt 15:18.

Kapitel 05 · Zurück an Bord – der Bereich **An Bord**.

Kapitel 06 · Stationen, Tage, Termine – eine geöffnete Station.

An Bord



ZURÜCK AN BORD BIS 17:30

noch 3 h 10 min

Funchal

Landgang



Ich gehe von Bord

Beim Von-Bord-Gehen merkt Cruvela sich, wo das Schiff liegt, und zeigt den Countdown auf dem Sperrbildschirm.

Rückweg



Zurück zum Schiff

>



Hafenplan

>

Noch kein Liegeplatz gemerkt – er entsteht, sobald du oben auf „Ich gehe von Bord“ tippst.

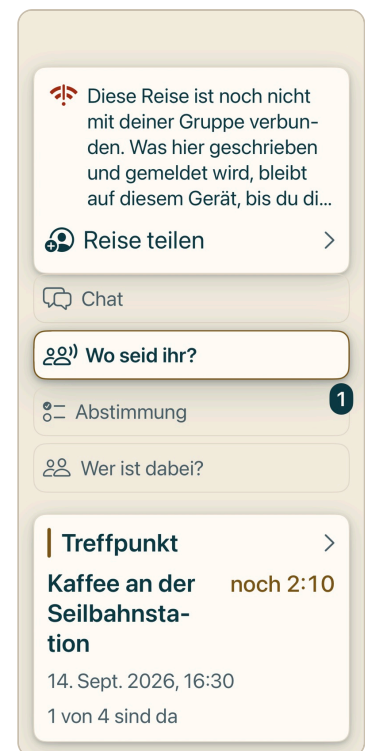
Kapitel 07 · Karten – die Reisekarte.



Kapitel 08 · Die Reisegruppe – das Statusboard.



Kapitel 09 · Fotos – die Galerie.



Kapitel 10 · Die Reisekasse – die Abrechnung.



Kapitel 11 · Packliste und Tresor – die Notfallkarte.

Abrechnung

Alles

An Land

Bordkonto

⚠

1 Ausgabe fehlt in dieser Rechnung
Dort ist noch kein Kurs eingetragen. Trage ihn in der Ausgabe nach, dann zählt sie mit.

Zu zahlen

Dana
→ Chris

27,62 €

Alex
→ Chris

9,63 €

Bea

Kapitel 12 · Sprachhilfe – eine Satzkarte.

Notfallkarte

An Bord

Bordnummer
8214

Reederei, Notruf
+49 40 000 000

Im Hafen

Hafenagent
Blandy Travel,
Funchal

Versicherung

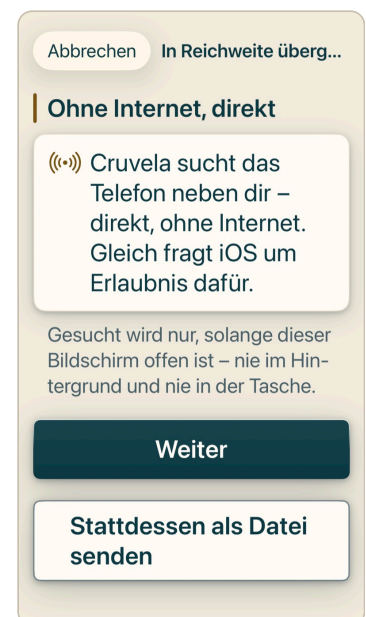
Gesellschaft
Beispiel-Reiseschutz

Schein
RS-2026-004711

Kapitel 13 · Übergabe – die Übergabe in Reichweite.



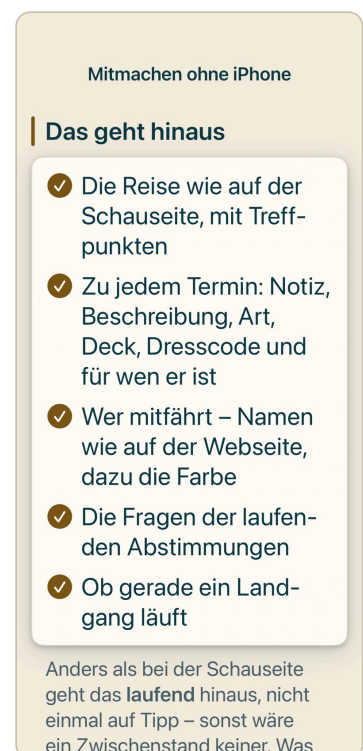
Kapitel 14 · Die einfache Ansicht – der einfache Start.



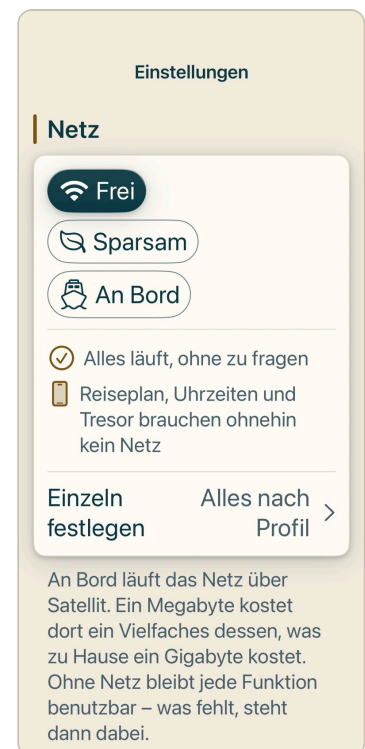
Kapitel 15 · Ohne iPhone – die Mitmachadressen.



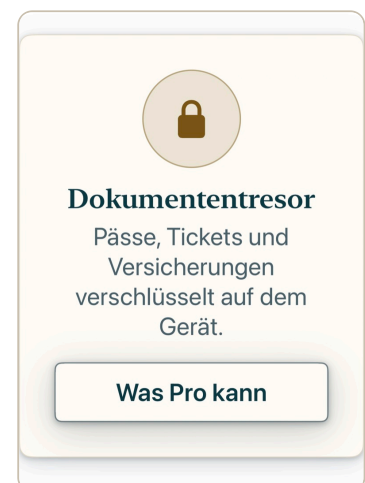
Kapitel 16 · Einstellungen – dieser Bildschirm.



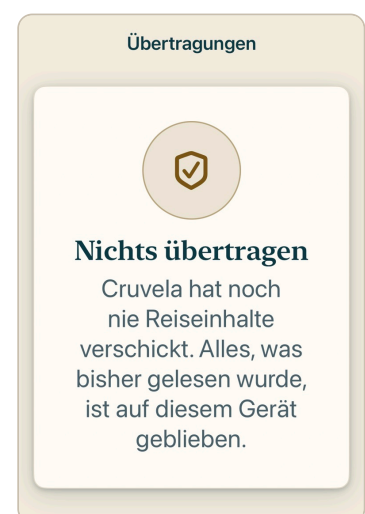
Kapitel 17 · Was kostet was – eine Grenzkarte.

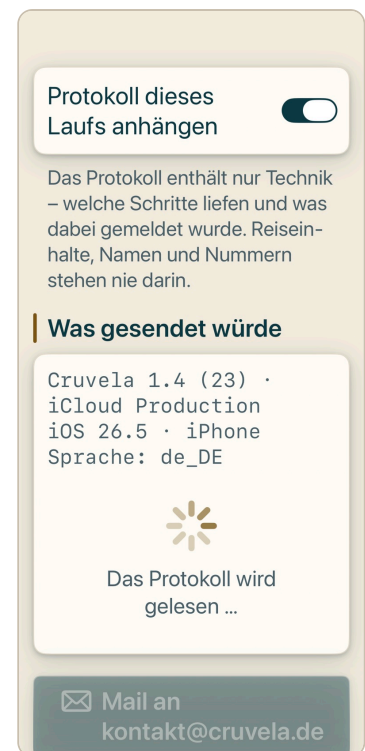


Kapitel 18 · Datenschutz – das Übertragungsprotokoll.



Kapitel 19 · Fehlersuche – der Fehlerbericht.





16.5 Mitteilungen

Der Weg zur Mitteilungserlaubnis steht in Kapitel 5.8.

16.6 Reiseplan anpassen

Abschnittsarten, Terminkategorien und Checklisten – siehe Kapitel 6.10.

16.8 Abgleich

1 ist die Auskunft, und sie ist zweizeilig: **iCloud** – ob dieses iPhone überhaupt angemeldet ist – und **Vormerkung** – ob etwas darauf wartet, hinauszugehen. Auf dem Bild steht beides auf „nicht angemeldet“ und „wird nicht abgeglichen“; genau so soll es aussehen, wenn man iCloud nicht benutzt. Die Reise bleibt davon unberührt.

Darunter steht, wann zuletzt abgeglichen wurde, und ein Knopf stößt einen Abgleich von Hand an.



1 ist der Knopf **Jetzt abgleichen** in der Kopfzeile – auf jedem Reiterbildschirm. Er steht dort, weil man ihn im Hafen braucht, wenn das WLAN angeht, und sonst nie.

Darunter steht der Schalter **Eigene Reisen · In iCloud sichern**. Eingeschaltet gehen auch Reisen, die du mit niemandem teilst, in dein iCloud-Konto – dann holt Cruvela sie nach einem Gerätewechsel oder einer Neuinstallation zurück, samt Fotos und Reise-Pass. Deine Notfallkarten sichert Cruvela dann auch – die aller Reisen, in einem eigenen Bereich deiner iCloud, den es nie teilt, ohne Gesundheitsangaben: „Wichtig zu wissen“ bleibt immer auf dem Gerät –, ebenso deine Fotos, auch die geteilter Reisen. Ausgeschaltet bleiben alle Fotos auf dem Gerät. Gefragt wirst du danach einmal auf dem Startbildschirm und nach dem Kauf eines Reise-Passes; hier lässt es sich jederzeit umstellen. Ausschalten hält das Sichern an; was schon in iCloud liegt, bleibt dort, bis du die Reise löschst.

OHNE NETZ

Ohne iCloud bleibt die Reise auf diesem Gerät – vollständig. Gesichert wird erst, wenn du es einschaltest.



16.9 Unterschiede

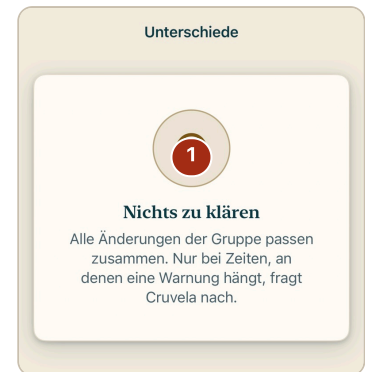
Haben zwei Geräte dasselbe Feld verschieden geändert, löst Cruvela das **nicht** selbstständig auf.

1 – meistens steht hier **Nichts zu klären**, und das ist der Normalfall: Alle Änderungen der Gruppe passen zusammen.

Gibt es doch einen Unterschied, steht er als Karte da: die beiden Werte nebeneinander, je ein Knopf darunter. Du entscheidest, und erst danach ist er weg. **Meiner bleibt** steht nur da, wenn du das Feld ändern darfst – eine Zeit der Station etwa nur als Reiseleitung. Sonst nimmst du den anderen Wert, oder die Reiseleitung entscheidet.

MERKE

Die Zahl der offenen Unterschiede steht in der Reisemappe an der Zeile **Unterschiede**. Solange dort nichts steht, gibt es nichts zu entscheiden.



16.10 Daten und Sicherung

1 Alle Reisen exportieren – jede Reise wird eine eigene Cruvela-Datei mit allem, was auch **Weitergeben** mitgibt (Kapitel 13), aber ohne Notfallkarte, Fotos, Belege, Tresordokumente und Einladungslink. Verschicken oder ablegen, wohin du willst. Reisen, bei denen du mitfährst, gehen mit – ihre Dateien tragen aber, was die Gruppe mit dir teilt, samt den Mobilnummern der anderen. Das sagt Cruvela unter dem Knopf dazu.

2 sind die **Tagessicherungen**, die Cruvela von selbst auf dem Gerät anlegt, mit Datum.

3 Wiederherstellen an jeder Zeile holt diesen Stand zurück.

Darunter steht **Liegeplätze aktualisieren**. Das holt die Liste der Kais, die Reisende gemeldet haben und die durchgesehen worden sind – eine kleine Datei, wenige Kilobyte. Cruvela holt sie ohnehin alle zwei Wochen von selbst; der Knopf ist für die Ungeduld vor der Abreise.

Ganz unten steht das große Löschen.

ACHTUNG

Alle Daten löschen löscht wirklich alles: Reisen, Fotos, Kasse, Tresor, Chat. Cruvela fragt zweimal nach und bietet an, die Sicherungen zu behalten. Mach vorher einen Export.



Wenn etwas nicht klappt

Der Abgleich läuft nicht. Prüfe der Reihe nach: iCloud auf dem Gerät angemeldet, im Netzschalter der **Abgleich** erlaubt, und überhaupt eine Verbindung. Die Abgleicheinstellung sagt, an welchem der drei es hängt.

Ich habe versehentlich alles gelöscht. Wenn du die Sicherungen behalten hast, liegen sie noch da – im selben Bildschirm unter **Sicherungen**.

Die Schrift ist zu klein. Sie folgt dem iPhone, nicht der App. Der Weg steht in 16.4.

Der Netzschalter steht auf „An Bord“ und nichts lädt. Das ist die Absicht. Tippe an, was du willst – Cruvela lädt es dann einzeln.

Was kostet was

Was gratis bleibt, was Pro kostet – und warum Mitfahren nichts kostet.

Dauer: 5 Minuten · Voraussetzung: keine · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-06

17.1 Was gratis bleibt

Ohne einen Cent bekommst du:

- **eine Reise** mit vollständigem Reiseplan,
- alle **Stationen, Tage** und **Termine**,
- die **Uhr an Bord**, die sich selbst stellt, samt **Abendfrage**,
- **Zurück an Bord** mit Countdown, Warnung, Widget und Live-Aktivität,
- die **Karte** samt Weltriss ohne Netz und den **Hafenplan**,
- **Fotos, Chat, Statusboard, Abstimmungen, Treffpunkte**,
- die **Packliste**,
- die **Sprachhilfe**,
- die **Notfallkarte**,
- das **typische Wetter** jedes Hafens – es liegt in der App und braucht kein Netz,
- **fünf** eingelesene Unterlagen zum Ausprobieren.

Das ist eine vollständige Kreuzfahrt. Nichts davon läuft nach einer Frist ab.

17.2 Mitfahren kostet nichts

MERKE

Wer eingeladen wird, zahlt nichts. Beahlt nur, wer eine Reise **hinausgibt**.

Auf einer fremden Reise, auf der du mitfährst, sind Gruppe, Chat, Standort, Zusagen, Abstimmungen und Fotos ohnehin frei – und die Reisekasse ausdrücklich auch, denn sein Bier zahlt jeder selbst.

Wetter und Seegang sind hier die Ausnahme. Sie hängen an einem Dienst, der laufend rechnet, und der Aufwand hängt am Gerät und nicht an der Reise. Das typische Wetter bleibt auch dort frei.

Das ist die wichtigste Zeile dieses Kapitels. Wenn vier Leute zusammen fahren, zahlt **einer**.

17.3 Die acht Pro-Funktionen

Funktion	Was sie bringt
Mehrere Reisen	Gratis führst du eine Reise. Mit Pro so viele, wie du willst.
Unbegrenzt Unterlagen einlesen	Gratis liest Cruvela 5 Unterlagen ein, damit du siehst, was es kann.
Eine Reise hinausgeben	Teilen, übergeben, einladen – Reiseplan und Chat für alle, die mitfahren; Fotos mit der Übergabe.
Webseite und Mitmachseite	Die Reise als Seite im Netz – zum Zuschauen für zu Hause, zum Mitmachen ohne iPhone.
Dokumententresor	Pässe, Tickets und Versicherungen verschlüsselt auf dem Gerät.
Reisekasse	Wer hat was ausgelegt – und wer schuldet wem am Ende was.
Kalender- und Datenausgabe	Die Reise in den Kalender legen oder als Datei sichern.
Wetter und Seegang	Das gemessene Wetter an jeder Station und die Wellenvorhersage für die Seetage. Das übliche Wetter eines Hafens bleibt gratis.

MERKE

Eine **beendete** Reise zählt nicht gegen den einen Gratisplatz. Vier Monate nach der Kreuzfahrt musst du dein Album nicht wegwerfen, um die nächste Reise anzulegen.

17.4 Die beiden Angebote

	Reise-Pass	Ein Jahr
Preis	4,99 €	8,99 € im Jahr
Gilt für	genau diese eine Reise	alle Reisen
Läuft weiter?	nein – danach wird nichts abgebucht	ja, verlängert sich, bis du kündigst
Gedacht für	die eine Kreuzfahrt im Jahr	wer öfter fährt oder mehrere plant

ACHTUNG

Verbindlich ist der Preis, den der App Store dir anzeigt. Er kann sich ändern, und in anderen Ländern gilt ein anderer.

Cruvela zeigt beide Angebote immer nebeneinander – das kleinere zuerst. Wer eine Kreuzfahrt bucht, will diese Kreuzfahrt; ihm zuerst den Jahreszugang hinzustellen hieße, ihm etwas zu verkaufen, das er vermutlich nicht braucht.

17.5 Der Reise-Pass

Einmalig, für **eine** Reise. Danach läuft nichts weiter, und es wird nichts abgebucht.

MERKE

Technisch ist der Pass ein Verbrauchsartikel, und die stellt Apple über „Wiederherstellen“ **nicht** wieder her. Cruvela merkt ihn sich deshalb **an der Reise selbst**. Er übersteht einen Gerätewechsel und eine Neuinstallation, wenn die Reise geteilt oder in deiner iCloud gesichert ist (16.8). Ist das noch offen, fragt Cruvela gleich nach dem Kauf. Bleibt die Reise nur auf dem Gerät, wäre er nach dem Löschen der App fort.

Er bleibt an **dieser** Reise: Wer sie per Übergabe bekommt, bekommt sie mit ihrem Pass. Legt jemand daraus eine zweite Reise an, gehört der Pass nicht dazu – und die zweite zählt gegen den Gratisplatz wie jede neue.

17.6 Der Jahreszugang

Für alle Reisen, ein Jahr lang.

ACHTUNG

Er **verlängert sich automatisch** um ein weiteres Jahr, bis du kündigst. Das geht jederzeit in den Einstellungen deines App-Store-Kontos, nicht in Cruvela – kündigen kann nur der Store, der abbucht.

17.7 Wo die Grenze steht

Die Grenze steht **vor** dem Knopf, nie mitten in einer Handlung.

1 sagt, welche Funktion gemeint ist und was sie bringt. **2** führt zu den Angeboten.





2 Unterlagen noch frei

Mit Cruvela Pro liest du ein, so viel du willst.

Wo es eine Schnupperzahl gibt, steht sie **über** dem Knopf (1): „Noch 2 von 5 Unterlagen“. Du sollst wissen, woran du bist, bevor du anfängst.

MERKE

Es passiert dir nicht, dass du ein Formular ausfüllst und am Ende nicht sichern darfst. Das ist die Regel dahinter: Die Grenze ist die Frage „darf ich?“ und nie die Antwort „zu spät“.

17.8 Frühere Käufe wiederherstellen

Nach einer Neuinstallation oder auf einem neuen iPhone: **Einstellungen** → **Cruvela Pro** → **Frühere Käufe wiederherstellen**.

Für den Jahreszugang genügt das. Der Reise-Pass kommt über die Reise selbst zurück, sobald der Abgleich gelaufen ist – wenn die Reise geteilt oder gesichert war (17.5).

17.9 Die Notfallkarte bleibt offen

MERKE

Die Notfallkarte steht über dem Dokumententresor, der Pro braucht – und ist trotzdem **gratis** und **ohne Code** erreichbar. Blutgruppe, Unverträglichkeit und Notfallkontakt liest im Ernstfall ein Sanitäter. Die hinter eine Bezahlschranke oder hinter Face ID zu stellen, lässt sich nicht vertreten.

Dieselbe Überlegung gilt für die **Notfallsätze** der Sprachhilfe. Sie stehen deshalb vorn und sind immer da.

Und für das **typische Wetter**: Wetter und Seegang brauchen Pro, weil dahinter ein Dienst rechnet, der laufend Geld kostet. Was ein Hafen im Dezember an Wärme und Regen üblicherweise hat, liegt dagegen fertig in der App – das kostet keinen Aufruf, also auch keinen Cent.

Wenn etwas nicht klappt

Die Preise werden nicht angezeigt. Dafür braucht Cruvela einmal eine Verbindung. Gekaufte Funktionen bleiben davon unberührt – sie laufen auch ohne Netz weiter.

Ich habe gekauft, aber es ist nicht frei. Tippe **Frühere Käufe wiederherstellen**. Hilft das nicht, prüfe, ob du mit derselben Apple-ID angemeldet bist, mit der du gekauft hast.

Der Reise-Pass ist nach der Neuinstallation weg. Er hängt an der Reise. Kommt die Reise über iCloud zurück, kommt er mit. Lag sie nur auf dem alten Gerät – nicht geteilt und nicht gesichert –, kann Cruvela ihn nicht wiederfinden. Deshalb fragt Cruvela nach dem Kauf, ob die Reise gesichert werden soll.

Ich will kündigen. Das geht nur im App Store: *Einstellungen* → *dein Name* → *Abos*. Cruvela kann es nicht, weil Cruvela nicht abbucht.

Datenschutz in der Praxis

Was auf dem Gerät bleibt, wann gefragt wird – und wie du es selbst nachsiehst.

Dauer: 10 Minuten · Voraussetzung: keine · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-06

Dieses Kapitel ist kein Rechtstext. Es ist eine Anleitung, wie du **selbst nachsiehst**, was Cruvela tut.

18.1 Was auf dem Gerät bleibt

Der Normalfall ist: **alles**.

Deine Reise, deine Termine, deine Fotos, deine Kasse, dein Chat, dein Tresor – alles liegt in deinem iPhone. Es gibt kein Konto, keine Anmeldung, kein Profil.

MERKE

Die Cloud ist bei Cruvela **Abgleich**, nicht Speicher. Sie bringt deine Reise auf die Geräte deiner Gruppe. Fällt sie weg, hast du trotzdem alles.

18.2 Wann gefragt wird

Zwei Regeln, die die ganze App durchziehen:

1. **Reiseinhalte gehen nie ohne ausdrückliche Zustimmung hinaus.** Unterlagen, Namen, Buchungsnummern, Fotos, Nachrichten. Jedes Mal gefragt, jedes Mal protokolliert.
2. **Eine neutrale Anfrage braucht die Zustimmung einmal, nicht je Aufruf.** Das Wetter für eine Koordinate verrät nicht, wer du bist. Auch sie ist abschaltbar.

Gefragt wird einmal, mit einer Karte auf dem Startbildschirm: **Nachschlagen erlauben** oder **Nichts nachschlagen**. Bis zur Antwort geht keine solche Anfrage von selbst hinaus – nur, was du eigens antippst. Ein Nein stellt Wetter, Kurse, Kartenbilder und Ortswissen auf **Nie**; einzeln wieder anstellen kannst du sie in Kapitel 16.2.

Und es geht wirklich nur die Koordinate hinaus – gerundet, ohne Datum. Der Dienst erfährt nicht, wann du dort bist, wie deine Reise heißt oder wie viele ihr seid. Beim Seegang **und bei der Wettervorhersage** bekommt die App die ganze Reihe zurück und sucht sich den Tag selbst heraus; so verlässt nicht einmal das Reisedatum dein Telefon. Die Zeitzone des Ortes geht bei der Vorhersage mit – sonst bündelte der Dienst die Stunden zum falschen Tag, und in Singapur stünde das nächtliche Minimum beim Vortag.

18.3 Die sechs Fragen im Einzelnen

Wozu	Was hinausgeht	Zustimmung
Deutungsdienst	der Text einer Unterlage	jedes Mal
Liegeplatzmeldung	Hafen, Koordinate und was du stehen lässt: Terminalname, Reederei, Schiff, Monat	jedes Mal
Ortswissen	der Name eines Hafens oder die Koordinate, um die gesucht wird	einmal
Wetter	eine auf elf Kilometer gerundete Koordinate, bei der Vorhersage dazu die Zeitzone des Ortes	einmal
Seegang	eine auf fünfzig Kilometer gerundete Koordinate	einmal
Kurse	gar nichts Persönliches – nur eine Tabelle wird geholt	einmal

Warum die Liegeplatzmeldung jedes Mal fragt: Sie ist die einzige der sechs, die etwas über **dich** sagt. Schiff und Monat zusammen ergeben eine Reise, auch ohne deinen Namen. Deshalb steht vor jeder Meldung Zeile für Zeile da, was hinausgeht, und Reederei, Schiff und Monat lassen sich löschen (Kapitel 5.5). Der Dienst schreibt keine IP-Adresse mit.

Dazu kommen **Abgleich** (deine Reise zu deiner Gruppe), **Fotos**, **Webseite** und **Standort** – alle in Kapitel 8 und 15 beschrieben.

So sieht die Frage vor einer Übertragung mit Reiseinhalt aus: **1** wie viel Text und an welche Adresse, **2** zustimmen, **3** ablehnen.

Diese Unterlage verschicken?

Was übertragen wird

Erkannter Text

2480 Zeichen

Empfänger

api.beispiel.de

Zweck

Termine aus der Unterlage lesen

Nur der erkannte Text. **1** is Bild, nicht die Datei, nicht dein Reiseplan und niemand, mit dem du reist.

Diese Übertragung wird auf dem Gerät protokolliert. Du kannst sie in den Einstellungen nachlesen.

Übertragen und lesen

2

Nur auf dem Gerät lesen

3

„Nur auf dem Gerät“ liefert **3** allis Vorschläge – Cruvela liest die Unterlage dann selbst, ohne sie zu verschicken.

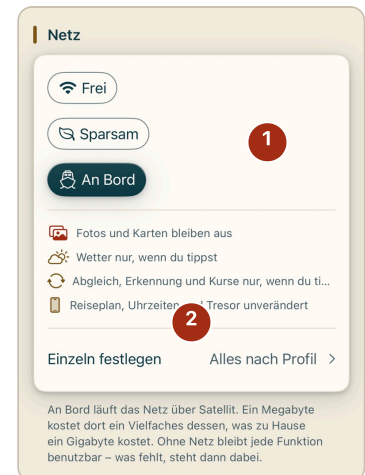
18.4 Der eine Schalter

Einstellungen → ganz oben.

1 ist das strengste Profil, **An Bord**: nichts läuft von selbst. **2** ist der Weg, es je Netzart einzeln festzulegen.

MERKE

Es gibt kein Profil „aus“. Das ist Absicht: Was **du antippst**, darf immer laufen – sonst wäre ein Knopf da, der nichts tut. Was von selbst läuft, entscheidest du.



18.5 Nachlesen, was hinausging

Das ist der Bildschirm, der die Zusage nachprüfbar macht.

1 – solange nichts hinausging, steht hier **Nichts übertragen**. Das ist die häufigste Antwort, und sie ist die beste.

Ging etwas hinaus, steht je Übertragung eine Zeile da: wann, wohin, wie viel und wofür.

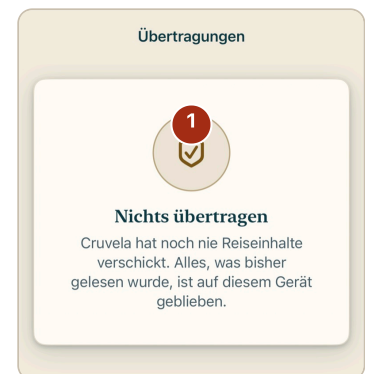
SCHRITT 1 · DEN WEG DORTHIN

Der kurze: **Reisezeichen** → **Einstellungen** → ganz nach unten unter **Hilfe** → **Was das Gerät verlassen hat**.

Es gibt ihn auch von der anderen Seite, dort, wo das Lesen der Unterlagen eingestellt wird: **Einstellungen** → **Unterlagen lesen** → ganz nach unten → **Übertragungen nachlesen**. Beide führen auf denselben Bildschirm.

MERKE

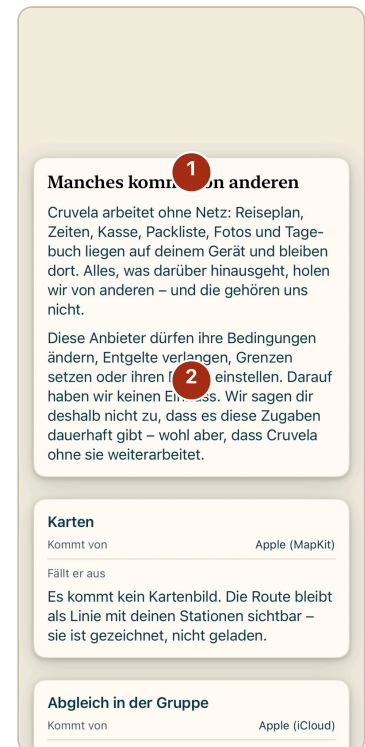
Das Protokoll liegt **auf dem Gerät**. Es geht nirgends hin, und es ist der einzige Ort, an dem du siehst, was tatsächlich passiert ist – nicht, was versprochen wurde.



18.6 Woran Cruvela hängt

Einstellungen → Karte **Hilfe** → **Fremddienste**.

1 ist ein Dienst mit dem, wofür er gebraucht wird. **2** sind die weiteren. Was uns nicht gehört, steht hier offen benannt – mit Anbieter und Zweck.



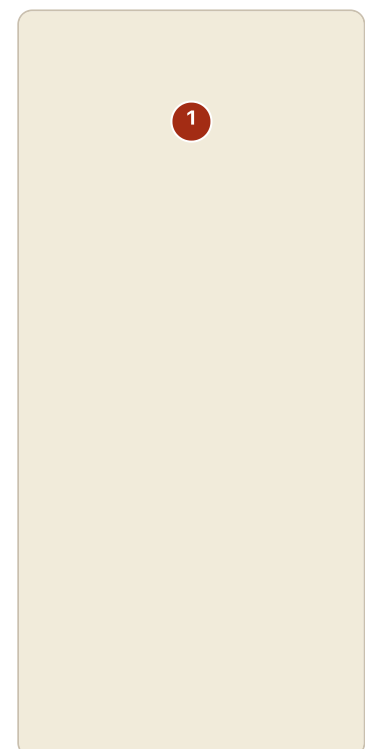
18.7 Standort

1 – teilt niemand, steht hier nichts. Cruvela zeigt keine leeren Punkte und keine alten Lagen als frische aus.

Teilt jemand, steht je Person eine Zeile da: der Name, wo sie zuletzt war und **wie alt** diese Angabe ist. Das Alter steht dabei, weil eine Lage von vor zwei Stunden etwas anderes bedeutet als eine von vor zwei Minuten.

ACHTUNG

Standort ist **immer aus**, bis du ihn anschaltest. Er gilt für **einen** Landgang und endet von selbst – meist mit **Zurück an Bord**. Von selbst beginnt er nur, wenn du **An Hafentagen automatisch teilen** eingeschaltet hast (Kapitel 8.6): dann beim Öffnen der App an einem Hafentag an Land, mit einer Ansage und **Beenden** in einem Tipp. Jeder Beginn steht im Übertragungsprotokoll (18.5). Gäste sehen keine Standorte.



18.8 Alles löschen

Einstellungen → Daten und Sicherung.

1 ist der Export – mach ihn zuerst. **2** ist das große Löschen, **3** die Wahl, ob die Tagessicherungen bleiben sollen.

ACHTUNG

Eine einzelne Reise löschst du in der Liste **Alle Reisen** mit einem Wisch nach links. Das geht **sofort**; zurücknehmen kannst du es nur, solange die Meldung unten steht. Einen Papierkorb hat Cruvela nicht.

MERKE

Was du löschst, ist auf **diesem** Gerät weg. Auf den Geräten deiner Gruppe verschwindet es beim nächsten Abgleich – nicht sofort, und nicht, solange keines von beiden Netz hat.



Wenn etwas nicht klappt

Ich finde das Übertragungsprotokoll nicht. Der Weg steht in 18.5. Er ist vier Ebenen tief, und ja, das ist zu tief.

Cruvela fragt mich immer wieder nach der Cloud-Erkennung. So ist es gedacht: Bei Reiseinhalten wird jedes Mal gefragt. Wer das nicht will, stellt **Deutung** im Netzschalter ab; Cruvela liest dann nur auf dem Gerät.

Es steht nichts im Protokoll. Dann ist auch nichts hinausgegangen. Das ist die häufigste Antwort.

Ich will gar nichts ins Netz. Profil **An Bord** wählen und in der Artenliste alles abschalten. Die App bleibt vollständig benutzbar – nur die Zugaben fallen weg.

Wenn etwas nicht stimmt

Die häufigsten Fragen, die üblichen Ursachen – und wie du einen echten Fehler meldest.

Dauer: 10 Minuten · Voraussetzung: keine · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-06

Jedes Kapitel hat seinen eigenen Abschnitt „Wenn etwas nicht klappt“. Hier steht, was über Kapitelgrenzen geht.

19.1 Die häufigsten zwölf Fragen

Frage	Antwort
Muss ich mich anmelden?	Nein. Cruvela hat kein Konto.
Funktioniert die App ohne Internet?	Ja, vollständig. Netz macht sie besser, nicht erst benutzbar.
Kostet die App etwas?	Eine Reise ist gratis. Kapitel 17.
Kostet Mitfahren etwas?	Nein. Beahlt nur, wer eine Reise hinausgibt.
Sieht die Reederei meine Daten?	Nein. Cruvela spricht mit keinem Reederei-System.
Wo liegen meine Fotos?	Auf deinem iPhone – und in deiner iCloud, wenn du deine Reisen dort sicherst. An die Gruppe gibst du sie mit einer Übergabe (Kapitel 13).
Warum stimmt die Uhrzeit nicht?	Einem Hafen fehlt die Zeitzone, oder die Abendfrage steht daneben. Kapitel 4.
Warum lädt die Karte nicht?	Kein Netz, oder Karten sind abgeschaltet – dann zeichnet der Weltriss. Kapitel 7.2 und 16.2.
Kann ich zwei Reisen gleichzeitig führen?	Mit Cruvela Pro, ja.
Was passiert nach der Reise?	Sie bleibt als Album liegen und zählt nicht gegen den Gratisplatz.
Geht Cruvela auf dem iPad?	Sie ist für das iPhone gebaut. Auf dem iPad läuft sie in der iPhone-Ansicht.
Was ist die Mindestversion?	iOS 17.

19.2 Die Zeiten stimmen nicht

Fast immer ist die Uhr an Bord schuld. Prüfe in dieser Reihenfolge:

1. Hat der Hafen eine Zeitzone? Station öffnen → **Bearbeiten** → **Wo**. Ohne sie kann Cruvela die Uhr nicht stellen.

2. Stimmt die Abendfrage? Auf See: Wurde die Uhr anders umgestellt, als du geantwortet hast, berichtige es bis mittags mit **Ändern** auf **Start**.
3. Steht der Termin am richtigen Ort? Ein Flug steht in der Zeit seines Flughafens.

Eine Station steht einen Tag daneben

Der Tag einer Station gilt **am Ort der Station** – Penang am 12. Dezember ist der

1. Dezember in Malaysia, auch wenn es in Deutschland noch der 11. ist. Reiseplan,

Stationsauswahl, Tagesansicht und Formular zeigen seit Version 1.4 alle denselben Tag.

Hast du mit einer älteren Version einen Hafentag im Formular „richtiggestellt“, weil der Reiseplan ihn einen Tag zu früh zeigte, liegt er jetzt einen Tag zu spät. Öffne die Station, tippe **Bearbeiten**, dann die Zeile **Tage** (oder **Anderer Tag**) und den richtigen Tag – **Sichern**.

19.3 Es piept nicht

Drei Dinge, in dieser Reihenfolge:

1. **Mitteilungserlaubnis** – *Einstellungen* → *Cruvela* → *Mitteilungen*.
2. **Fokus** – „Nicht stören“ schaltet auch Cruvela stumm.
3. **Vorlaufzeit** – ist überhaupt eine angeschaltet? Kapitel 5.6.

19.4 Die anderen sehen meine Änderung nicht

1. **Abgleich** – ist er erlaubt und gelaufen? Kapitel 16.8.
2. **Netz** – hatte eines der beiden Geräte seither überhaupt Verbindung?
3. **Rolle** – darfst du das ändern? Kapitel 8.1.

MERKE

Der Abgleich läuft in beide Richtungen und nicht sofort. Ein Gerät, das eine Woche im Flugmodus war, holt alles nach, sobald es Netz sieht.

Wenn eine Warnung dabeisteht

Unter **Einstellungen** → **Abgleich** steht in aller Regel „iCloud · bereit“ in Grün und darunter, wie viele Änderungen noch unterwegs sind. Zwei Fälle sehen anders aus, und beide sagen es dir:

„**Liegegeblieben – seit ...**“ Die Änderungen kommen trotz brauchbarer Verbindung seit über einem Tag nicht durch. Ein weiterer Versuch kostet nichts; hilft er nicht, lassen sie sich verwerfen — sie fehlen danach bei den anderen.

Eine Warnung in Gelb, und „iCloud“ ist nicht mehr grün. Dann hat iCloud die Änderungen abgewiesen, und Warten hilft nicht. Cruvela sagt dazu, was gilt:

Was dasteht	Was zu tun ist
„Der iCloud-Dienst weist die Änderungen ab“	Nichts, was du tun kannst — bitte melden unter kontakt@cruvela.de
„iCloud lässt den Zugriff nicht zu“	In den Systemeinstellungen nachsehen, ob iCloud Drive für Cruvela eingeschaltet ist
„Dein iCloud-Speicher ist voll“	Speicher freimachen oder erweitern
„Dieses Apple-Konto darf iCloud nicht benutzen“	Ein verwaltetes Konto — daran lässt sich in der App nichts ändern

MERKE

Deine Reise ist in keinem dieser Fälle in Gefahr. Sie liegt vollständig auf dem Gerät; nur die anderen sehen sie nicht. Nichts geht verloren, solange die Änderungen in der Schlange stehen — verworfen wird nur, was du ausdrücklich verwirfst.

19.5 Der Einladungslink tut nichts

Bei dem, der ihn antippt, passiert nichts – oder es öffnet sich eine Webseite statt Cruvela. Vier Ursachen, der Reihe nach:

1. **Cruvela ist auf dem Gerät nicht installiert.** Der häufigste Fall. Der Link braucht die App; ohne sie öffnet sich die Einladungsseite auf cruvela.de. Sie führt in den App Store und sagt, dass der Link danach **ein zweites Mal** anzutippen ist – auf demselben iPhone. In der fertigen Einladungsnachricht steht der Weg zum App Store ohnehin **vor** dem Link.
2. **Der Link ist geschlossen.** Hat der Organisator **Link schließen** getippt, kommt niemand Neues mehr herein. Er kann ihn wieder öffnen; die Adresse bleibt dieselbe, die alte Nachricht funktioniert dann wieder.
3. **Die Frist ist um.** Drei Tage nach dem Reiseende schließt Cruvela den Link – sobald das iPhone des Organisators danach wieder Netz hat und die App geöffnet wird (Kapitel 8.2). Auch hier hilft nur: den Organisator fragen.
4. **Kein iCloud-Konto auf dem Gerät.** Zum Beitreten braucht es eines, und angemeldet bleiben muss man auch danach: Ohne iCloud kommt nichts Neues aus der Gruppe an, und eigene Beiträge warten auf dem Gerät. Die Reise selbst funktioniert auch ohne Netz.

MERKE

Ein weitergeleiteter Link aus dem Weg **Leute einladen** öffnet bei einem Dritten nichts, und das ist Absicht: Diese Einladung gilt nur für die Person, die eingeladen wurde. Für eine ganze Gruppe ist der Einladungslink da.

19.6 Die Karte ist leer

Entweder ist keiner Station ein Ort zugeordnet (Kapitel 7.4), oder Karten sind im Netzschalter abgeschaltet (Kapitel 16.2). Der Satz unter der Karte sagt, welches von beidem.

19.7 Die Erkennung hat Unsinn gelesen

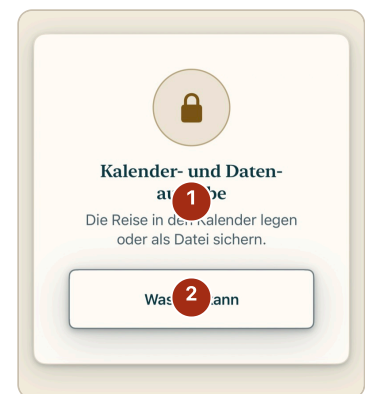
Verwirf den Vorschlag und lies die Unterlage mit der richtigen Angabe unter **Was liest du gerade ein?** erneut ein – eine geteilte Datei teilst du dafür noch einmal. Nimm dabei ein besseres Bild: Scanner statt Kamera, Bogen flach hinlegen, Licht von der Seite vermeiden.

19.8 Ein Knopf ist grau

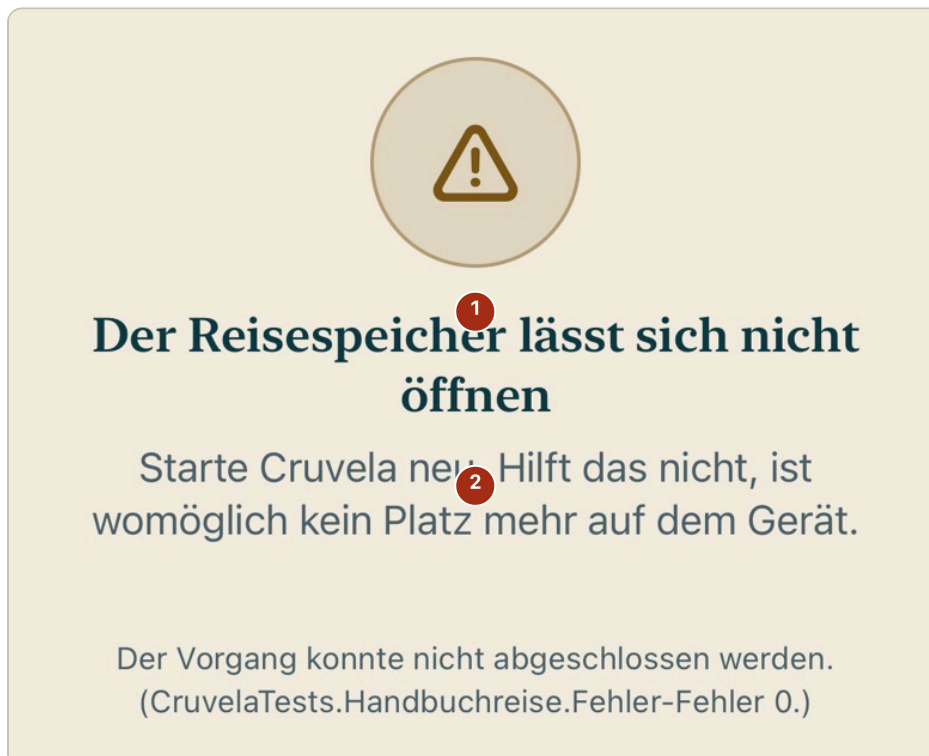
Cruvela sperrt keinen Knopf ohne Begründung. Es gibt genau drei Gründe:

1. **Es fehlt eine Angabe.** Die rote Zeile darunter sagt, welche.
2. **Es braucht Cruvela Pro.** Dann steht eine Grenzkarte oder Grenzzeile dabei.
3. **Deine Rolle darf das nicht.** Dann steht die Reiseleitungszeile dabei.

1 ist die Begründung, **2** der Weg weiter. Ein Knopf, der nichts tut und nichts sagt, ist der Fehler, den Cruvela vermeiden will.



19.9 Die App startet nicht



Lässt sich der Speicher nicht öffnen, zeigt Cruvela **1** eine verständliche Meldung und **2** die Wege: erneut versuchen oder aus einer Sicherung zurückholen.

ACHTUNG

Lösche die App nicht, um das Problem zu beheben. Damit ist alles weg, was noch nicht abgeglichen war. Der Bildschirm bietet die Sicherung an – nimm die.

19.10 Einen Fehler melden

Einstellungen → Problem melden.

1 ist deine Beschreibung. Schreib, was du getan hast und was du erwartet hättest. **2** zeigt, **was mitgeschickt wird**: Gerätemodell, iOS-Fassung, Cruvela-Fassung und die letzten Protokollzeilen. **3** verschickt es per Mail.

MERKE

Reiseinhalte gehen nicht mit. Keine Namen, keine Termine, keine Fotos, keine Nachrichten. Was mitgeht, steht vollständig auf dem Bildschirm – lies es, bevor du schickst.



19.11 Eine gelöschte Reise zurückholen

Cruvela löscht sofort und zeigt für ein paar Sekunden ein **Rückgängig**. Das ist der schnelle Weg zurück – aber nicht der einzige.

SCHRITT 1 · EINE REISE AUS DEN LETZTEN DREISSIG TAGEN ZURÜCKHOLEN

Reisezeichen → Einstellungen → Daten und Sicherung → Gelöschte Reisen.

Dort steht jede Reise, die du in den letzten dreißig Tagen gelöscht hast, mit ihrem Löschdatum. **Zurückholen** bringt alles mit: Stationen, Termine, Fotos, Kasse und Chat.

MERKE

Gelöscht heißt weggeräumt, nicht vernichtet. Cruvela merkt eine Reise als gelöscht und lässt den Datensatz liegen – sonst wüsste kein zweites Gerät, dass es sie wegnehmen soll. Nach dreißig Tagen verschwindet sie aus der Liste, und beim nächsten Start mit Netz räumt Cruvela ab, was von ihr in iCloud liegt – bei einer geteilten Reise samt der Freigabe, sodass auch die Gruppe sie dort nicht mehr erreicht. Wer Reisen auf Dauer aufheben will, macht einen Export (Kapitel 16.10). Der ist eine Datei und überlebt auch ein neues Telefon.

Bei einer **geteilten** Reise ist das anders: Dort fragt Cruvela vorher nach, weil das Löschen auch auf die Geräte der anderen wirkt.

Wenn etwas nicht klappt

Der Fehlerbericht lässt sich nicht verschicken. Er geht per Mail. Ist auf dem Gerät kein Mailkonto eingerichtet, kann iOS ihn nicht öffnen; richte eines ein oder schreib von Hand an die Adresse, die im Impressum steht.

Nichts von alledem hilft. Mach einen Export (Kapitel 16.10), bevor du irgendetwas löschst oder neu installierst. Der Export ist eine Datei; sie überlebt alles.

Die App ist langsam geworden. Meist liegen sehr viele Fotos darin. **Daten und Sicherung** zeigt, wie viel Platz was belegt.

Anhang

Wörterverzeichnis, Symbole, Stichwörter und die kurzen Wege.

Dauer: zum Nachschlagen · Voraussetzung: keine · Cruvela Pro: nein · Stand: 2026-09-05

20.1 Wörterverzeichnis

Abgleich – Der Weg, auf dem deine Reise zu den Geräten deiner Gruppe kommt und zurück. Läuft über iCloud. Kein Speicher, sondern ein Abgleich: Ohne ihn hast du trotzdem alles.

Abendfrage – Am Abend vor einer Nacht auf See fragt Cruvela, ob die Uhr umgestellt wird. Die einzige Stelle, an der jemand etwas über die Uhr an Bord sagt. Kapitel 4.2.

Abschnitt – Das Wort im Quelltext für das, was in der App **Station** heißt. Es begegnet dir nur in Dateinamen.

Abschnittsart – Was für eine Art Reisetag eine Station ist: **Seetag**, **Hafentag**, **Flug**. Neun sind mitgeliefert; du kannst sie umbenennen und eigene ergänzen.

All-Aboard – Der englische Begriff der Reedereien für **Zurück an Bord**.

Anmerkung – Ein Hinweis an die Reiseleitung, wenn du selbst etwas nicht ändern darfst. Ändert nichts von selbst.

Ausschiffung – Der Tag, an dem du von Bord gehst.

Deutungsdienst – Ein Dienst im Netz, den Cruvela für schwierige Unterlagen fragen kann. Nur nach ausdrücklicher Zustimmung, jedes Mal.

Eingangskorb – Die Stelle, an der landet, was du aus einer anderen App geteilt hast, bevor Cruvela es liest.

Einschiffung – Der Tag, an dem du an Bord gehst.

Gast – Die dritte Rolle: liest mit, stimmt ab und antwortet. Zum Mitschauen von zu Hause.

Hafentag – Eine Station, an der das Schiff anlegt. Sie hat Ankunft, Abfahrt und **Zurück an Bord**.

Kanal – Der Chat einer einzelnen Station, neben dem allgemeinen Chat der Reise.

Landgang – Die Zeit zwischen „Ich gehe von Bord“ und „An Bord“. Cruvela merkt sie sich und rechnet den Rückweg mit.

Live-Aktivität – Der Countdown auf dem Sperrbildschirm, ohne die App zu öffnen.

Mitmachseite – Eine Seite im Browser, auf der jemand **ohne** iPhone mitmachen kann: abstimmen, antworten, sich melden. Je Person ein eigener Zugang. Kapitel 15.

Mitreisender – Die zweite Rolle: macht eigene Beiträge – Termine, Abstimmungen, Fotos, Ausgaben –, ändert aber nicht das Gerüst der Reise.

Organisator – Die erste Rolle, die Reiseleitung: pflegt Stationen, Zeiten und die Gruppe.

Ortszeit – Die Uhr des Landes, in dem du gerade stehst. Im Hafen gilt sie auch an Bord. Dein iPhone stellt sich nur darauf um, wenn es Netz hat – im Flugmodus behält es die Uhr von zu Hause.

Reise-Inbox – Die Liste dessen, was Cruvela aus deinen Unterlagen gelesen hat und was auf deine Prüfung wartet. Kapitel 3.7.

Reisemappe – Der Bildschirm hinter dem **Reisezeichen** oben rechts. Dort liegt, was man einmal je Reise braucht. Kapitel 6.11.

Reisegruppe – Alle, die auf dieser Reise dabei sind, mit ihrer Farbe und ihrer Rolle. Cruvela merkt sich jede Person an einer Kennung, nicht am Namen – wer sich umbenennt, bleibt dieselbe Person.

Reise-Pass – Das kleinere der beiden Angebote: Cruvela Pro für **genau diese eine** Reise, einmalig. Kapitel 17.

Reisezeichen – Das Zeichen oben rechts in der Kopfzeile, hinter dem die Reisemappe liegt.

Rolle – Was jemand auf dieser Reise darf: **Organisator** (die Reiseleitung), **Mitreisender** oder **Gast**. Kapitel 8.1.

Schauseite – Eine Seite im Browser zum **Zuschauen** – für die Familie zu Hause. Wer die Adresse hat, sieht sie. Kapitel 15.

Seetag – Eine Station ohne Hafen. Sie hat absichtlich keinen Ort und steht deshalb nicht auf der Karte.

Station – Ein Reisetag mit einem Charakter: ein Hafentag, ein Seetag, die Einschiffung. Das Rückgrat des Reiseplans.

Steckbrief – Zahlen und ein Absatz zu einem Hafen. Eine Zugabe; braucht einmal Netz.

Stupser – Eine kurze Nachfrage an jemanden aus der Gruppe: „Wo bist du?“. Antworten geht mit einem Tipp.

Tenderhafen – Ein Hafen, in dem das Schiff auf Reede liegt und Boote aussetzt. Der Rückweg dauert länger; rechne mehr Puffer ein.

Treffpunkt – Wo und wann sich die Gruppe trifft, mit Zusagen und einer Erinnerung davor.

Übergabe in Reichweite – Eine Reise von Telefon zu Telefon geben, ohne Internet. Kapitel 13.

Uhr an Bord – Die Uhr des Schiffs. Im Hafen die Zeit des Hafens, auf See die des letzten Hafens, bis die Abendfrage eine Umstellung meldet. Cruvela stellt sie selbst. Kapitel 4.

Weltriss – Die Weltkarte ohne Netz: Küstenlinien aus einem Bündel in der App. Kapitel 7.2.

Zeitbezug – In welcher Uhr eine Uhrzeit gemeint ist: an Bord oder am Ort. Den bestimmt die App aus dem Ort des Ereignisses, nicht du.

Zone – Der Bereich in iCloud, in dem eine geteilte Reise liegt. Wer die Zone besitzt, hat die Reise angelegt.

Zurück an Bord – Die Zeit, zu der du **am Schiff** sein musst – nicht die Abfahrtszeit. Die wichtigste Zeit der ganzen App. Kapitel 5.

20.2 Die Symbole der App

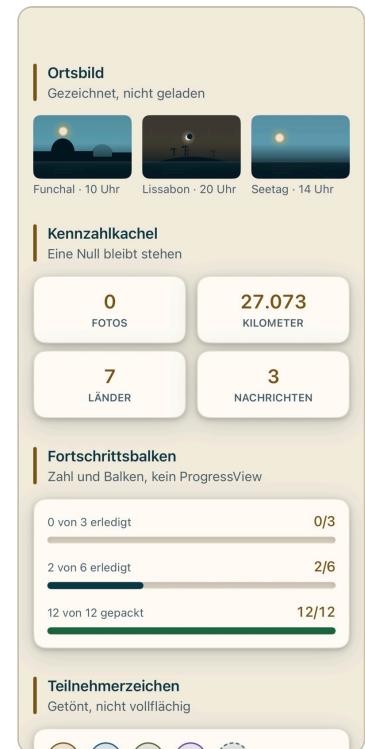
Die neun mitgelieferten Stationsarten

Zeichen	Art	Farbe
Auto	Anreise	Salbei
Pfeil nach rechts im Kreis	Einschiffung	Tiefsee
Wellen	Seetag	Hinweis
Häuser	Hafentag	Messing
Fähre	Tenderhafen	Koralle
Flugzeug	Flug	Lavendel
Bett	Hotel	Erfolg
Pfeile hin und her	Transit	Warnung
Pfeil nach links im Kreis	Ausschiffung	Tiefsee

Die Zeichen der Reisemappe

Zeichen	Wohin es führt
Bleistift	Reise bearbeiten
Pfeile auf und ab	Stationen ordnen
Sprechblase mit Text	Anmerkungen
Kalender mit Plus	Kalender ausgeben
Bogen mit Schrift	Reisetagebuch als PDF
Zwei Personen mit Plus	Reise teilen
Funkwellen	In Reichweite übergeben
Kasten mit Pfeil	Als Datei weitergeben
Globus	Als Webseite veröffentlichen
Person mit Schlüssel	Mitmachen ohne iPhone
Ablage mit Pfeil	Reise-Inbox
Verzweigung	Unterschiede
Zahnrad	Einstellungen

Die Zeichen der Reiterleiste



Zeichen	Reiter
Haus	Start
Geschwungene Linie zwischen zwei Punkten	Reise
Landkarte	Karte
Bilderstapel	Fotos
Zwei Sprechblasen	Gruppe

Weitere, die immer wieder vorkommen

Zeichen	Bedeutung
Fragezeichen im Kreis	Was ist hier? – auf jedem Bildschirm oben rechts
Wolke mit Pfeilen	Jetzt abgleichen
Kleine Uhr an einer Nachricht	wartet auf Netz
Zauberstab an einem Feld	von Cruvela vorgeschlagen, nicht von dir eingetippt
Warndreieck	eine Zeit ist knapp oder überschritten
Stern	Cruvela Pro
Siegel mit Haken	Cruvela Pro ist aktiv

20.3 Die kurzen Wege

Zum Nachschlagen, wenn du weißt, was du willst, aber nicht mehr, wo es steht.

Was	Weg
Neue Station	Reiter Reise → oben rechts +
Neuer Termin	Reiter Reise → Tag → oben rechts +
Zurück an Bord ändern	Reiter Reise → Station → Bearbeiten → Zurück an Bord
Erinnerungen einstellen	Start → Countdown → Erinnerungen
Andere einladen	Reisezeichen → Reise teilen
Unterlagen einlesen	Reisezeichen → Reise-Inbox
Reisekasse	Start → Kachel Reisekasse
Packliste	Start → Kachel Packliste
Notfallkarte	Start → Kachel Dokumente → Notfallkarte
Was ins Netz darf	Reisezeichen → Einstellungen → ganz oben
Übertragungen nachlesen	Einstellungen → Unterlagen lesen → ganz unten
Ansicht umschalten	Einstellungen → Ansicht
Alles exportieren	Einstellungen → Daten und Sicherung
Reise wechseln	Reisezeichen → ganz oben Andere Reise öffnen
Problem melden	Einstellungen → Problem melden

20.4 Was in dieser Fassung fehlt

Ehrlich gesagt: Ein paar Bildschirme sind hier nur beschrieben und nicht abgebildet.

- Das **Widget** und die **Live-Aktivität** auf dem Sperrbildschirm (Kapitel 5.7).
- Cruvela im **Teilen-Menü** einer anderen App (Kapitel 3.2).
- Der **Einladungsscanner** mit Kamerabild (Kapitel 8.3).
- Die **Schauseite** und die **Mitmachseite** im Browser (Kapitel 15).
- Die **Kaufansicht** mit den Preisen (Kapitel 17.4). Die Preise stehen im Text; das Bild fehlt, weil der Prüfstand sie im falschen Laden liest und Dollarpreise anzeigt. Ein falsches Bild wäre schlimmer als keines.

Alles davon ist im Text vollständig beschrieben. Die Bilder kommen in einer späteren Fassung nach.

Wenn etwas nicht klappt

Ich finde ein Wort nicht im Verzeichnis. Dann steht es vermutlich nicht im Handbuch. Schreib uns – Kapitel 19.10.

Ein kurzer Weg stimmt nicht mehr. Die App wird weitergebaut. Der **Stand** oben in jedem Kapitel sagt, wann dieser Text zuletzt geprüft wurde.

Stichwörter

Die Zahlen sind Abschnittsnummern. Auf welcher Seite ein Kapitel beginnt, steht im Inhaltsverzeichnis.

Abbrechen 1	Anreise 2.7, 6.2, 20.2
Abendfrage 17.1, 20.1	Ansicht 2, 2.6, 14.2, 14.7, 20.3
Abfahrt 2.7, 5.2	Auf Ausflug 8.5
Abgleich 16, 18.1, 18.3, 19.4, 20.1	Auf der Karte 6.5, 8.9
Abschnitt 20.1	Auf der Karte zeigen 8.6
Abschnittsart 20.1	Ausflug 6.9
Abstimmung 8, 8.8, 8.9	Ausgabe eintragen 14.3
Abstimmung anlegen 14.5	Ausschiffung 2.7, 6.2, 20.1, 20.2
Adresse 15.5	Beenden 8.6, 18.7
All-Aboard 20.1	Beginn 6.9
Alle 6.8, 6.9, 9.1	Behalten 7.5
Alle Daten löschen 16.10	Beim Essen 8.5
Alle Reisen 2.2, 2.7, 8.3, 13.3, 16.1, 18.8	Beschreibung 6.6
Alle Reisen exportieren 16.10	Betrag 10.2
Alle Stationen 9.1	Bordkonto 10.1
Alle übernehmen 3.7	Bordnummer 11.5
Alle verwerfen 3.7	Botschaft oder Konsulat 11.5
Alle Währungen 2.4	Chat 8, 17.1
Alles anzeigen 14.3	Checklisten 6.10
Alles gut 8.5	Cruvela Pro 17.8
Als Datei weitergeben 6.11, 13.1, 20.2	Das bin ich 6.8
Als Webseite veröffentlichen 6.11, 15.1, 15.2, 20.2	Das bleibt auf dem Gerät 15.3, 15.4
Am Pool 8.5	Das geht hinaus 15.3, 15.4
Am Reisetag 6.12	Das geht mit 13.4
An Hafentagen automatisch teilen 8.6, 18.7	Daten und Sicherung 18.8, 19.11, 20.3
An Land 8.5, 10.1	Datum 10.2
Andere Reise öffnen 20.3	Dein Standort 5.3
Anderer Tag 19.2	Deutungsdienst 18.3, 20.1
Ändern 3, 3.7, 3.8, 4, 4.2, 19.2	Die Antworten 8.8
Ankunft 2.7, 5.2, 6.4	Die Frage 8.8
Anmerkung 20.1	Die kurze Einführung ansehen 1.5
Anmerkungen 6.11, 8.11, 20.2	Die Zahl stimmt – Reise senden 13.2

Dokumente 2.9
Dokumententresor 17.3
Dunkel 16.3
Ein Jahr 17.4
Eine Reise hinausgeben 17.3
Eingangskorb 3.6, 20.1
Einladen 8.2
Einladung senden 8.2
Einladungslink erstellen 8.2
Einschiffung 2.7, 6.2, 20.1, 20.2
Einzel festlegen 16.2
Ende festlegen 6.9
Erinnerungen 6.9
Fertig 1
Flug 2.7, 6.2, 6.4, 20.1, 20.2
Foto des Bons wählen 10.1
Fotos mitgeben 13, 13.4
Frei 9.4, 16.2
Frühere Käufe wiederherstellen 17.8
Für die Gruppe 15.2
Für wen 15.2
Für zu Hause 15.2
Ganz lesen 6.6
Gar nicht 15.2, 15.4
Gast 8.1, 20.1
Gelöschte Reisen 19.11
Genauer 8.5
Gruppe 2.9, 8, 11.1, 14.3, 20.2
Hafen 7.4
Hafenagent 11.5
Hafenplan 5.3, 5.5, 7.2, 17.1
Hafentag 2.7, 6.2, 20.1, 20.2
Häufige Fragen 8.8
Hell 16.3
Heute 14.3, 14.4

Hier 7.9
Hier setzen 7.4
Hilfe 18.5, 18.6
Hotel 2.7, 6.2, 20.2
Ich bin zurück um 8.5
Ich gehe von Bord 5.3, 5.4, 5.5
Ich plane sie 2.6
Ich reise mit 2.6
In eine Station umwandeln 6.4
In Reichweite übergeben 6.11, 8.2, 13.1, 20.2
Ja, melden 5.5
Jetzt abgleichen 20.2
Jetzt beenden 8.8
Jetzt dort 6.12
Kalender ausgeben 6.11, 6.13, 20.2
Kalender- und Datenausgabe 17.3
Kanal 6.5, 8.4, 20.1
Karte 2.9, 7.1, 14.4, 17.1, 20.2
Karte laden 7.2, 7.9, 8.6
Keine 4.2
Kennwort 15.2
Land 2.7, 6.2
Landgang 20.1
Leute einladen 8.2, 19.5
Liegeplatz 6.2, 7.4
Liegeplatz setzen 6.2
Liegeplätze aktualisieren 16.10
Link der Reise weitergeben 8.2
Link schließen 8.2, 19.5
Live-Aktivität 20.1, 20.4
Luftlinie 5.5
Mehrere Reisen 17.3
Mein Name und meine Farbe 14.7
Meiner bleibt 16.9
Melden 8.5

Menge 11.1	Reisegruppe 20.1
Mitmachen ohne iPhone 6.11, 15.1, 15.4, 20.2	Reisekasse 2.4, 2.9, 17.3, 20.3
Mitmachseite 15.1, 20.1, 20.4	Reisemappe 1.4, 2.9, 13.1, 15.1, 16.1, 20.1
Mitreisend 4.6, 14.1, 14.2, 14.7	Reiseplan 6.10, 15.6
Mitreisender 8.1, 20.1	Reisetagebuch als PDF 6.11, 6.13, 20.2
Mitteilungen 14.7	Restaurant 6.9
Mobil 8.9	Rolle 19.4, 20.1
Nachricht schreiben 14.5	Rückgängig 19.11
Namen der Reisegruppe 15.2	Rückweg zum Schiff 6.9
Netz 19.4	Schauseite 15.1, 20.1, 20.4
Neue Abstimmung 8.8	Schiff 2.4
Neue Reise 2.2, 2.4	Schriftgröße 14.7
Neue Station 2.7	Seegang 6.12, 18.3
Neuer Treffpunkt 8.7	Seetag 2.7, 6.2, 20.1, 20.2
Nichts nachschlagen 16.2, 18.2	Seite entfernen 15.7
Nichts übertragen 18.5	Show 6.9
Notfallkarte 11.3, 17.1, 20.3	Sichern 2.4, 2.7, 19.2
Notfallkontakt 11.5	Sparsam 16.2
Notiz 6.6	Später 2.2
Nur für mich 6.9	Sprachhilfe 2.9, 12.1, 17.1
Nur Vornamen 15.2, 15.4	Station 3.9, 6, 6.9, 20.1
Organisator 8.1, 20.1	Stationen 6, 17.1
Ort auf der Karte setzen 6.9	Stationen ordnen 1.4, 6.11, 6.7, 20.2
Ort für eine Station setzen 7.1, 7.4	Stattdessen als Datei senden 13.2
Ortswissen 6.2, 16.2, 18.3	Steckbrief 6.12, 6.3, 20.1
Ortszeit 20.1	Stupser 8.5, 20.1
Packliste 2.9, 17.1, 20.3	System 16.3
Problem melden 19.10, 20.3	Tage 6.9, 17.1, 19.2
Punkte des Tages 7.9	Tagesprogramm 4.5
Reederei 2.4	Teilen beenden 15.4
Reise bearbeiten 6.11, 20.2	Teilen und Abgleich 13.1
Reise teilen 6.11, 8, 8.2, 13.1, 20.2	Tenderhafen 2.7, 6.2, 20.1, 20.2
Reise von Hand anlegen 2.2, 2.4	Termine 6, 17.1
Reise-Inbox 3.2, 6.11, 20.1, 20.2	Titel 2.7, 6.2, 6.9, 8.7, 10.2, 11.1
Reise-Pass 17.4, 20.1	Titel der Reise 2.4

Transit 2.7, 6.2, 20.2
Transport 6.3, 6.4, 15.3
Treffpunkt 6.9, 20.1
Treffpunkt vorschlagen 14.5
Über das Bordkonto 10.3
Über den Ort 6.12
Übergabe in Reichweite 20.1
Übernehmen 3.7
Überspringen 2.1
Übertragungen nachlesen 18.5
Uhr an Bord 3.4, 9.2, 17.1, 20.1
Unbegrenzt Unterlagen einlesen 17.3
Unterlagen einlesen 2.2
Unterlagen lesen 18.5, 20.3
Unterschiede 6.11, 16.9, 20.2
Verbindung prüfen 15
Versicherung 11.5
Verspäte mich 8.5
Verwerfen 3.7
Vollständig 2, 14.2, 14.7, 15.2
Vor All-Aboard erinnern 5.6
Währung 2.4, 10.2
Wann 8.7
Was das Gerät verlassen hat 18.5
Was ist hier? 20.2
Webseite und Mitmachseite 17.3
Weiß ich nicht 3.3
Weiter 2.1, 13.2, 13.3

Weitergeben 16.10
Weltriss 7.2, 20.1
Wer darf was 8.1
Wer dazugekommen ist 8.2
Wer ist dabei? 6.9, 8, 8.10, 8.2
Wer mitfährt 15.6
Wer seinen Standort teilt 8.6
Wetter 6.12, 16.2, 18.3
Wetter und Seegang 17.3
Wichtig zu wissen 11.5
Wie funktioniert Cruvela? 2.2
Willkommen an Bord 2.2
Wo bin ich? 8.5
Wo seid ihr? 8
Wohin 15.3
Zeitbezug 20.1
Zeitraum 2.4
Zeitumstellung 4.5
Zeitzone 2.7, 6.2
Zone 20.1
Zugang entfernen 15.7
Zuletzt gelöscht 13.3, 15.7
Zum Abscannen 8.2
Zuordnung 10.3
Zur Gruppe 8.6
Zurück zum Schiff 5.3
Zurückholen 19.11
Zusammenführen 13.3